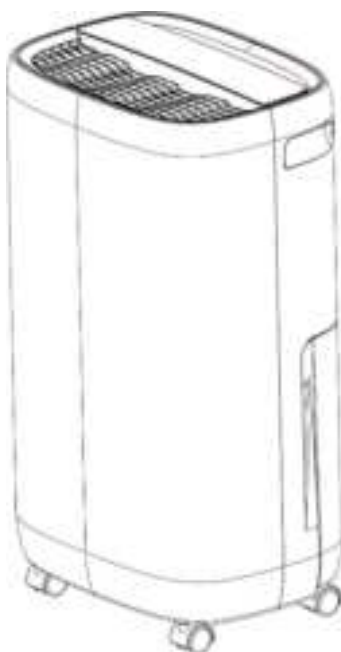




(IT) MANUALE PER L'INSTALLAZIONE, LA MANUTENZIONE E L'USO
(EN) INSTALLATION, SERVICE AND OPERATION MANUAL
(FR) MANUEL D'INSTALLATION, D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION
(DE) INSTALLATIONS-, SERVICE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
(ES) MANUAL DE INSTALACIÓN, SERVICIO Y OPERACIÓN
(PT) MANUAL DE INSTALAÇÃO, ASSISTÊNCIA E FUNCIONAMENTO

ARDEHU12	(IT) DEUMIDIFICATORE (EN) DEHUMIDIFIER (FR) DÉSHUMIDIFICATEUR (DE) ENTFEUCHTER (ES) DESHUMIDIFICADOR (PT) DESUMIDIFICADOR
----------	--



(IT) AVVERTENZE

ATTENZIONE: Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Questo apparecchio è previsto per essere utilizzato ad un'altitudine massima di 2.000m sul livello del mare.
- L'apparecchio non deve essere installato vicino ad apparati che generano calore né vicino a materiali infiammabili o pericolosi.
- Durante il funzionamento, lasciare uno spazio libero di **45cm** nella parte posteriore e per ogni lato del prodotto.

SPIEGAZIONE SIMBOLI

	Leggere il manuale dell'operatore
	Leggere le istruzioni per il funzionamento nel manuale per l'operatore.
	Leggere le istruzioni di manutenzione nel manuale tecnico.
	ATTENZIONE: rischio di incendio.

AVVERTENZE PER IL REFRIGERANTE INFIAMMABILE R290



**L'APPARECCHIO CONTIENE 52g di GAS R290
(CLASSIFICAZIONE INFIAMMABILITÀ A3).**

ATTENZIONE

- NON SERVIRSI DI MEZZI PER ACCELERARE IL PROCESSO DI SBRINAMENTO O PER LA PULIZIA, CHE NON SIANO QUELLI RACCOMANDATI DAL PRODUTTORE.
- L'APPARECCHIO DEVE ESSERE POSTO IN UNA STANZA CHE NON ABBA SORGENTI DI ACCENSIONE CONTINUAMENTE IN FUNZIONE (PER ESEMPIO, FIAMME LIBERE, UN APPARECCHIO A GAS IN FUNZIONE O UN RISCALDATORE ELETTRICO IN FUNZIONE).
- NON FORARE O BRUCIARE.
- FARE ATTENZIONE AL FATTO CHE I FLUIDI FRIGORIGENI POSSONO NON AVERE ODORE.
- L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO, FATTO FUNZIONARE E CUSTODITO IN UNA STANZA IL CUI PAVIMENTO ABBA UNA SUPERFICIE MAGGIORE DI **4 m²**.
- L'apparecchio deve essere posto in una zona ben ventilata, la cui dimensione corrisponda alla superficie specificata per il funzionamento (**4 m²**).
- Rispettare le norme nazionali sul gas.
- Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere custodito in modo tale da evitare che ci siano danni meccanici.
- Chiunque abbia occasione di effettuare lavori su o all'interno di un circuito frigorifero dovrebbe avere un certificato in corso di validità rilasciato da un organismo di certificazione accreditato dall'industria, che certifichi la sua competenza nel maneggiare in sicurezza i fluidi
- frigoriferi secondo una specifica di valutazione riconosciuta dall'industria.
- La manutenzione deve essere effettuata secondo quanto indicato dal produttore. La manutenzione e gli interventi di riparazione che

richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguiti sotto la supervisione di una persona competente nell'uso dei fluidi frigorigeni infiammabili.

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE



Verifiche nell'area

- Prima di iniziare a lavorare su sistemi che contengono fluidi frigorigeni infiammabili, è necessario effettuare dei controlli di sicurezza che assicurino che il rischio di combustione sia ridotto al minimo. Per riparare il sistema di refrigerazione, bisogna prendere le seguenti precauzioni prima di iniziare l'intervento sul sistema.

• Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere intrapreso seguendo una procedura controllata, per ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o di vapori infiammabili mentre si sta eseguendo il lavoro.

• Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e altre persone che lavorano nell'area circostante devono essere istruiti sul tipo di lavoro che si va ad eseguire. Bisogna evitare di lavorare in spazi ristretti. È necessario delimitare l'area attorno allo spazio di lavoro. Si devono assicurare condizioni di lavoro in sicurezza attorno alla zona controllando il materiale infiammabile.

• Controllo della presenza di fluido frigorigeno

La zona deve essere controllata con un apposito rilevatore di fluidi frigorigeni prima e durante il lavoro, in modo che il tecnico sia a conoscenza delle atmosfere potenzialmente infiammabili. Bisogna assicurarsi che l'apparato di rilevazione delle fuoriuscite sia adatto all'uso con fluidi frigorigeni infiammabili, vale a dire che non produca scintille, sia adeguatamente sigillato o intrinsecamente sicuro.

• Presenza di un estintore

Nel caso in cui sia necessario eseguire un lavoro a caldo sull'apparato di refrigerazione o su una sua parte associata, è necessario avere a disposizione un appropriato apparato di estinzione di fiamma. Un estintore a polvere oppure a CO₂ deve essere vicino alla zona di caricamento.

• Sorgenti che non generano combustione

Le persone che eseguono un lavoro su un sistema di refrigerazione che implichi l'esposizione di tubature che contengono o hanno contenuto un fluido frigorigeno infiammabile non devono usare una qualsiasi sorgente di combustione che potrebbe portare al rischio di incendio o di esplosione. Tutte le possibili sorgenti di combustione, incluso il fumare una sigaretta, dovrebbero essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, di riparazione, di rimozione e di smaltimento, operazioni durante le quali il fluido frigorigeno infiammabile potrebbe essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare il lavoro, bisogna controllare la zona circostante l'apparecchiatura per assicurarsi che non ci siano pericoli di incendio né rischi di combustione. Si devono mettere dei cartelli con la dicitura "Vietato fumare".

• Aree ventilate

Assicurarsi che l'area sia all'aperto e adeguatamente ventilata prima di intervenire all'interno del sistema o di procedere con lavori a caldo. Nel periodo in cui si lavora ci deve essere un continuo grado di ventilazione. La ventilazione deve disperdere in sicurezza un qualsiasi fluido frigorigeno rilasciato ed espellerlo preferibilmente all'esterno nell'atmosfera.

• Controlli all'impianto di refrigerazione

Se si effettua la sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e rispondere alla corretta specifica. Bisogna attenersi in ogni momento alle linee guida riguardanti la manutenzione e il funzionamento fornite dal produttore. Nel caso si abbia qualche dubbio, consultare il settore tecnico dell'azienda produttrice per ricevere assistenza.

Bisogna eseguire i seguenti controlli sugli apparecchi che usano fluidi frigorigeni infiammabili:

- che l'entità della carica sia conforme alla grandezza della stanza nella quale si installano le parti contenenti il fluido frigorigeno;
- che gli apparati e le uscite di ventilazione funzionino adeguatamente e non siano ostruite;
- se si usa un circuito di refrigerazione indiretto, deve essere controllata la presenza di fluido frigorigeno nel circuito secondario;
- la marcatura apposta sull'apparecchio deve mantenersi visibile e leggibile. Le marcature e i segni grafici che sono illeggibili devono essere corretti;
- che i tubi e i componenti refrigeranti siano installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a sostanze che possano corrodere le parti che contengono fluidi frigorigeni, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti dalla corrosione.

• **Controlli sui dispositivi elettrici**

Nella riparazione e nella manutenzione dei componenti elettrici devono rientrare gli iniziali controlli di sicurezza e le procedure di esame dei componenti. Nel caso di un guasto che possa compromettere la sicurezza, non ci deve essere alimentazione elettrica al circuito sino a che non sia stato risolto in maniera soddisfacente. Se il guasto non può essere risolto immediatamente ma è necessario continuare con il funzionamento, bisogna ricorrere a un'adeguata soluzione temporanea. Bisogna riferire questo fatto al proprietario dell'apparecchio di modo che tutte le parti siano al corrente.

I controlli di sicurezza iniziali devono comprendere:

- che i condensatori siano scaricati: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di creare scintille;
- che non ci siano componenti elettrici in tensione e che i cavi non siano esposti mentre si carica, si recupera o si spurga il sistema;
- che ci sia continuità nel collegamento a terra.

• **Riparazioni sui componenti sigillati**

- Nel corso delle riparazioni ai componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'apparecchio su cui si sta lavorando prima di rimuovere i coperchi sigillati. Se è assolutamente necessario che l'apparecchio abbia un'alimentazione elettrica durante la manutenzione, è allora necessario collocare un rilevatore di fuoriuscite permanentemente in funzione nel punto più critico, per mettere in allerta in caso di situazione potenzialmente pericolosa.

- Si deve prestare particolare attenzione a quanto segue per accertarsi che, lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non si alteri in modo da compromettere il livello di protezione. Bisogna fare attenzione anche ai danni ai cavi, a un eccessivo numero di collegamenti, ai morsetti non collegati secondo le prescrizioni originali, ai danni alle guarnizioni, al fissaggio non corretto dei pressacavi.

- Accertarsi che l'apparato sia montato in modo sicuro.

- Accertarsi che le guarnizioni e i materiali sigillanti non si siano deteriorati fino al punto da non essere più atti allo scopo di prevenire lo sviluppo all'interno di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere in conformità con le prescrizioni del produttore.

NOTA L'uso di sigillante siliconico può pregiudicare l'efficacia di alcuni tipi di strumenti per la rilevazione di fuoriuscite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di iniziare il lavoro su di essi.

• **Riparazioni dei componenti intrinsecamente sicuri**

- Non applicare alcun carico permanente induttivo o di capacità al circuito senza essersi accertati che ciò non farà superare la tensione e la corrente permesse per l'apparecchio in uso.

- I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici tipi sui quali si può lavorare mentre sono sotto tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparato per la prova deve avere valori nominali corretti.

- Sostituire i componenti solo con parti indicate dal produttore. Parti diverse possono provocare la fuoriuscita del fluido frigorigeno nell'atmosfera con conseguente combustione.

• **Cavi**

- Verificare che i cavi non siano sottoposti a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi affilati o qualsiasi altra situazione ambientale avversa. Il controllo dovrà anche prendere in considerazione gli effetti dell'invecchiamento e della vibrazione continua da sorgenti quali compressori e ventilatori.

• **Rilevazione di fluidi frigorigeni infiammabili**

In nessun caso potenziali sorgenti di combustione devono essere usate per cercare o per rilevare delle fuoriuscite di fluido frigorifero. Non bisogna usare una torcia ad alogenuri (o ogni altro sistema di rilevazione che utilizzi una fiamma libera).

• Metodi per la rilevazione delle fuoriuscite

Si ritiene che i seguenti metodi per rilevare le fuoriuscite siano accettabili per sistemi che contengono fluidi frigoriferi infiammabili.

- I rilevatori elettronici di fuoriuscite devono essere usati per rilevare la presenza di fluidi frigoriferi infiammabili, ma la loro sensibilità potrebbe non essere adeguata oppure potrebbero avere bisogno di essere nuovamente calibrati. (L'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in una zona priva di fluido frigorifero). Accertarsi che il rilevatore non sia una potenziale sorgente di combustione, che sia adatto al fluido frigorifero impiegato.

L'apparecchiatura per la rilevazione deve essere impostata a una percentuale dell'LFL del fluido frigorifero e deve essere calibrata per il fluido frigorifero impiegato, e la percentuale consona di gas (massimo 25 %) deve essere confermata.

- I rilevatori per le perdite di fluidi sono adatti a essere usati con la maggior parte dei fluidi frigoriferi ma bisogna evitare l'uso dei detergenti che contengono candeggina in quanto possono reagire con il fluido frigorifero e corrodere la rete di tubazioni in rame.

- Se si sospetta la presenza di una fuoriuscita, si devono eliminare tutte le fiamme libere.

- Se si trova una fuoriuscita di fluido frigorifero che richiede brasatura, si deve recuperare tutto il fluido frigorifero dal sistema oppure isolarlo (per mezzo di valvole di chiusura) in una parte del sistema lontana dalla fuoriuscita. Bisogna successivamente far spurgare il nitrogeno senza ossigeno (OFN) attraverso il sistema, sia prima sia dopo il processo di brasatura.

• Rimozione ed evacuazione

- Quando si interviene all'interno del circuito refrigerante per effettuare delle riparazioni o per un qualsiasi altro motivo devono essere seguite delle procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire la migliore pratica in quanto esiste il pericolo di infiammabilità è una possibilità. La seguente procedura deve mirare a:

- rimuovere il fluido frigorifero;
- spurgare il circuito con un gas inerte;
- evacuare;
- spurgare nuovamente con un gas inerte;
- aprire il circuito tagliando o per mezzo della brasatura.

- La carica del fluido frigorifero deve essere custodita negli appositi cilindri di custodia. Il sistema deve essere "pulito" con OFN per rendere sicura l'unità. Potrebbe essere necessario ripetere questo processo diverse volte. Non si deve usare aria compressa o ossigeno per questo lavoro.

- La pulizia si ottiene interrompendo la condizione di vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire sino a che non si raggiunge la pressione di esercizio, creando uno sfogo verso l'atmosfera e, infine, ricreando la condizione di vuoto. Bisogna ripetere questo processo sino a quando non è rimasta traccia di fluido frigorifero nel sistema. Quando si utilizza l'ultima ricarica di OFN, il sistema deve essere alla pressione atmosferica per permettere di poter lavorare. Tale operazione è di vitale importanza nel caso in cui sia necessario effettuare le operazioni di brasatura sulla rete di tubazioni.

- Accertarsi che per ciascuna delle sorgenti di accensione il condotto di uscita della pompa di depressurizzazione non sia chiuso e che ci sia ventilazione.

• Procedure di ricarica

Oltre alle procedure di carica convenzionali, bisogna attenersi alle seguenti prescrizioni.

- Accertarsi che quando si usa un'apparecchiatura di ricarica non avvenga la contaminazione tra diversi fluidi frigoriferi. I tubi flessibili o i condotti devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di fluido frigorifero in essi contenuta.

- I cilindri devono essere mantenuti in posizione verticale.

- Accertarsi che il sistema di refrigerazione sia messo a terra prima di procedere alla ricarica del sistema con il fluido frigorifero.

- Etichettare il sistema quando la ricarica è completa, (se non già eseguito).

- Bisogna fare particolare attenzione nel non sovraccaricare il sistema di refrigerazione.

Prima di procedere alla ricarica, il sistema deve essere sottoposto alla prova della pressione con OFN. Il sistema deve essere sottoposto alla prova di tenuta al termine della ricarica ma prima della messa in esercizio. È necessario eseguire un'ulteriore prova di tenuta prima di lasciare il sito.

• **Messa fuori servizio**

Prima di espletare questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia totale familiarità con l'apparato e ogni suo dettaglio. È buona pratica consigliata che tutti i fluidi frigoriferi siano custoditi in modo sicuro. Prima di effettuare il lavoro, si devono prelevare dei campioni di olio e di fluido frigorifero nel caso si richieda un'analisi prima di utilizzare nuovamente il fluido frigorifero. È essenziale che sia disponibile energia elettrica prima di cominciare il lavoro.

a) Acquisire familiarità con l'apparato e il suo funzionamento.

b) Isolare il sistema dal punto di vista elettrico.

c) Prima di provare la procedura, accertarsi che:

- sia disponibile un apparato meccanico di manovra, se richiesto, per maneggiare i cilindri dei fluidi frigoriferi;

- siano disponibili tutti i dispositivi di protezione individuale e che siano usati correttamente;

- che il processo di recupero sia costantemente sotto il controllo di una persona competente;

- che l'apparato di recupero e i cilindri siano conformi alle relative Norme.

d) Depressurizzare il sistema refrigerante, se possibile.

e) Se non è possibile ottenere il vuoto, collegare un collettore affinché il fluido frigorifero possa essere rimosso da varie parti del sistema.

f) Essere sicuri che il cilindro sia situato sulla bilancia prima che avvenga il recupero.

g) Avviare la macchina per il recupero e farla funzionare secondo le istruzioni del produttore.

h) Non riempire troppo i cilindri (non più dell'80 % in volume del liquido di ricarica).

i) Non superare, nemmeno momentaneamente, la pressione di esercizio massima del cilindro.

j) Quando i cilindri sono stati riempiti correttamente e il processo è terminato, verificare che i cilindri e l'apparecchiatura siano rimossi prontamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento dell'apparecchio siano chiuse.

k) I fluidi frigoriferi recuperati non devono essere caricati in un altro sistema di refrigerazione a meno che non siano stati puliti e controllati.

• **Etichettatura**

Le apparecchiature devono riportare un'etichetta che dichiara che sono state messe fuori servizio e svuotate dal fluido frigorifero. L'etichetta deve essere datata e firmata. Accertarsi che sull'apparecchio siano state apposte delle etichette che dichiarino che l'apparecchio contiene un fluido frigorifero infiammabile.

• **Recupero**

- Quando si tolgono i fluidi frigoriferi da un sistema, sia per manutenzione o per messa fuori servizio, è buona pratica che ciò avvenga in sicurezza.

- Quando si trasferisce il fluido frigorifero nei cilindri, verificare che si usino solo cilindri adatti al recupero di fluidi frigoriferi. Accertarsi che sia disponibile il numero esatto di cilindri per contenere la ricarica totale del sistema. Tutti i cilindri da usare sono designati per il fluido

frigorifero custodito ed etichettati per quel fluido frigorifero (vale a dire, cilindri appositi per la custodia del fluido frigorifero). I cilindri devono essere completi di una valvola limitatrice di pressione e di valvole di spegnimento associate, in buono stato di funzionamento. I cilindri di custodia vuoti sono ritirati e, se possibile, raffreddati prima che avvenga il recupero.

- L'apparato di recupero deve essere in buone condizioni di funzionamento con una serie di istruzioni inerenti l'apparato che si ha in gestione e deve essere adatto al recupero di fluidi frigoriferi infiammabili. Deve essere disponibile anche un set di scale di pesatura calibrate. I tubi devono essere dotati di raccordi per la disconnessione che non abbiano fuoriuscite e in buone condizioni di funzionamento. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in condizione d'uso soddisfacente, che abbia avuto una corretta manutenzione e che gli eventuali componenti elettrici associati siano sigillati per prevenire un'accensione in caso di fuoriuscita di fluido frigorifero. Consultare il produttore in caso di dubbio.

- Il fluido frigorifero recuperato deve essere restituito al fornitore di fluido frigorifero nel cilindro di recupero appropriato, stilando la relativa Nota di Trasferimento degli Scarti. Non miscelare i fluidi frigoriferi nelle unità di recupero e, in particolar modo, non nei cilindri.

- Se i compressori o i loro oli devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati svuotati a un livello accettabile per aver la certezza che il fluido frigorigeno infiammabile non rimanga nel lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere effettuato prima che il compressore ritorni ai fornitori. Bisogna usare solo il riscaldamento elettrico al corpo del compressore per accelerare tale processo. L'operazione di drenaggio dell'olio da un sistema deve essere eseguita in sicurezza.

TRASPORTO, MARCATURA E IMMAGAZZINAGGIO DELLE UNITÀ CHE USANO FLUIDI FRIGORIGENI INFIAMMABILI

Trasporto di apparecchiature che contengono fluidi frigorigeni infiammabili

Osservare le normative sul trasporto.

Marcatura dell'apparecchio mediante segnali

Fare riferimento alle normative locali.

Smaltimento di apparecchiature che usano fluidi frigorigeni infiammabili

Fare riferimento alle Normative nazionali.

Magazzinaggio di apparecchiature/apparecchi

Il magazzino di apparecchiature deve avvenire secondo le istruzioni del produttore.

Magazzinaggio delle apparecchiature imballate (invendute)

La protezione dell'imballaggio di conservazione deve essere costruita in modo che un danno meccanico all'apparecchiatura contenuta all'interno dell'imballo, non provochi una fuoriuscita della carica di fluido frigorigeno.

Il numero massimo di unità di apparecchi che si possono immagazzinare insieme è determinato dalla normativa locale.

(IT) DESCRIZIONE DELLE PARTI

(vedere le immagini alla fine del libretto)

Descrizione dell'apparecchio:

- A1. Pannello Comandi
- A2. Griglia Uscita Aria
- A3. Tanica Raccolta Acqua
- A4. Raccordo Scarico Continuo Condensa
- A5. Maniglie
- A6. Filtro Aria
- A7. Griglia Entrata Aria

Descrizione Pannello di Comando:

- B1. Pulsante ON/OFF
- B2. Pulsante MODE
- B3. Pulsante – (per regolazione umidità desiderata e TIMER)
- B4. Pulsante + (per regolazione umidità desiderata e TIMER)
- B5. Pulsante impostazione TIMER
- B6. Indicatore Tanica Raccolta Acqua Piena
- B7. Display
- B8. Indicatore Modalità TURBO
- B9. Indicatore Modalità NORMAL
- B10. Indicatore Modalità AUTO

(IT) FUNZIONAMENTO

Avvertenze aggiuntive prima dell'uso

- Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.

- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.
- Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.
- Durante il funzionamento, lasciare uno spazio libero di 45cm nella parte posteriore e per ogni lato del prodotto.
- Il tubo di scarico (se installato) deve essere installato ad un'angolazione che consente lo svuotamento dell'acqua condensata con continuità.
- Non utilizzare adattatori o prolunghie che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che non siano adatti per la potenza (W) dell'apparecchio.
- Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:
 - Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
 - Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
 - Non sottoporlo ad urti.
- Nel caso in cui si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.
- Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.
- L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Non introdurre alcun oggetto attraverso la griglia di entrata e uscita aria onde evitare il rischio di scossa elettrica, incendio o danni all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio senza i filtri correttamente posizionati.
- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore.
- Utilizzare l'apparecchio in ambienti con temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
- Prima di trasportare o spostare l'apparecchio svuotare il serbatoio dell'acqua.

Uso dell'apparecchio

Collocare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e livellata ad almeno 45 cm. dalla parete o da qualsiasi altro oggetto, al fine di garantire la corretta circolazione dell'aria.

Collocare l'apparecchio su una superficie resistente all'acqua poiché l'eventuale fuoriuscita di acqua potrebbe danneggiare la superficie stessa.

Prima di utilizzare l'apparecchio, lasciarlo in posizione verticale per almeno 2 ore per consentire al refrigerante di rifluire normalmente e migliorare la durata del compressore.

ATTENZIONE: mantenere l'apparecchio in posizione verticale anche quando non è utilizzato o mentre è conservato.

Prima dell'uso, estrarre il serbatoio dell'acqua e rimuovere l'adesivo sul galleggiante e assicurarsi che il galleggiante può muoversi liberamente.

Accensione ON / Stand-by OFF – Pulsante B1

Premere questo pulsante per accendere o mettere in stand by l'apparecchio.

All'accensione il display (B7) visualizza il livello di umidità nell'ambiente, e l'apparecchio si attiva in modalità AUTO (l'indicatore B10 si illumina).

Selezione della modalità di funzionamento – Pulsante B2

Ad apparecchio acceso, premere ripetutamente il pulsante MODE (B2) per selezionare uno dei possibili modi di funzionamento tra:

- Modalità TURBO  - indicatore B8

- Modalità NORMAL  - indicatore B9

- Modalità AUTO  - indicatore B10

Ad ogni pressione del pulsante MODE (B2), il deumidificatore emette un suono „Beep“ e l'indicatore corrispondente al modo di funzionamento selezionato lampeggia per 5 secondi, per poi diventare fisso una volta confermata la selezione.

Modalità NORMAL - indicatore B9

In questa modalità di funzionamento è possibile selezionare l'umidità relativa desiderata.

Una volta selezionata questa modalità di funzionamento, premere il Pulsante – (B3) o Pulsante + (B4) per impostare il livello di umidità relativa desiderato.

Se il valore percentuale di umidità presente nell'ambiente è:

- Superiore del 10% rispetto al livello di umidità impostato, la ventola posta all'interno del deumidificatore lavorerà alla massima velocità
- Superiore al livello di umidità impostato, ma non più del 10%, la ventola posta all'interno del deumidificatore lavorerà alla minima velocità
- Inferiore o uguale a quello impostato, il compressore si ferma.

Una volta selezionata questa modalità di funzionamento, premere il Pulsante – (B3) o Pulsante + (B4) per impostare il livello di umidità relativa desiderato compresa tra 20% e 95%, con passi del 5%, e CO (Ciclo Continuo):

CO (Ciclo Continuo) -> 20% -> 25% ->30%-> 85% -> 90% -> 95% -> CO (Ciclo Continuo)

CO (Ciclo Continuo): selezionando questo valore, il compressore continuerà a funzionare indipendentemente del livello di umidità percentuale presente nell'ambiente.

Modalità AUTO - indicatore B10

In questa modalità di funzionamento il livello di umidità relativa desiderata è impostato a 55%, e non è modificabile.

Se la percentuale di umidità presente nell'ambiente è:

- Superiore al 70%, il deumidificatore attiva la ventola alla massima velocità
- Compresa tra 55% e 70%, il deumidificatore attiva la ventola alla minima velocità
- Inferiore al 55%, il compressore si ferma

Modalità TURBO (Modalità Laundry) – indicatore 8

Questa modalità è ideale per velocizzare l'asciugatura dei panni.

In questa modalità di funzionamento il livello di umidità relativa desiderata è impostato a 55%, e non è modificabile.

Se la percentuale di umidità presente nell'ambiente è:

- Superiore al 55%, il deumidificatore attiva la ventola alla massima velocità
- Inferiore al 55%, il compressore si ferma

ATTENZIONE: L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza (attesa 3 minuti) che protegge il compressore da partenze e arresti troppo frequenti.

ATTENZIONE: Quando l'apparecchio è in funzione, la deumidificazione può essere temporaneamente interrotta per sbrinare lo scambiatore di calore.

Impostazione TIMER – Pulsante B5

Premere il Pulsante Timer (B5) per impostare lo spegnimento differito (in modalità ON), o l'accensione differita (in modalità stand-by, OFF).

Ad apparecchio acceso, modalità ON:

- premere il pulsante TIMER (B2), il display visualizza il valore corrente del timer lampeggiante
- premere i pulsanti – (B3) e + (B4) per impostare lo spegnimento differito (0 -> 1 -> 2 -> 3 -> -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- Dopo 5 secondi il display (B7) visualizza nuovamente il valore dell'umidità relativa ambiente

Ad apparecchio spento, modalità stand-by OFF:

- premere il pulsante TIMER (B2), il display visualizza il valore corrente del timer lampeggiante
- premere i pulsanti – (B3) e + (B4) per impostare l'accensione differita (0 -> 1 -> 2 -> 3 -> -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- dopo 5 secondi il display (B7) visualizza nuovamente il valore dell'umidità relativa ambiente.

A Timer impostato, è possibile visualizzare il tempo rimanente premendo il pulsante TIMER (B2).

Indicatore Tanica Raccolta Acqua Piena – indicatore B6

L'indicatore Tanica Raccolta Acqua Piena (B6) indica che la tanica di raccolta acqua è piena e che bisogna svuotarla.

- quando si accende l'indicatore tanica raccolta acqua piena (B6), il deumidificatore si ferma, ed emette un suono "beep" per 20 secondi.
- Rimuovere la Tanica Raccolta Acqua (A3) con entrambe le mani.
- Svuotare la Tanica Raccolta Acqua (A3) e riposizionarla correttamente, altrimenti l'indicatore Tanica Raccolta Acqua piena (B6) non si spegne e il deumidificatore non funziona.

ATTENZIONE: non rimuovere il galleggiante posto all'interno della Tanica Raccolta Acqua Piena, altrimenti l'apparecchio non sarà in grado di rilevare correttamente il livello dell'acqua all'interno della tanica.

(IT) SCARICO CONTINUO DELL'ACQUA

Se necessario, è possibile collegare un tubo in gomma (diam. 10mm), non fornito in dotazione, all'apparecchio per scaricare in continuo l'acqua raccolta dal deumidificatore.

- Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente
- Rimuovere la Tanica Raccolta Acqua (A3).
- Collegare al raccordo (A4), un tubo in gomma diam 10mm e fissarlo delicatamente con una fascetta (non fornita)
- Riposizionare la Tanica Raccolta Acqua (A3) avendo cura di far passare il tubo nell'apposito scasso presente sulla tanica. In caso contrario l'apparecchio non funziona.

ATTENZIONE: il tubo deve essere installato ad un'angolazione che consente lo svuotamento dell'acqua condensata con continuità.

ATTENZIONE: durante il funzionamento con scarico continuo dell'acqua non rimuovere la Tanica raccolta acqua.

ATTENZIONE: eventuali problemi legati allo scarico continuo dell'acqua non vengono rilevati dall'apparecchio. Si consiglia una supervisione periodica al fine di evitare danni all'apparecchio o situazioni anomale

(IT) SBRINAMENTO

Quando la temperatura ambiente è al di sotto di un certo valore, l'apparecchio attiva il modo di funzionamento a bassa temperatura (sbrinamento). In questa modalità di funzionamento l'apparecchio alterna cicli di deumidificazione a cicli di sola ventilazione, al fine di evitare la formazione di ghiaccio sulla batteria.

Nello specifico:

- Temperatura ambiente superiore a 20°C: l'apparecchio non attiva nessuna modalità di funzionamento a bassa temperatura.
- Temperatura ambiente compresa tra 12°C e 20°C: l'apparecchio alterna cicli di 35 minuti di deumidificazione, seguiti da 8 minuti di sola ventilazione.
- Temperatura ambiente compresa tra 5°C e 12°C: l'apparecchio alterna cicli di 25 minuti di deumidificazione e 12 minuti di sola ventilazione.

Quando l'apparecchio entra nella modalità di sbrinamento, il display (B7) visualizza il codice E4.

ATTENZIONE: L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza (attesa 3 minuti) che protegge il compressore da partenze e arresti troppo frequenti.

(IT) PULIZIA e MANUTENZIONE

Prima di eseguire le normali operazioni di pulizia spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete di alimentazione elettrica.

Per la pulizia esterna utilizzare un panno soffice ed asciutto.

NON immergere l'apparecchio in acqua, né spruzzarlo con liquidi di alcun tipo.

NON utilizzare solventi o altri prodotti chimici per la pulizia.

Utilizzare un'aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle griglie di entrata/uscita dell'aria.

(IT) PULIZIA FILTRO ARIA

L'apparecchio è dotato di filtro (A6). Se il filtro si sporca, l'efficienza del deumidificatore diminuisce.

È buona norma pulire il filtro periodicamente. In casi di utilizzo continuativo si consiglia di pulire il filtro ogni settimana:

- Spegner l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere la Griglia di Entrata Aria (A7)
- Estrarre il filtro (A6)
- Per rimuovere la polvere depositata sul Filtro (A6) utilizzare un'aspirapolvere. Se il Filtro (A6) risulta essere molto sporco è possibile lavarlo con acqua tiepida (temperatura inferiore ai 40°C), ed attendere che sia completamente asciutto prima di procedere al punto successivo
- Riposizionare il Filtro (A6).
- Riposizionare la Griglia di Entrata Aria (A7).

(IT) PULIZIA TANICA RACCOLTA ACQUA

Svuotare regolarmente la tanica di raccolta dell'acqua; svuotare la tanica almeno ogni 3 giorni.

Se la Tanica Raccolta Acqua (A3) è sporca, è possibile lavarla con acqua fredda o tiepida:

- Spegner l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere la Tanica Raccolta Acqua e procedere con la pulizia. Attendere che la Tanica Raccolta Acqua (A3) sia asciutta.
- Riposizionare con attenzione la Tanica Raccolta Acqua (A3).

(IT) RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Durante il funzionamento l'apparecchio può visualizzare dei messaggi di errore:

E1	Sensore umidità guasto
E2	Sensore di temperatura guasto
E3	Temperatura ambiente inferiore a 5°C o superiore a 40°C
E4	Sbrinamento in corso
E5	L'apparecchio è in funzione da più di 8 ore. L'apparecchio si arresta per 10 minuti e poi riprenderà a funzionare.

Nel caso in cui l'apparecchio visualizza i codici E1 o E2, rivolgersi al centro assistenza più vicino.

(IT) SMALTIMENTO

IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.



Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto

separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al

trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

(IT) GARANZIA CONVENZIONALE

1. AMBITO DI APPLICAZIONE

1.1. Poly Pool S.p.A., con sede legale in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) offre la presente Garanzia Convenzionale ai termini ed alle condizioni qui previste per i prodotti a marchio Ardes (di seguito "Prodotti").

La presente Garanzia Convenzionale include esclusivamente i Prodotti nella loro originaria configurazione, incluse eventuali dotazioni accessorie.

La presente Garanzia Convenzionale non è efficace e dunque non si applica alle parti del prodotto consumabili, come, ad esempio, ove presenti, le batterie/pile inserite nei Prodotti, le lampadine, filtri ecc.

2. DIRITTI DEI CONSUMATORI

2.1 La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti del consumatore che sono previsti dalle disposizioni legislative di recepimento nazionali della Direttiva (UE) 2019/771 e s.m.i. in materia di garanzie dei beni di consumo ("Garanzia Legale").

La Garanzia Convenzionale non sostituisce, non limita e non pregiudica né esclude la Garanzia Legale ma si aggiunge a quest'ultima. Il consumatore potrà, pertanto, sempre far valere i diritti di cui alla Garanzia Legale nei confronti del venditore, alle condizioni e nei termini previsti dalla citata normativa.

3. OGGETTO DELLA GARANZIA

3.1 Sulla base della presente Garanzia Convenzionale, nel caso in cui venga accertata e riconosciuta la mancanza di conformità del Prodotto dovuta a vizi di fabbricazione, Poly Pool S.p.A. si impegna alla riparazione o, a sua discrezione, alla sostituzione dei Prodotti o dei componenti.

4. CASI DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

4.1 La presente Garanzia Convenzionale non opera in caso di rotture, malfunzionamenti o comunque vizi o difetti causati da:

- i) errori di installazione causati da negligenza, imprudenza, imperizia o incuria;
- ii) mancato o errato rispetto delle istruzioni e avvertenze contenute nei manuali o sugli eventuali ulteriori fogli di istruzioni;
- iii) mancata o errata manutenzione dei prodotti secondo le modalità indicate da Poly Pool S.p.A.;
- iv) cattiva conservazione del Prodotto;
- v) manomissioni, modifiche o interventi eseguiti dal Cliente finale o fatti eseguire dal Cliente finale a terzi, e comunque non eseguiti da soggetti autorizzati da Poly Pool S.p.A.;
- vi) utilizzo improprio e non conforme al normale uso o destinazione del Prodotto;
- vii) aggravio del danno causato dall'ulteriore utilizzo da parte del Cliente finale una volta che si sia già manifestato il possibile malfunzionamento o difetto;
- viii) qualsiasi fattore esterno sia nella fase di installazione che di utilizzo del Prodotto non imputabile o comunque attribuibile a Poly Pool S.p.A.;
- ix) se il modello, il codice seriale o l'etichetta presente sul prodotto sono stati deliberatamente contraffatti o cancellati;
- x) perdita di prestazioni e/o caratteristiche estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

4.2 La presente Garanzia Convenzionale non include i vizi palesi immediatamente riconoscibili alla consegna del Prodotto, né i difetti o malfunzionamenti causati da deterioramento dovuto a normale usura.

4.3 La presente Garanzia Convenzionale è esclusa qualora rotture, malfunzionamenti, vizi o difetti siano causati da prodotti, parti o componenti fabbricate da soggetti terzi diversi da Poly Pool S.p.A. ai quali il prodotto venga collegato o con il quale sia comunque utilizzato.

5. RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA

5.1 Per ogni richiesta di assistenza, il Consumatore può contattare il servizio clienti alla mail ardes@polypool.it

Solo per l'Italia, San Marino e Città del Vaticano è possibile contattare direttamente il centro di Assistenza Tecnica Autorizzato più vicino.

Le modalità di contatto sono disponibili nella pagina ASSISTENZA del sito internet www.ardes.it

5.2 Per poter attivare la presente Garanzia Convenzionale il Cliente finale deve essere in possesso dello scontrino fiscale e/o della fattura di acquisto del prodotto e/o il DDT e/o altro documento attestante la consegna. Poly Pool S.p.A. si riserva il diritto di rifiutare di prestare la presente Garanzia Convenzionale se il Cliente finale non fornisce almeno uno di tali documenti.

6. DURATA

6.1 La durata della presente garanzia è pari a 2 anni (qui di seguito, il "Periodo di Garanzia") a decorrere dalla data di acquisto del prodotto (e, dunque, dalla data riportata sullo scontrino fiscale e/o sulla fattura) o, al più tardi, dalla data di consegna (risultante dal DDT o da altra documentazione di consegna).

6.2 In caso di sostituzione continua a decorrere l'originale Periodo di Garanzia, il quale non dovrà quindi intendersi rinnovato o esteso.

7. AMBITO TERRITORIALE

7.1 La presente garanzia è efficace soltanto per prestazioni in garanzia da rendersi sul territorio dell'Unione Europea, Città del Vaticano e San Marino.

(EN) WARNINGS

WARNING: Carefully read the warnings contained in the following booklet as they provide important information regarding safety of installation, use and maintenance.

Important instructions to keep for further reference.

- The appliance can be used by children not younger than 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or without experience or the necessary knowledge, provided that they are under supervision or after they have received instructions relating to safe use of the appliance and to understanding of the dangers involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be performed by children without supervision.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical assistance service or in any case by a person with a similar qualification, in order to prevent any risk.
- This appliance is intended to be used at a maximum altitude of 2.000m above sea level.
- The appliance must not be installed near appliances that generate heat or near flammable or hazardous materials.
- During operation, leave a free space of **45cm** at the back and on each side of the product.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the operator's manual
	Read the operating instructions in the operator's manual.
	Read the maintenance instructions in the technical manual.
	ATTENTION: risk of fire.

WARNINGS FOR FLAMMABLE REFRIGERANT R290



THE APPLIANCE CONTAINS 52g of R290 GAS (FLAMMABILITY CLASSIFICATION A3).

WARNING

- DO NOT USE MEANS TO ACCELERATE THE DEFROSTING PROCESS OR FOR CLEANING, OTHER THAN THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER.
- THE APPLIANCE MUST BE PLACED IN A ROOM THAT DOES NOT HAVE CONTINUOUSLY OPERATING IGNITION SOURCES (FOR EXAMPLE, NAKED FLAMES, A GAS APPLIANCE OR AN ELECTRIC HEATER IN OPERATION).
- DO NOT PUNCTURE OR BURN.
- PAY ATTENTION TO THE FACT THAT REFRIGERANT FLUIDS MAY BE ODOURLESS.
- THE APPLIANCE MUST BE INSTALLED, OPERATED AND STORED IN A ROOM WHOSE FLOOR AREA IS GREATER THAN **4m²**.
- The appliance must be placed in a well-ventilated area, the size of which corresponds to the surface area specified for operation (**4 m²**).
- Comply with the national gas regulations.
- Keep ventilation openings clear of obstructions.
- The appliance must be kept in such a way as to avoid mechanical damage.
- Anyone who has the opportunity to perform work on or within a refrigerant circuit should have a valid certificate issued by an industry-accredited certification body, certifying their competence in safely handling
- refrigerant fluids according to an industry-recognised assessment specification.
- Maintenance must be performed as indicated by the manufacturer. Maintenance and repairs requiring the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of a person competent in the use of flammable refrigerant fluids.

MAINTENANCE INFORMATION



Checks in the area

- Before starting work on systems containing flammable refrigerant fluids, safety checks must be performed to ensure that the risk of combustion is minimised. To repair the refrigeration system, the following precautions must be taken before starting work on the system.

• Work procedure

The work must be undertaken following a controlled procedure, to minimise the risk of the presence of flammable gases or vapours while the work is being performed.

• General work area

All maintenance personnel and other persons working in the surrounding area must be instructed on the type of work to be performed. Avoid working in confined spaces. It is necessary to delimit the area around the workspace. Safe working conditions must be ensured around the area by checking the flammable material.

• Check for the presence of refrigerant fluid

The area must be checked with a dedicated refrigerant detector before and during work so that the technician is aware of the potentially flammable atmospheres. Ensure that the spill detection apparatus is suitable for use with flammable refrigerant fluids, i.e. does not produce sparks, is adequately sealed or is inherently safe.

• Presence of a fire extinguisher

In the event that it is necessary to perform hot work on the refrigeration apparatus or on an associated part thereof, it is necessary to have appropriate flame extinguishing equipment available. A powder or CO₂ fire extinguisher must be close to the loading area.

• Sources that do not generate combustion

Persons performing work on a refrigeration system that involves the exposure of pipes that contain or have contained a flammable refrigerant fluid must not use any combustion source that could result in the risk of fire or explosion. All possible sources of combustion, including smoking a cigarette, should be kept sufficiently away from the place of installation, repair, removal and disposal, operations during which flammable refrigerant fluid could be released into the surrounding space. Before starting work, the area surrounding the equipment must be checked to ensure that there are no fire hazards or combustion risks. Signs must be displayed with the words "No smoking".

• Ventilated areas

Ensure that the area is outdoors and adequately ventilated before intervening inside the system or proceeding with hot work. During the work period, there must be a continuous degree of ventilation. Ventilation must safely disperse any refrigerant fluid released and preferably expel it to the outside in the atmosphere.

• Checks on the refrigeration system

If replacing electrical components, they must be suitable for the intended purpose and meet the correct specification. The maintenance and operation guidelines provided by the manufacturer must be followed at all times. If in any doubt, consult the technical department of the manufacturing company for assistance. The following checks must be performed on appliances that use flammable refrigerant fluids:

- that the magnitude of the charge is in accordance with the size of the room in which the parts containing the refrigerant fluid are installed;
- that the equipment and ventilation outlets work properly and are not obstructed;
- if an indirect refrigeration circuit is used, the presence of refrigerant fluid in the secondary circuit must be checked;
- the marking affixed to the appliance must remain visible and legible. Markings and graphic signs that are illegible must be corrected;
- refrigerant pipes and components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to substances that could corrode parts containing refrigerant fluids, unless the components are constructed of materials that are intrinsically resistant to corrosion or are adequately protected from corrosion.

• Checks on electrical devices

The repair and maintenance of electrical components must include the initial safety checks and component examination procedures. In the event of a fault that could compromise safety, there must be no power supply to the circuit until it has been satisfactorily resolved. If the fault cannot be resolved immediately but it is necessary to continue with the operation, a suitable temporary solution must be implemented. This should be reported to the owner of the appliance so that all parties are aware of the fact.

Initial safety checks must include:

- that the capacitors are discharged: this operation must be performed safely to avoid the possibility of creating sparks;
- that there are no live electrical components and that the cables are not exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity in the earth connection.

• Repairs on sealed components

- During repairs to sealed components, all power supplies must be disconnected from the appliance being worked on before removing the sealed covers. If it is absolutely essential for the appliance to have a power supply

during maintenance, it is then necessary to place a leak detector permanently in operation at the most critical point, to warn in case of a potentially dangerous situation.

- Particular attention must be paid to the following to ensure that, when working on the electrical components, the casing does not alter in such a way as to compromise the level of protection. Attention must also be paid to damage to cables, an excessive number of connections, terminals not connected according to the original requirements, damage to gaskets, incorrect fixing of cable glands.

- Ensure that the appliance is assembled securely.

- Make sure that the gaskets and sealing materials have not deteriorated to the point that they are no longer suitable for the purpose of preventing fire generation within flammable atmospheres. Spare parts must be in accordance with the manufacturer's requirements.

NOTE The use of silicone sealant may affect the effectiveness of certain types of leak detection instruments. Intrinsically safe components must not be isolated before work begins on them.

• Repairs to inherently safe components

- Do not apply any permanent inductive or capacitive load to the circuit without making sure that this will not exceed the voltage and current permitted for the appliance in use.

- Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while under voltage in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus must have correct nominal values.

- Replace the components only with parts indicated by the manufacturer. Different parts can cause the refrigerant fluid to escape into the atmosphere, resulting in combustion.

• Cables

- Check that the cables are not subjected to wear, corrosion, excessive pressure, vibrations, sharp edges or any other adverse environmental situation. The control should also take into account the effects of ageing and continuous vibration from sources such as compressors and fans.

• Detection of flammable refrigerant fluids

Under no circumstances should potential combustion sources be used to look for or detect leaks of refrigerant fluid. Do not use a halogen torch (or any other detection system that uses a naked flame).

• Methods for spill detection

The following methods for detecting spills are considered to be acceptable for systems containing flammable refrigerant fluids.

- Electronic leak detectors should be used to detect the presence of flammable refrigerant fluids, but their sensitivity may not be adequate or they may need to be recalibrated. (The detection equipment must be calibrated in an area free from refrigerant fluid). Make sure that the detector is not a potential source of combustion, that it is suitable for the refrigerant fluid being used.

The detection equipment must be set to a percentage of the LFL of the refrigerant fluid and must be calibrated for the refrigerant fluid used, and the appropriate percentage of gas (maximum 25%) must be confirmed.

- Fluid leak detectors are suitable for use with most refrigerant fluids but detergents containing bleach should be avoided as they can react with the refrigerant fluid and corrode the copper piping network.

- If the presence of a spill is suspected, all naked flames must be eliminated.
- If a leak of refrigerant fluid is found that requires brazing, all the refrigerant fluid must be recovered from the system or isolated (by means of shut-off valves) in a part of the system away from the leak. The oxygen-free nitrogen (OFN) must then be purged through the system, both before and after the brazing process.

• Removal and evacuation

- When intervening inside the refrigerant circuit to perform repairs or for any other reason, conventional procedures must be followed. However, it is important to follow best practice as there is a danger of flammability being a possibility. The following procedure should aim to:
 - remove the refrigerant fluid;
 - purge the circuit with an inert gas;
 - evacuate;
 - purge again with an inert gas;
 - open the circuit by cutting or by brazing.
- The charge of the refrigerant fluid must be stored in the appropriate storage cylinders. The system must be "cleaned" with OFN to make the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen must not be used for this work.
- Cleaning is achieved by interrupting the vacuum condition in the system with OFN and continuing to fill until the operating pressure is reached, creating a vent to the atmosphere and, finally, recreating the vacuum condition. This process must be repeated until there is no trace of refrigerant fluid left in the system. When using the last OFN refill, the system must be at atmospheric pressure to be able to work. This operation is of vital importance in the event that it is necessary to perform brazing operations on the piping network.
- Make sure that for each of the ignition sources the outlet duct of the depressurisation pump is not closed and that there is ventilation.

• Charging procedures

- In addition to conventional charging procedures, the following requirements must be followed.
- Ensure that contamination between different refrigerant fluids does not occur when using charging equipment. The hoses or ducts must be as short as possible to minimise the quantity of refrigerant fluid contained in them.
 - The cylinders must be kept in an upright position.
 - Make sure that the refrigeration system is earthed before proceeding to recharge the system with the refrigerant fluid.
 - Label the system when charging is completed, (if not already done).
 - Special care must be taken not to overload the refrigeration system.
- Before proceeding to recharge, the system must be subjected to the pressure test with OFN. The system must be subjected to the leak test at the end of charging but before commissioning. A further leak test must be performed before leaving the site.

• Decommissioning

Before performing this procedure, it is essential that the technician is fully familiar with the apparatus and with every detail of it. It is best practice for all refrigerant fluids to be stored safely. Before performing the work, samples of oil and refrigerant must be taken if an analysis is required before using the refrigerant again. It is essential that electricity is available before starting the work.

- Become familiar with the apparatus and its operation.
- Electrically isolate the system.
- Before attempting the procedure, make sure that:
 - a mechanical manoeuvring device is available, if required, to handle the cylinders of the refrigerating fluids;
 - all personal protection equipment is available and used correctly;
 - that the recovery process is constantly under the control of a competent person;
 - that the recovery apparatus and cylinders comply with the relevant Standards.
- Depressurise the refrigerant system, if possible.
- If vacuum cannot be obtained, connect a manifold so that the refrigerant fluid can be removed from various parts of the system.
- Make sure the cylinder is located on the scale before recovery takes place.

- g) Start the machine for recovery and run it according to the manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill the cylinders (no more than 80% by volume of the refill liquid).
- i) Do not exceed, even momentarily, the maximum operating pressure of the cylinder.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process is finished, check that the cylinders and equipment are promptly removed from the site and that all the isolation valves of the appliance are closed.
- k) Recovered refrigerant fluids must not be charged to another refrigeration system unless they have been cleaned and checked.

• **Labelling**

The equipment must bear a label stating that it has been taken out of service and emptied of the refrigerant fluid. The label must be dated and signed. Make sure that labels have been affixed to the appliance stating that the appliance contains a flammable refrigerant fluid.

• **Recovery**

- When removing refrigerant fluids from a system, whether for maintenance or decommissioning, it is good practice for this to be performed safely.

- When transferring the refrigerant fluid into the cylinders, check that only cylinders suitable for the recovery of refrigerant fluids are used. Ensure that the exact number of cylinders is available to hold the total system recharge. All cylinders to be used are designated for the refrigerant being stored and labeled for that refrigerant (i.e., dedicated refrigerant storage cylinders). The cylinders must include a pressure relief valve and associated shut-off valves, in good working order. Empty casing cylinders are removed and, if possible, cooled before recovery takes place.

- The recovery apparatus must be in a good operating condition with a series of instructions concerning the apparatus under management and must be suitable for the recovery of flammable refrigerant fluids. A set of calibrated weighing scales must also be available. The pipes must be equipped with disconnection fittings that do not leak and are in good working order. Before using the recovery machine, check that it is in a satisfactory condition of use, that it has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in case of leakage of refrigerant fluid. If in doubt consult the manufacturer.

- The recovered refrigerant must be returned to the refrigerant supplier in the appropriate recovery cylinder, preparing the relative Waste Transfer Note. Do not mix refrigerant fluids in the recovery units and, in particular, not in the cylinders.

- If compressors or their oils must be removed, make sure they have been emptied to an acceptable level to ensure that flammable refrigerant fluid does not remain in the lubricant. The evacuation process must be performed before the compressor returns to the suppliers. Only electric heating to the compressor body should be used to accelerate this process. The operation of draining oil from a system must be performed safely.

TRANSPORTATION, MARKING AND STORAGE OF UNITS USING FLAMMABLE REFRIGERANT FLUIDS

Transportation of equipment containing flammable refrigerant fluids

Observe the transportation regulations.

Marking of the appliance by means of signals

Please refer to local regulations.

Disposal of equipment using flammable refrigerant fluids

Please refer to the National Regulations.

Storage of equipment/appliances

The storage of equipment must take place according to the manufacturer's instructions.

Storage of packed (unsold) equipment

The protection of the storage packaging must be constructed so that mechanical damage to the equipment contained within the packaging does not cause a leakage of the refrigerant fluid charge.

The maximum number of units of appliances that can be stored together is determined by the local regulations.

(EN) DESCRIPTION OF THE PARTS

(see the images at the end of the booklet)

Description of the appliance:

- A1. Control Panel
- A2. Air Outlet Grid
- A3. Water Collection Tank
- A4. Condensate Continuous Drain Connection
- A5. Handles
- A6. Air Filter
- A7. Air Inlet Grid

Control Panel Description:

- B1. ON/OFF button
- B2. Mode button
- B3. - button (for desired humidity adjustment and TIMER)
- B4. + button (for desired humidity adjustment and TIMER)
- B5. TIMER setting button
- B6. Full Water Collection Tank Indicator
- B7. Display
- B8. TURBO Mode Indicator
- B9. NORMAL Mode Indicator
- B10. AUTO Mode Indicator

(EN) OPERATION

Additional warnings before use

- Keep the warranty, the receipt and the instruction booklet for any further consultation.
- After removing the packaging, make sure that the appliance is intact and in case of visible damage, do not use it and contact professionally qualified personnel.
- Do not leave parts of the packaging within the reach of children to avoid the danger of suffocation.
- Before connecting the appliance, make sure that the voltage in the socket corresponds to the details indicated on the plate.
- If the plug and socket are not compatible, have the socket replaced with a suitable type by professionally qualified personnel.
- During operation, leave a free space of 45cm at the back and on each side of the product.
- The drain hose (if installed) must be installed at an angle that allows the condensed water to be emptied continuously.
- Do not use adapters or extensions that do not comply with the current safety regulations or that are not suitable for the power (W) of the appliance.
- Disconnect the appliance from the mains supply when not in use.
- Do not pull on the power cable or the appliance itself to take the plug out of the socket.
- The use of any electrical appliance requires the observance of certain fundamental rules, in particular:
 - Do not touch the appliance with wet or damp hands.
 - Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).
 - Do not subject it to impacts.
- In the event that it is decided to no longer use this type of appliance, it is advisable to make it inoperative by cutting the power cable, obviously after disconnecting it from the power socket.
- To avoid dangerous overheating, it is advisable to unwind the power cable along its entire length.
- For safety reasons, the appliance cannot be disassembled.
- The appliance has been built and designed to operate in domestic environments, therefore any other use is to be considered improper and consequently dangerous.
- Do not introduce any object through the air inlet and outlet grid to avoid the risk of electric shock, fire or damage to the appliance.

- Do not use the appliance without the filters correctly positioned.
- Do not use this appliance in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.
- Keep the cable away from heat sources.
- Use the appliance in environments with a temperature of between 5°C and 35°C.
- Before transporting or moving the appliance, empty the water tank.

Using the device

Always place the appliance on a stable, flat and level surface at least 45 cm from the wall or any other object, in order to ensure correct air circulation.

Place the appliance on a water-resistant surface as any leakage of water could damage the surface itself. Before using the appliance, leave it upright for at least 2 hours to allow the refrigerant to reflux normally and to improve the life of the compressor.

ATTENTION: keep the appliance upright even when not in use or while in storage.

Before use, remove the water tank and the adhesive on the float and make sure that the float can move freely.

Power ON / Stand-by OFF– Button B1

Press this button to turn on or place the appliance on standby.

When switched on, the display (B7) shows the humidity level in the room, and the appliance is activated in AUTO mode (indicator B10 lights up).

Operating mode selection – Button B2

When the appliance is switched on, press the mode button (B2) repeatedly to select one of the possible operating modes from:

- TURBO mode  - indicator B8
- NORMAL mode  - indicator B9
- AUTO mode  - B10 indicator

With each press of the mode button (B2), the dehumidifier emits a "Beep" sound and the indicator corresponding to the selected operating mode flashes for 5 seconds, then becomes steady once the selection is confirmed.

NORMAL mode - indicator B9

In this operating mode it is possible to select the desired relative humidity.

Once this mode of operation is selected, press the – Button (B3) or + Button (B4) to set the desired relative humidity level.

If the percentage value of moisture present in the environment is:

- 10% higher than the set humidity level, the fan inside the dehumidifier will work at maximum speed
- Above the set humidity level, but not more than 10%, the fan inside the dehumidifier will work at the minimum speed
- Less than or equal to the set one, the compressor stops.

Once this mode of operation is selected, press the – Button (B3) or + Button (B4) to set the desired relative humidity level between 20% and 95%, with steps of 5%, and CO (Continuous Cycle):

CO (Continuous Cycle) -> 20% -> 25% -> 30%-> 85% -> 90% -> 95% -> CO (Continuous Cycle)

CO (Continuous Cycle): By selecting this value, the compressor will continue to operate regardless of the percentage humidity level present in the environment.

AUTO mode - indicator B10

In this operating mode the desired relative humidity level is set to 55%, and is not changeable.

If the percentage of moisture present in the environment is:

- Above 70%, the dehumidifier activates the fan at maximum speed
- Between 55% and 70%, the dehumidifier activates the fan at the minimum speed
- Below 55%, the compressor stops

TURBO Mode (Laundry Mode) – Indicator 8

This mode is ideal for speeding up the drying of cloths.

In this operating mode the desired relative humidity level is set to 55%, and is not changeable.

If the percentage of moisture present in the environment is:

- Above 55%, the dehumidifier activates the fan at maximum speed
- Below 55%, the compressor stops

WARNING: The appliance is equipped with a safety device (wait 3 minutes) that protects the compressor from overly frequent starts and stops.

WARNING: When the appliance is in operation, dehumidification may be temporarily interrupted to defrost the heat exchanger.

TIMER setting – Button B5

Press the Timer Button (B5) to set the deferred power off (in ON mode), or the deferred power on (in stand-by mode, OFF).

When the appliance is switched on, ON mode:

- press the TIMER button (B2), the display shows the current value of the flashing timer
- press the – (B3) and + (B4) buttons to set the deferred shutdown (0 -> 1 -> 2 -> 3 -> -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- After 5 seconds the display (B7) again displays the ambient relative humidity value

When the appliance is switched off, stand-by OFF mode:

- press the TIMER button (B2), the display shows the current value of the flashing timer
- press the – (B3) and + (B4) buttons to set the deferred ignition (0 -> 1 -> 2 -> 3 -> -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- after 5 seconds the display (B7) displays the ambient relative humidity value again.

With Timer set, it is possible to view the remaining time by pressing the TIMER button (B2).

Full Water Collection Tank Indicator – indicator B6

The Full Water Collection Tank indicator (B6) indicates that the water collection tank is full and that it must be emptied.

- when the full water collection tank indicator (B6) comes on, the dehumidifier stops, and emits a "beep" sound for 20 seconds.
- Remove the Water Collection Tank (A3) with both hands.
- Empty the Water Collection Tank (A3) and reposition it correctly, otherwise the Full Water Collection Tank indicator (B6) does not turn off and the dehumidifier does not work.

ATTENTION: do not remove the float inside the Full Water Collection Tank, otherwise the appliance will not be able to correctly detect the water level inside the tank.

(EN) CONTINUOUS WATER DISCHARGE

If necessary, it is possible to connect a rubber hose (diam. 10mm), not supplied, to the appliance to continuously discharge the water collected by the dehumidifier.

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains socket
- Remove the Water Collection Tank (A3).
- Connect a 10mm diam rubber hose to the fitting (A4) and secure it gently with a clamp (not supplied)
- Reposition the Water Collection Tank (A3) being sure to pass the hose into the dedicated inlet on the tank. Otherwise the appliance will not work.

ATTENTION: the hose must be installed at an angle that allows the condensed water to be emptied continuously.

ATTENTION: during operation with continuous water drain, do not remove the Water Collection Tank.

ATTENTION: any problems related to the continuous discharge of water are not detected by the appliance. Periodic supervision is recommended in order to avoid damage to the appliance or abnormal situations

(EN) DEFROSTING

When the ambient temperature is below a certain value, the appliance activates the low temperature operating mode (defrost). In this operating mode, the appliance alternates dehumidification cycles with ventilation-only cycles, in order to avoid the formation of ice on the battery.

Specifically:

- Ambient temperature above 20°C: the appliance does not activate any mode of operation at low temperature.
- Ambient temperature between 12°C and 20°C: the appliance alternates cycles of 35 minutes of dehumidification, followed by 8 minutes of ventilation only.
- Ambient temperature between 5°C and 12°C: the appliance alternates cycles of 25 minutes of dehumidification and 12 minutes of ventilation only.

When the appliance enters the defrost mode, the display (B7) displays the code E4.

WARNING: The appliance is equipped with a safety device (wait 3 minutes) that protects the compressor from overly frequent starts and stops.

(EN) CLEANING and MAINTENANCE

Before performing normal cleaning operations, turn off the appliance and disconnect it from the mains power supply.

For external cleaning, use a soft, dry cloth.

DO NOT immerse the appliance in water or spray it with liquids of any kind.

DO NOT use solvents or other cleaning chemicals.

Use a vacuum cleaner to remove dust from the air inlet/outlet grids.

(EN) AIR FILTER CLEANING

The appliance is equipped with a filter (A6). If the filter becomes dirty, the efficiency of the dehumidifier decreases.

It is advisable to clean the filter periodically. In cases of continuous use, ideally clean the filter every week:

- Turn off the appliance and disconnect the plug from the mains socket.
- Remove the Air Inlet Grid (A7)
- Pull out the filter (A6)
- To remove the dust deposited on the Filter (A6) use a vacuum cleaner. If the Filter (A6) is very dirty, it can be washed with warm water (temperature below 40°C), then wait until it is completely dry before proceeding to the next point
- Reposition the Filter (A6).
- Reposition the Air Inlet Grid (A7).

(EN) CLEANING THE WATER COLLECTION TANK

Empty the water collection tank regularly; empty the tank at least every 3 days.

If the Water Collection Tank (A3) is dirty, it can be washed with cold or warm water:

- Turn off the appliance and disconnect the plug from the mains socket.
- Remove the Water Collection Tank and proceed with cleaning. Wait until the Water Collection Tank (A3) is dry.
- Carefully reposition the Water Collection Tank (A3).

(EN) TROUBLESHOOTING

During operation, the appliance may display error messages:

E1	Humidity sensor faulty
E2	Temperature sensor faulty
E3	Ambient temperature below 5°C or above 40°C
E4	Defrosting in progress
E5	The appliance has been in operation for more than 8 hours. The appliance will stop for 10 minutes and then resume operation.

In the event that the appliance displays the codes E1 or E2, contact the nearest assistance centre.

(EN) DISPOSAL

PACKAGING

To respect the environment, the packaging material must be disposed of correctly, respecting the separate waste collection.

Check the provisions of your municipality.



Information for users: pursuant to art. 26 of Legislative Decree 14 March 2014, n. 49 “Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)”. The crossed-out wheeled bin symbol on the equipment or its packaging indicates that

the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life. The user must therefore take the equipment at the end of its life to the appropriate municipal separate collection centres for electrical and electronic waste. As an alternative to independent management, it is possible to deliver the equipment you wish to dispose of to the retailer, when purchasing a new equivalent type of equipment. At retailers of electronic products with a sales area of at least 400 m², it is also possible to deliver electronic products to be disposed of free of charge, with no obligation to purchase, with dimensions smaller than 25 cm. Appropriate separate collection for the subsequent sending of the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of the materials the equipment is made of.

(EN) LIMITED WARRANTY

1. SCOPE OF APPLICATION

1.1. Poly Pool S.p.A., with registered office in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) provides this Limited Warranty under the terms and conditions set forth herein for Ardes-branded products (hereinafter “Products”).

This Limited Warranty includes only the Products in their original configuration, including any accessory equipment.

This Limited Warranty is not effective and therefore does not apply to consumable parts of the product, such as, where present, batteries inserted into Products, bulbs, filters, etc.

2. CONSUMER RIGHTS

2.1 This Limited Warranty is not affected by the rights of the consumer that are provided for by the national legislative provisions transposing Directive (EU) 2019/771 and subsequent amendments on guarantees for consumer goods (“Legal Warranty”).

The Limited Warranty does not replace, limit, impair or exclude the **Legal Warranty**, but is in addition to the latter. The consumer may, therefore, always assert the rights referred to in the Statutory Warranty against the seller, under the conditions and within the terms provided for by the aforementioned legislation.

3. PURPOSE OF THE WARRANTY

3.1 On the basis of this Limited Warranty, in the event that the lack of conformity of the Product due to manufacturing defects is ascertained and recognised, Poly Pool S.p.A. undertakes to repair or, at its discretion, replace the Products or components.

4. CASES OF EXCLUSION OF WARRANTY

4.1 This Limited Warranty does not apply in the event of breakages, malfunctions or otherwise defects caused by the following:

- i) installation errors caused by negligence, imprudence, inexperience or carelessness;
- ii) failure or incorrect compliance with the instructions and warnings contained in the manuals or on any additional instruction sheets;
- iii) failure or incorrect maintenance of the products in the manner indicated by Poly Pool S.p.A.;
- iv) poor storage of the Product;

- v) tampering, modifications or interventions carried out by the End Customer or commissioned by the End Customer to third parties, and in any case not carried out by persons authorised by Poly Pool S.p.A.;
 - vi) improper use and not in accordance with the normal use or intended use of the Product;
 - vii) aggravated damage caused by further use by the end customer once the possible malfunction or defect has already become apparent;
 - viii) any external factors both during installation and use of the Product not assignable or otherwise attributable to Poly Pool S.p.A.;
 - ix) if the model, serial code or label on the product has been deliberately counterfeited or erased;
 - x) loss of performance and/or visual appearance or such that the essence of the features is not compromised.
- 4.2 This Limited Warranty does not include clear defects immediately recognisable on delivery of the Product, nor defects or malfunctions caused by deterioration due to normal wear and tear.

4.3 This Limited Warranty is void if breakages, malfunctions, defects or faults are caused by products, parts or components manufactured by third parties other than Poly Pool S.p.A. to which the product is connected or with which it is otherwise used.

5. WARRANTY CLAIM REQUEST

5.1 For any request for support, the Consumer can contact customer support at ardes@polypool.it.
For Italy, San Marino and Vatican City only, you can directly contact your nearest Authorised Technical Support Centre. Contact details can be found on the SUPPORT page on the www.ardes.it website.

5.2 In order to be able to activate this Limited Warranty, the End Customer must be in possession of a sales receipt and/or a purchase invoice for the product and/or delivery note and/or other document certifying delivery. Poly Pool S.p.A. reserves the right to refuse to provide this Limited Warranty if the End Customer does not provide at least one of these documents.

6. DURATION

6.1 The duration of this warranty is 2 years (hereinafter, the "Warranty Period") from the date of purchase of the product (and, therefore, from the date shown on the tax receipt and/or on the invoice) or, at the latest, from the date of delivery (resulting from the delivery note or other delivery documentation).

6.2 In the event of replacement, the original Warranty Period will continue to apply and will therefore not be renewed or extended.

7. REGIONAL SCOPE

7.1 This warranty is valid only for warranty services to be rendered in the European Union, Vatican City or San Marino.

(FR) AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT: Lisez attentivement les avertissements contenus dans le livret suivant car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.

Instructions importantes à conserver pour référence ultérieure.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous surveillance ou après avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou dans tous les cas par une personne ayant une qualification similaire, afin de prévenir tout risque.
- Cet appareil est destiné à être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- L'appareil ne doit pas être installé à proximité d'appareils générant de la chaleur ou à proximité de matières inflammables ou dangereuses.
- Pendant le fonctionnement, laissez un espace libre de **45 cm** à l'arrière et de chaque côté du produit.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Lire le manuel de l'opérateur
	Lisez les instructions d'utilisation dans le manuel de l'opérateur.
	Lire les instructions d'entretien dans le manuel technique.
	ATTENTION: risque d'incendie.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE RÉFRIGÉRANT INFLAMMABLE R290



L'APPAREIL CONTIENT 52g de GAZ R290 (CLASSIFICATION D'INFLAMMABILITÉ A3).

AVERTISSEMENT

- N'UTILISEZ PAS DE MOYENS POUR ACCÉLÉRER LE PROCESSUS DE DÉGIVRAGE OU POUR LE NETTOYAGE, AUTRES QUE CEUX RECOMMANDÉS PAR LE FABRICANT.
- L'APPAREIL DOIT ÊTRE PLACÉ DANS UNE PIÈCE QUI NE DISPOSE PAS DE SOURCES D'ALLUMAGE FONCTIONNANT EN CONTINU (PAR EXEMPLE, DES FLAMMES NUES, UN APPAREIL À GAZ OU UN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE EN FONCTIONNEMENT).
- NE PAS PERCER OU BRÛLER.
- FAITES ATTENTION AU FAIT QUE LES FLUIDES RÉFRIGÉRANTS PEUVENT ÊTRE SANS ODEUR.
- L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ, UTILISÉ ET STOCKÉ DANS UN LOCAL DONT LA SURFACE AU SOL EST SUPÉRIEURE À **4 m²**.
- L'appareil doit être placé dans un endroit bien aéré, dont la taille correspond à la surface prévue pour son fonctionnement (**4 m²**).
- Respecter la réglementation nationale sur le gaz.
- Gardez les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- L'appareil doit être conservé de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Toute personne ayant la possibilité d'effectuer des travaux sur ou dans un circuit de réfrigération doit disposer d'un certificat valide délivré par un organisme de certification accrédité par l'industrie, certifiant sa compétence en matière de manipulation en toute sécurité.
- fluides réfrigérants selon une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien doit être effectué conformément aux instructions du fabricant. Les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'intervention d'un personnel qualifié doivent être effectuées sous la

surveillance d'une personne compétente dans l'utilisation de fluides frigorigènes inflammables.

INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN



Contrôles dans la zone

• Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité doivent être effectués pour s'assurer que le risque de combustion est minimisé. Pour réparer le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être prises avant de commencer à travailler sur le système.

• Procédure de travail

Les travaux doivent être entrepris selon une procédure contrôlée, afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

• Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans les environs doivent être informés du type de travail à effectuer. Évitez de travailler dans des espaces confinés. Il est nécessaire de délimiter la zone autour de l'espace de travail. Des conditions de travail sûres doivent être assurées autour de la zone en contrôlant les matériaux inflammables.

• Vérifier la présence de liquide réfrigérant

La zone doit être contrôlée avec un détecteur de fluide frigorigène dédié avant et pendant le travail afin que le technicien soit conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'appareil de détection de déversement est adapté à une utilisation avec des fluides frigorigènes inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

• Présence d'un extincteur

Dans le cas où il est nécessaire d'effectuer des travaux à chaud sur l'appareil de réfrigération ou sur une partie connexe de celui-ci, il est nécessaire de disposer d'un équipement d'extinction de flamme approprié. Un extincteur à poudre ou à CO_2 doit être placé à proximité de la zone de chargement.

• Sources qui ne génèrent pas de combustion

Les personnes effectuant des travaux sur un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyaux contenant ou ayant contenu un fluide frigorigène inflammable ne doivent utiliser aucune source de combustion pouvant entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources de combustion possibles, y compris le fait de fumer une cigarette, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, opérations au cours desquelles du fluide frigorigène inflammable pourrait être libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, la zone entourant l'équipement doit être vérifiée pour s'assurer qu'il n'y a aucun risque d'incendie ou de combustion. Des panneaux doivent être affichés avec la mention « Interdiction de fumer ».

• Zones ventilées

Assurez-vous que la zone est à l'extérieur et correctement ventilée avant d'intervenir à l'intérieur du système ou de procéder à des travaux à chaud. Pendant la période de travail, il doit y avoir un degré de ventilation continu. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout fluide frigorigène libéré et de préférence l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.

• Contrôles du système de réfrigération

En cas de remplacement de composants électriques, ceux-ci doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes. Les consignes d'entretien et d'utilisation fournies par le fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les contrôles suivants doivent être effectués sur les appareils qui utilisent des fluides réfrigérants inflammables:

- que l'importance de la charge soit adaptée à la taille du local dans lequel sont installées les pièces contenant le fluide frigorigène;
- que les appareils et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués;
- si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, la présence de fluide frigorigène dans le circuit secondaire doit être vérifiée;
- le marquage apposé sur l'appareil doit rester visible et lisible. Les marquages et signes graphiques illisibles doivent être corrigés;
- les tuyaux et composants réfrigérants sont installés dans une position où il est peu probable qu'ils soient exposés à des substances susceptibles de corroder les pièces contenant des fluides réfrigérants, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou soient adéquatement protégés contre la corrosion.

• Contrôles des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'examen des composants. En cas de panne susceptible de compromettre la sécurité, l'alimentation électrique du circuit doit être interrompue jusqu'à ce que la panne soit résolue de manière satisfaisante. Si la panne ne peut pas être résolue immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'opération, une solution temporaire appropriée doit être mise en œuvre. Cette situation doit être signalée au propriétaire de l'appareil afin que toutes les parties en soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure:

- que les condensateurs soient déchargés: cette opération doit être effectuée en toute sécurité pour éviter la possibilité de création d'étincelles;
- qu'il n'y a pas de composants électriques sous tension et que les câbles ne sont pas exposés pendant la charge, la récupération ou la purge du système;
- qu'il y a continuité dans la liaison à la terre.

• Réparations sur composants scellés

- Lors de réparations sur des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées de l'appareil en cours de réparation avant de retirer les couvercles scellés. S'il est absolument indispensable que l'appareil soit doté d'une alimentation électrique lors de la maintenance, il est alors nécessaire de placer un détecteur de fuite en fonctionnement en permanence au point le plus critique, pour avertir en cas de situation potentiellement dangereuse.
- Il convient de prêter une attention particulière aux points suivants afin de s'assurer que, lors des interventions sur les composants électriques, le boîtier ne soit pas altéré de manière à compromettre le niveau de protection. Il faut également faire attention aux câbles endommagés, au nombre excessif de connexions, aux bornes non connectées conformément aux exigences d'origine, aux joints endommagés, à la fixation incorrecte des presse-étoupes.

- Assurez-vous que l'appareil est assemblé en toute sécurité.

- Assurez-vous que les joints et les matériaux d'étanchéité ne sont pas détériorés au point de ne plus être aptes à prévenir la formation d'incendies dans des atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux exigences du fabricant.

REMARQUE L'utilisation de mastic silicone peut affecter l'efficacité de certains types d'instruments de détection de fuites. Les composants intrinsèquement sûrs ne doivent pas être isolés avant le début des travaux.

• Réparations de composants intrinsèquement sûrs

- N'appliquez aucune charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans vous assurer que celle-ci ne dépassera pas la tension et le courant autorisés pour l'appareil utilisé.
- Les composants de sécurité intrinsèque sont les seuls types de composants sur lesquels il est possible de travailler sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit avoir des valeurs nominales correctes.
- Remplacer les composants uniquement par des pièces indiquées par le fabricant. Des pièces différentes peuvent provoquer une fuite du fluide frigorigène dans l'atmosphère, entraînant une combustion.

• Câbles

- Vérifiez que les câbles ne sont pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des bords tranchants ou à toute autre situation environnementale défavorable. Le contrôle doit également tenir compte des effets du vieillissement et des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs et les ventilateurs.

• Détection de fluides frigorigènes inflammables

En aucun cas, des sources potentielles de combustion ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de fluide frigorigène. N'utilisez pas de torche halogène (ou tout autre système de détection utilisant une flamme nue).

• Méthodes de détection des déversements

Les méthodes suivantes de détection des déversements sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des fluides réfrigérants inflammables.

- Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter la présence de fluides frigorigènes inflammables, mais leur sensibilité peut ne pas être adéquate ou ils peuvent nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de fluide frigorigène). Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle de combustion, qu'il est adapté au fluide frigorigène utilisé.

L'équipement de détection doit être réglé sur un pourcentage de la LFL du fluide réfrigérant et doit être calibré pour le fluide réfrigérant utilisé, et le pourcentage approprié de gaz (maximum 25%) doit être confirmé.

- Les détecteurs de fuite de fluide peuvent être utilisés avec la plupart des fluides réfrigérants, mais les détergents contenant de l'eau de Javel doivent être évités car ils peuvent réagir avec le fluide réfrigérant et corroder le réseau de tuyauterie en cuivre.

- Si la présence d'un déversement est suspectée, toutes les flammes nues doivent être éliminées.

- Si une fuite de fluide frigorigène est détectée et nécessite un brasage, la totalité du fluide frigorigène doit être récupérée du système ou isolée (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote exempt d'oxygène (OFN) doit ensuite être purgé dans le système, avant et après le processus de brasage.

• Enlèvement et évacuation

- En cas d'intervention à l'intérieur du circuit frigorifique pour effectuer des réparations ou pour toute autre raison, il convient de suivre les procédures conventionnelles. Il est toutefois important de suivre les bonnes pratiques car il existe un risque d'inflammabilité. La procédure suivante doit viser à :

- retirer le fluide frigorigène;
- purger le circuit avec un gaz inerte;
- évacuer;
- purger à nouveau avec un gaz inerte;
- ouvrir le circuit par découpage ou par brasure.

- La charge de fluide frigorigène doit être stockée dans les bouteilles de stockage appropriées. Le système doit être « nettoyé » avec de l'OFN pour rendre l'unité sûre. Ce processus peut être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour ce travail.

- Le nettoyage est obtenu en interrompant la condition de vide dans le système avec de l'OFN et en continuant le remplissage jusqu'à ce que la pression de fonctionnement soit atteinte, en créant une sortie vers l'atmosphère et, finalement, en recréant la condition de vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il ne reste plus aucune trace de fluide réfrigérant dans le système. Lors de l'utilisation de la dernière recharge d'OFN, le système doit être à pression atmosphérique pour pouvoir fonctionner. Cette opération est d'une importance vitale dans le cas où il serait nécessaire d'effectuer des opérations de brasure sur le réseau de tuyauterie.

- Assurez-vous que pour chacune des sources d'inflammation le conduit de sortie de la pompe de dépressurisation n'est pas fermé et qu'il y a une ventilation.

• Procédures de charge

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Veiller à ce que les différents fluides frigorigènes ne se contaminent pas lors de l'utilisation d'un équipement de charge. Les flexibles ou conduits doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de fluide frigorigène qu'ils contiennent.

- Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.

- Assurez-vous que le système de réfrigération est relié à la terre avant de procéder à la recharge du système avec le fluide réfrigérant.

- Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).

- Des précautions particulières doivent être prises pour ne pas surcharger le système de réfrigération.

Avant de procéder à la recharge, le système doit être soumis à un test de pression avec OFN. Le système doit être soumis à un test d'étanchéité à la fin de la recharge mais avant la mise en service. Un autre test d'étanchéité doit être effectué avant de quitter le site.

• Démantèlement

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit parfaitement familiarisé avec l'appareil et avec tous ses détails. Il est recommandé de stocker tous les fluides frigorigènes en toute sécurité. Avant d'effectuer le travail, des échantillons d'huile et de fluide frigorigène doivent être prélevés si une analyse est nécessaire avant de réutiliser le fluide frigorigène. Il est essentiel que l'électricité soit disponible avant de commencer le travail.

a) Se familiariser avec l'appareil et son fonctionnement.

b) Isoler électriquement le système.

c) Avant de tenter la procédure, assurez-vous que:

- un dispositif de manœuvre mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de fluides réfrigérants;

- tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement;

- que le processus de rétablissement soit constamment sous le contrôle d'une personne compétente;

- que les appareils et les bouteilles de récupération sont conformes aux normes en vigueur.

d) Dépressuriser le système de réfrigération, si possible.

e) Si le vide ne peut être obtenu, raccordez un collecteur afin que le fluide réfrigérant puisse être évacué de différentes parties du système.

f) Assurez-vous que le cylindre est situé sur la balance avant la récupération.

g) Démarrez la machine pour la récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions du fabricant.

h) Ne pas trop remplir les cylindres (pas plus de 80 % du volume du liquide de recharge).

i) Ne pas dépasser, même momentanément, la pression maximale de service du vérin.

j) Une fois les bouteilles correctement remplies et le processus terminé, vérifiez que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement de l'appareil sont fermées.

k) Les fluides frigorigènes récupérés ne doivent pas être chargés dans un autre système de réfrigération à moins qu'ils n'aient été nettoyés et vérifiés.

• Étiquetage

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé du fluide frigorigène. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous que des étiquettes ont été apposées sur l'appareil indiquant que l'appareil contient un fluide frigorigène inflammable.

• Récupération

- Lors du retrait des fluides frigorigènes d'un système, que ce soit à des fins de maintenance ou de mise hors service, il est recommandé de procéder en toute sécurité.

- Lors du transfert du fluide frigorigène dans les bouteilles, vérifiez que seules des bouteilles adaptées à la récupération des fluides frigorigènes sont utilisées. Assurez-vous que le nombre exact de bouteilles est disponible pour contenir la recharge totale du système. Toutes les bouteilles à utiliser sont destinées au fluide frigorigène

être stockés et étiquetés pour ce fluide frigorigène (c'est-à-dire des bouteilles de stockage de fluide frigorigène dédiées). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et de vannes d'arrêt associées, en bon état de fonctionnement. Les bouteilles vides sont retirées et, si possible, refroidies avant la récupération.

- L'appareil de récupération doit être en bon état de fonctionnement, accompagné d'une série d'instructions concernant l'appareil sous gestion et doit être adapté à la récupération de fluides frigorigènes inflammables. Un jeu de balances étalonnées doit également être disponible. Les canalisations doivent être équipées de raccords de déconnexion étanches et en bon état de fonctionnement. Avant d'utiliser l'appareil de récupération, vérifiez qu'il est en bon état d'utilisation, qu'il a été correctement entretenu et que les composants électriques associés sont scellés pour éviter toute inflammation en cas de fuite de fluide frigorigène. En cas de doute, consultez le fabricant.

- Le fluide frigorigène récupéré doit être retourné au fournisseur de fluide frigorigène dans le cylindre de récupération approprié, en préparant le bordereau de transfert des déchets correspondant. Ne pas mélanger les fluides frigorigènes dans les unités de récupération et, en particulier, dans les cylindres.

- Si les compresseurs ou leurs huiles doivent être démontés, assurez-vous qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable pour éviter que du fluide frigorigène inflammable ne reste dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant que le compresseur ne soit renvoyé chez le fournisseur. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. L'opération de vidage de l'huile d'un système doit être effectuée en toute sécurité.

TRANSPORT, MARQUAGE ET STOCKAGE D'UNITÉS UTILISANT DES FLUIDES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES

Transport d'équipements contenant des fluides frigorigènes inflammables

Respectez les règles de transport.

Marquage de l'appareil au moyen de signaux

Veillez vous référer aux réglementations locales.

Élimination des équipements utilisant des fluides frigorigènes inflammables

Veillez vous référer à la réglementation nationale.

Stockage d'équipements/appareils

Le stockage du matériel doit s'effectuer conformément aux instructions du fabricant.

Stockage de matériel emballé (invenu)

La protection de l'emballage de stockage doit être construite de manière à ce que les dommages mécaniques causés aux équipements contenus dans l'emballage ne provoquent pas de fuite de la charge de fluide frigorigène.

Le nombre maximal d'unités d'appareils pouvant être stockées ensemble est déterminé par les réglementations locales.

(FR) DESCRIPTION DES PIÈCES

(voir les images à la fin du livret)

Description de l'appareil:

- A1. Panneau de configuration
- A2. Grille de sortie d'air
- A3. Réservoir de récupération d'eau
- A4. Raccordement continu de l'évacuation des condensats
- A5. Poignées
- A6. Filtre à air
- A7. Grille d'admission d'air

Description du panneau de contrôle:

- B1. Bouton marche/arrêt
- B2. Bouton de mode
- B3. - bouton (pour le réglage de l'humidité souhaitée et la Minuterie)
- B4. + bouton (pour le réglage de l'humidité souhaitée et la Minuterie)
- B5. Bouton de réglage de la minuterie
- B6. Indicateur de réservoir de récupération d'eau plein
- B7. Affichage
- B8. Indicateur de mode TURBO
- B9. Indicateur de mode NORMAL
- B10. Indicateur de mode AUTO

(FR) FONCTIONNEMENT

Avertissements supplémentaires avant utilisation

- Conservez le bon de garantie, le reçu et le livret d'instructions pour toute consultation ultérieure.
- Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous que l'appareil est intact et en cas de dommage visible, ne l'utilisez pas et contactez du personnel professionnellement qualifié.
- Ne laissez pas des éléments de l'emballage à la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension dans la prise correspond aux données indiquées sur la plaque.
- Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise par un type approprié par un personnel professionnellement qualifié.
- Pendant le fonctionnement, laissez un espace libre de 45 cm à l'arrière et de chaque côté du produit.
- Le tuyau de vidange (s'il est installé) doit être installé à un angle qui permet à l'eau condensée d'être vidée en continu.
- N'utilisez pas d'adaptateurs ou de rallonges non conformes aux normes de sécurité en vigueur ou non adaptés à la puissance (W) de l'appareil.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise.
- L'utilisation de tout appareil électrique nécessite le respect de certaines règles fondamentales, notamment:
 - Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
 - Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
 - Ne le soumettez pas à des chocs.
- Dans le cas où il est décidé de ne plus utiliser ce type d'appareil, il est conseillé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation, évidemment après l'avoir débranché de la prise de courant.
- Pour éviter toute surchauffe dangereuse, il est conseillé de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur.
- Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut pas être démonté.
- L'appareil a été construit et conçu pour fonctionner dans des environnements domestiques, par conséquent toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et par conséquent dangereuse.
- N'introduisez aucun objet à travers la grille d'entrée et de sortie d'air afin d'éviter tout risque de choc électrique, d'incendie ou de détérioration de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sans les filtres correctement positionnés.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Gardez le câble loin des sources de chaleur.
- Utilisez l'appareil dans des environnements dont la température est comprise entre 5°C et 35°C.
- Avant de transporter ou de déplacer l'appareil, videz le réservoir d'eau.

Utilisation de l'appareil

Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et horizontale à au moins 45 cm du mur ou de tout autre objet, afin d'assurer une bonne circulation de l'air.

Placez l'appareil sur une surface résistante à l'eau car toute fuite d'eau pourrait endommager la surface elle-même.

Avant d'utiliser l'appareil, laissez-le debout pendant au moins 2 heures pour permettre au fluide frigorigène de refluer normalement et pour améliorer la durée de vie du compresseur.

ATTENTION: maintenir l'appareil en position verticale même lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsqu'il est stocké.

Avant utilisation, retirez le réservoir d'eau et l'adhésif du flotteur et assurez-vous que le flotteur peut se déplacer librement.

Mise sous tension / Veille OFF – Bouton B1

Appuyez sur ce bouton pour allumer ou mettre l'appareil en veille.

A la mise sous tension, l'écran (B7) indique le taux d'humidité de la pièce et l'appareil est activé en mode AUTO (le voyant B10 s'allume).

Sélection du mode de fonctionnement – Bouton B2

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez plusieurs fois sur le bouton mode (B2) pour sélectionner l'un des modes de fonctionnement possibles parmi:

- Mode TURBO  - indicateur B8
- Mode NORMAL  - indicateur B9
- Mode AUTO  - Indicateur B10

A chaque appui sur le bouton mode (B2), le déshumidificateur émet un son "Bip" et le voyant correspondant au mode de fonctionnement sélectionné clignote pendant 5 secondes, puis devient fixe une fois la sélection validée.

Mode NORMAL - indicateur B9

Dans ce mode de fonctionnement, il est possible de sélectionner l'humidité relative souhaitée.

Une fois ce mode de fonctionnement sélectionné, appuyez sur le bouton – (B3) ou le bouton + (B4) pour régler le niveau d'humidité relative souhaité.

Si la valeur en pourcentage de l'humidité présente dans l'environnement est:

- 10% supérieur au niveau d'humidité défini, le ventilateur à l'intérieur du déshumidificateur fonctionnera à vitesse maximale
- Au-dessus du niveau d'humidité défini, mais pas plus de 10%, le ventilateur à l'intérieur du déshumidificateur fonctionnera à la vitesse minimale
- Inférieur ou égal à celui réglé, le compresseur s'arrête.

Une fois ce mode de fonctionnement sélectionné, appuyez sur le bouton – (B3) ou le bouton + (B4) pour régler le niveau d'humidité relative souhaité entre 20% et 95%, par paliers de 5%, et CO (Cycle Continu):

CO (Cycle Continu) -> 20% -> 25% -> 30% -> 85% -> 90% -> 95% -> CO (Cycle Continu)

CO (Cycle Continu): En sélectionnant cette valeur, le compresseur continuera à fonctionner quel que soit le pourcentage d'humidité présent dans l'environnement.

Mode AUTO - indicateur B10

Dans ce mode de fonctionnement, le niveau d'humidité relative souhaité est réglé à 55% et n'est pas modifiable.

Si le pourcentage d'humidité présent dans l'environnement est:

- Au dessus de 70%, le déshumidificateur active le ventilateur à vitesse maximale
- Entre 55% et 70%, le déshumidificateur active le ventilateur à la vitesse minimale
- En dessous de 55%, le compresseur s'arrête

Mode TURBO (Mode blanchisserie) – Indicateur 8

Ce mode est idéal pour accélérer le séchage des linges.

Dans ce mode de fonctionnement, le niveau d'humidité relative souhaité est réglé à 55% et n'est pas modifiable.

Si le pourcentage d'humidité présent dans l'environnement est :

- Au dessus de 55%, le déshumidificateur active le ventilateur à vitesse maximale
- En dessous de 55%, le compresseur s'arrête

ATTENTION: L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité (attendre 3 minutes) qui protège le compresseur des démarrages et arrêts trop fréquents.

AVERTISSEMENT: Lorsque l'appareil est en fonctionnement, la déshumidification peut être temporairement interrompue pour dégivrer l'échangeur de chaleur.

Réglage du TIMER – Bouton B5

Appuyez sur le bouton Minuterie (B5) pour régler l'arrêt différé (en mode ON) ou l'allumage différé (en mode veille, OFF).

Lorsque l'appareil est allumé, mode ON:

- appuyez sur le bouton TIMER (B2), l'écran affiche la valeur actuelle du minuteur clignotant
- appuyez sur les boutons – (B3) et + (B4) pour régler l'arrêt différé (0 -> 1 -> 2 -> 3 -> -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- Après 5 secondes, l'écran (B7) affiche à nouveau la valeur d'humidité relative ambiante

Lorsque l'appareil est éteint, mode veille OFF:

- appuyez sur le bouton TIMER (B2), l'écran affiche la valeur actuelle du minuteur clignotant
- appuyez sur les boutons – (B3) et + (B4) pour régler l'allumage différé (0 -> 1 -> 2 -> 3 -> -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- après 5 secondes, l'écran (B7) affiche à nouveau la valeur d'humidité relative ambiante.

Avec la minuterie réglée, il est possible de visualiser le temps restant en appuyant sur le bouton TIMER (B2).

Indicateur de réservoir de récupération d'eau plein – indicateur B6

L'indicateur de réservoir de collecte d'eau plein (B6) indique que le réservoir de collecte d'eau est plein et qu'il doit être vidé.

- lorsque le voyant du réservoir de récupération d'eau plein (B6) s'allume, le déshumidificateur s'arrête et émet un "bip" sonore pendant 20 secondes.
- Retirez le réservoir de récupération d'eau (A3) avec les deux mains.
- Videz le réservoir de récupération d'eau (A3) et repositionnez-le correctement, sinon l'indicateur de réservoir de récupération d'eau plein (B6) ne s'éteint pas et le déshumidificateur ne fonctionne pas.

ATTENTION: ne pas retirer le flotteur à l'intérieur du réservoir de récupération d'eau plein, sinon l'appareil ne pourra pas détecter correctement le niveau d'eau à l'intérieur du réservoir.

(FR) DÉCHARGE D'EAU CONTINUE

Si nécessaire, il est possible de raccorder à l'appareil un tuyau en caoutchouc (diam. 10mm), non fourni, pour évacuer en continu l'eau collectée par le déshumidificateur.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur
- Retirez le réservoir de récupération d'eau (A3).
- Raccorder un tuyau en caoutchouc de 10mm de diamètre au raccord (A4) et le fixer délicatement avec un collier (non fourni)
- Repositionnez le réservoir de récupération d'eau (A3) en veillant à faire passer le tuyau dans l'entrée prévue à cet effet sur le réservoir. Dans le cas contraire, l'appareil ne fonctionnera pas.

ATTENTION: le tuyau doit être installé selon un angle permettant d'évacuer en continu l'eau condensée.

ATTENTION: pendant le fonctionnement avec vidange continue de l'eau, ne pas retirer le réservoir de récupération d'eau.

ATTENTION: les problèmes liés à l'évacuation continue de l'eau ne sont pas détectés par l'appareil. Une surveillance périodique est recommandée afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de se retrouver dans des situations anormales.

(FR) DÉGIVRAGE

Lorsque la température ambiante est inférieure à une certaine valeur, l'appareil active le mode de fonctionnement à basse température (dégivrage). Dans ce mode de fonctionnement, l'appareil alterne des cycles de déshumidification avec des cycles de ventilation seule, afin d'éviter la formation de glace sur la batterie.

Spécifiquement:

- Température ambiante supérieure à 20°C: l'appareil n'active aucun mode de fonctionnement à basse température.

- Température ambiante entre 12°C et 20°C: l'appareil alterne des cycles de 35 minutes de déshumidification, suivis de 8 minutes de ventilation seule.
- Température ambiante comprise entre 5°C et 12°C: l'appareil alterne des cycles de 25 minutes de déshumidification et 12 minutes de ventilation seule.

Lorsque l'appareil entre en mode dégivrage, l'écran (B7) affiche le code E4.

ATTENTION: L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité (attendre 3 minutes) qui protège le compresseur des démarrages et arrêts trop fréquents.

(FR) NETTOYAGE et ENTRETIEN

Avant d'effectuer les opérations normales de nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur.

Pour le nettoyage extérieur, utilisez un chiffon doux et sec.

NE PAS immerger l'appareil dans l'eau ni le vaporiser avec des liquides de quelque nature que ce soit.

N'utilisez PAS de solvants ou d'autres produits chimiques de nettoyage.

Utilisez un aspirateur pour éliminer la poussière des grilles d'entrée/sortie d'air.

(FR)NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

L'appareil est équipé d'un filtre (A6). Si le filtre est sale, l'efficacité du déshumidificateur diminue.

Il est conseillé de nettoyer le filtre périodiquement. En cas d'utilisation continue, il est préférable de nettoyer le filtre toutes les semaines:

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Retirez la grille d'entrée d'air (A7)
- Retirez le filtre (A6)
- Pour éliminer la poussière déposée sur le filtre (A6), utilisez un aspirateur. Si le filtre (A6) est très sale, vous pouvez le laver à l'eau tiède (température inférieure à 40°C), puis attendre qu'il soit complètement sec avant de passer au point suivant
- Repositionner le filtre (A6).
- Repositionner la grille d'entrée d'air (A7).

(FR)NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE COLLECTE D'EAU

Videz régulièrement le réservoir de récupération d'eau; videz le réservoir au moins tous les 3 jours.

Si le réservoir de récupération d'eau (A3) est sale, il peut être lavé à l'eau froide ou tiède:

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Retirez le réservoir de récupération d'eau et procédez au nettoyage. Attendez que le réservoir de récupération d'eau (A3) soit sec.
- Repositionnez soigneusement le réservoir de récupération d'eau (A3).

(FR) DÉPANNAGE

Pendant le fonctionnement, l'appareil peut afficher des messages d'erreur:

E1	Capteur d'humidité défectueux
E2	Capteur de température défectueux
E3	Température ambiante inférieure à 5°C ou supérieure à 40°C
E4	Dégivrage en cours
E5	L'appareil a fonctionné pendant plus de 8 heures. L'appareil s'arrêtera pendant 10 minutes, puis reprendra son fonctionnement.

Dans le cas où l'appareil affiche les codes E1 ou E2, contactez le centre d'assistance le plus proche.

(FR) ÉLIMINATION

CONDITIONNEMENT

Pour respecter l'environnement, le matériel d'emballage doit être jeté correctement, en respectant la collecte sélective des déchets.

Vérifiez les dispositions de votre commune.



Information des utilisateurs: conformément à l'art. 26 du décret législatif du 14 mars 2014, n. 49 «Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)».

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa durée d'utilisation. L'utilisateur doit donc rapporter l'équipement arrivé en fin de vie aux centres municipaux appropriés pour la collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques. Comme alternative à l'autogestion, il est possible de livrer le matériel dont vous souhaitez vous débarrasser au détaillant, lors de l'achat d'un nouveau matériel de type équivalent. Chez les détaillants de produits électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400m², il est également possible de livrer gratuitement et sans obligation d'achat des produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm. Une collecte sélective adéquate pour l'envoi ultérieur des équipements mis hors service au recyclage, au traitement et à une élimination respectueuse de l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont sont constitués les équipements.

(FR) GARANTIE CONVENTIONNELLE

1. DOMAINE D'APPLICATION

1.1. Poly Pool S.p.A., dont le siège social est situé Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), offre la présente Garantie Conventiennelle aux termes et conditions prévus aux présentes pour les produits de la marque Ardes (ci-après «Produits»).

La présente Garantie Conventiennelle ne couvre que les Produits dans leur configuration d'origine, y compris tout équipement accessoire.

Cette Garantie Conventiennelle n'est pas efficace et ne s'applique donc pas aux pièces consommables du produit, telles que, le cas échéant, les batteries/piles insérées dans les produits, les ampoules, les filtres, etc.

2. DROITS DES CONSOMMATEURS

2.1 La présente Garantie Conventiennelle ne porte pas atteinte aux droits du consommateur qui sont prévus par les dispositions législatives nationales transposant la Directive (UE) 2019/771 et ses modifications ultérieures en matière de garanties des biens de consommation («**Garantie Légale**»).

La Garantie Conventiennelle ne remplace pas, ne limite pas et n'affecte pas ni n'exclut la Garantie Légale mais s'ajoute à celle-ci. Le consommateur pourra donc toujours faire valoir les droits énoncés dans la Garantie légale à l'égard du vendeur, dans les conditions et les délais prévus par la législation susmentionnée.

3. OBJET DE LA GARANTIE

3.1 Sur la base de la présente Garantie Conventiennelle, dans le cas où le défaut de conformité du Produit dû à des défauts de fabrication est constaté et reconnu, Poly Pool S.p.A. s'engage à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer les Produits ou les composants.

4. CAS D'EXCLUSION DE LA GARANTIE

4.1 La présente Garantie Conventiennelle ne s'applique pas en cas de ruptures, de dysfonctionnements ou en tout état de cause de vices ou de défauts causés par:

- i) des erreurs d'installation dues à la négligence, l'imprudence, l'incompétence ou l'incurie;
- ii) le non-respect ou le respect incorrect des instructions et des avertissements contenus dans les manuels ou sur les éventuelles fiches d'instructions supplémentaires ;
- iii) l'absence d'entretien ou l'entretien incorrect des produits selon les modalités indiquées par Poly Pool S.p.A.;
- iv) la mauvaise conservation du Produit;
- v) des altérations, modifications ou interventions effectuées par le client final ou effectuées par le client final à des tiers et, en tout état de cause, non effectuées par des personnes autorisées par Poly Pool S.p.A. ;
- vi) l'utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation normale ou à la destination du Produit ;
- vii) l'aggravation du dommage causé par l'utilisation ultérieure par le client final une fois que le dysfonctionnement ou le défaut éventuel s'est déjà manifesté ;
- viii) tout facteur externe à la fois dans la phase d'installation et d'utilisation du produit non imputable ou, en tout état de cause, attribuable à Poly Pool S.p.A. ;
- ix) si le modèle, le code série ou l'étiquette présents sur le produit ont été délibérément contrefaits ou effacés;
- x) la perte de performances et/ou de caractéristiques esthétiques ou de nature à ne pas compromettre la substance des fonctions.

4.2 La présente Garantie Conventiionnelle ne couvre pas les vices apparents immédiatement reconnaissables à la livraison du Produit, ni les défauts ou dysfonctionnements causés par une détérioration due à l'usure normale.

4.3 La présente Garantie Conventiionnelle est exclue si des ruptures, des dysfonctionnements, des vices ou des défauts sont causés par des produits, des pièces ou des composants fabriqués par des tiers autres que Poly Pool S.p.A. auxquels le produit est connecté ou avec lequel il est utilisé.

5. DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE

5.1 Pour toute demande d'assistance, le Consommateur peut contacter le service client à l'adresse **ardes@polypool.it** Pour l'Italie, Saint-Marin et la Cité du Vatican uniquement, vous pouvez contacter directement le centre d'assistance technique agréé le plus proche.

Les modalités de contact sont disponibles sur la page D'ASSISTANCE du site Internet www.ardes.it

5.2 Pour activer la présente Garantie Conventiionnelle, le Client final doit être en possession du reçu fiscal et/ ou de la facture d'achat du produit et/ou du Bulletin de transport et/ou d'un autre document attestant la livraison. Poly Pool S.p.A. se réserve le droit de refuser d'appliquer cette Garantie Conventiionnelle si le client final ne fournit pas au moins l'un des documents susmentionnés.

6. DURÉE

6.1 La durée de cette garantie est de 2 ans (ci-après la « Période de Garantie ») à compter de la date d'achat du produit (et donc de la date figurant sur le reçu fiscal et/ou la facture) ou, au plus tard, de la date de livraison (résultant du Bulletin de transport ou d'autres documents de livraison).

6.2 En cas de remplacement, la Période de Garantie initiale continue à courir, elle ne doit donc pas être considérée comme renouvelée ou prolongée.

7. DOMAINE TERRITORIAL

7.1 La présente garantie ne s'applique qu'aux prestations sous garantie à effectuer sur le territoire de l'Union européenne, de la Cité du Vatican et de Saint-Marin.

(DE) WARNHINWEISE

WARNUNG: Lesen Sie die Warnungen in der folgenden Broschüre sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen zur Sicherheit bei Installation, Verwendung und Wartung enthalten.

Bewahren Sie wichtige Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder erforderliche Kenntnisse verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Risiken zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer Höhe von maximal 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärme erzeugenden Geräten oder in der Nähe von brennbaren oder gefährlichen Materialien installiert werden.
- hinter und neben dem Produkt einen Freiraum von **45 cm**.

SYMBOLERLÄUTERUNG

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung
	Lesen Sie die Bedienungshinweise in der Betriebsanleitung.
	Lesen Sie die Wartungshinweise im technischen Handbuch.
	ACHTUNG: Brandgefahr.

WARNHINWEISE FÜR ENTZÜNDLICHES KÄLTEMITTEL R290



**DAS GERÄT ENTHÄLT 52g GAS R290
(ENTFLAMMBARKEITSKLASSE A3).**

WARNUNG

- VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN MITTEL ZUR BESCHLEUNIGUNG DES ABTAUVORGANGS ODER ZUR REINIGUNG, ALS DIE VOM HERSTELLER EMPFOHLENEN.
- DAS GERÄT MUSS IN EINEM RAUM AUFGESTELLT WERDEN, IN DEM KEINE DAUERHAFT FUNKTIONIERENDEN ZÜNDQUELLEN VORHANDEN SIND (ZUM BEISPIEL OFFENE FLAMMEN, EIN GASGERÄT ODER EINE ELEKTRISCHE HEIZUNG IN BETRIEB).
- NICHT DURCHSTECHEN ODER VERBRENNEN.
- BEACHTEN SIE, DASS KÄLTEMITTEL GERUCHLOS SEIN KÖNNEN.
- DAS GERÄT MUSS IN EINEM RAUM INSTALLIERT, BETRIEBEN UND LAGERT WERDEN, DESSEN BODENFLÄCHE GRÖßER ALS **4 m²** IST.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum aufgestellt werden, dessen Größe der für den Betrieb vorgesehenen Fläche (**4 m²**) entspricht.
- Beachten Sie die nationalen Gasvorschriften.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Jeder, der die Möglichkeit hat, Arbeiten an oder innerhalb eines Kältemittelkreislaufs durchzuführen, sollte über ein gültiges Zertifikat einer branchenweit akkreditierten Zertifizierungsstelle verfügen, das seine Kompetenz im sicheren Umgang mit
- Kältemittelflüssigkeiten gemäß einer branchenweit anerkannten Bewertungsspezifikation.
- Die Wartung muss gemäß den Angaben des Herstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung anderer qualifizierter Mitarbeiter erfordern, müssen

unter Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln kompetent ist.

WARTUNGSMANUAL



Kontrollen in der Umgebung

- Vor Beginn der Arbeiten an Systemen, die entflammbare Kältemittel enthalten, müssen Sicherheitsprüfungen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das Risiko einer Verbrennung minimiert wird. Um das Kältesystem zu reparieren, müssen vor Beginn der Arbeiten am System die folgenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

- **Arbeitsablauf**

Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko der Entstehung von brennbaren Gasen oder Dämpfen während der Durchführung der Arbeiten zu minimieren.

- **Allgemeiner Arbeitsbereich**

Alle Wartungsmitarbeiter und andere Personen, die in der Umgebung arbeiten, müssen in die Art der auszuführenden Arbeiten eingewiesen werden. Vermeiden Sie Arbeiten in engen Räumen. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgegrenzt werden. Durch Kontrolle des brennbaren Materials müssen sichere Arbeitsbedingungen in der Umgebung gewährleistet werden.

- Überprüfen Sie, ob Kältemittelflüssigkeit vorhanden ist

Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem speziellen Kältemitteldetektor überprüft werden, damit der Techniker sich der potenziell entflammaren Atmosphären bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass das Leckerkennungsgerät für den Einsatz mit entflammaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. keine Funken erzeugt, ausreichend abgedichtet oder von Natur aus sicher ist.

- **Vorhandensein eines Feuerlöschers**

Falls Heiarbeiten an der Kühlanlage oder einem zugehörigen Teil davon erforderlich sind, müssen entsprechende Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Ein Pulver- oder CO₂-Feuerlöscher muss in der Nähe des Ladebereichs vorhanden sein.

- **Quellen, die keine Verbrennung erzeugen**

Personen, die Arbeiten an einem Külsystem durchführen, bei denen Rohre freiliegen, die ein brennbares Külmittel enthalten oder enthielten, dürfen keine Verbrennungsquellen verwenden, die zu Brand- oder Explosionsgefahr führen könnten. Alle möglichen Verbrennungsquellen, einschließlich des Rauchens einer Zigarette, sollten ausreichend vom Ort der Installation, Reparatur, Entfernung und Entsorgung entfernt gehalten werden, bei denen brennbares Külmittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden könnte. Vor Beginn der Arbeiten muss der Bereich um das Ger&at herum überprüft werden, um sicherzustellen, dass keine Brand- oder Verbrennungsgefahren bestehen. Es müssen Schilder mit der Aufschrift „Rauchen verboten“ angebracht werden.

- **Belüftete Bereiche**

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet und ausreichend belüftet ist, bevor Sie im Inneren des Systems arbeiten oder mit Heißenarbeiten fortfahren. Während der Arbeitszeit muss eine kontinuierliche Belüftung gewährleistet sein. Die Belüftung muss freigesetztes Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre abführen.

- **Kontrollen der Kälteanlage**

Beim Austausch elektrischer Komponenten müssen diese für den vorgesehenen Zweck geeignet sein und die richtigen Spezifikationen erfüllen. Die Wartungs- und Betriebsrichtlinien des Herstellers müssen stets befolgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an die technische Abteilung des Herstellers.

Bei Geräten, die brennbare Kältemittel verwenden, müssen folgende Prüfungen durchgeführt werden:

- dass die Höhe der Ladung der Größe des Raumes entspricht, in dem die Teile installiert sind, die das Kältemittel enthalten;
- dass die Geräte und Lüftungsöffnungen ordnungsgemäß funktionieren und nicht blockiert sind;

- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss das Vorhandensein von Kältemittel im Sekundärkreislauf überprüft werden.
- Die am Gerät angebrachte Kennzeichnung muss sichtbar und lesbar bleiben. Unleserliche Kennzeichnungen und grafische Zeichen müssen korrigiert werden.
- Kältemittelleitungen und -komponenten werden an einer Stelle installiert, an der sie nicht mit Stoffen in Berührung kommen, die zu einer Korrosion der Kältemittel enthaltenden Teile führen könnten, es sei denn, die Komponenten sind aus Werkstoffen gefertigt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind, oder sie sind ausreichend vor Korrosion geschützt.

• **Kontrollen an elektrischen Geräten**

Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten muss die anfänglichen Sicherheitskontrollen und Komponentenprüfungsverfahren umfassen. Im Falle eines Fehlers, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis nicht mit Strom versorgt werden, bis er zufriedenstellend behoben wurde. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber der Betrieb fortgesetzt werden muss, muss eine geeignete Übergangslösung umgesetzt werden. Dies sollte dem Eigentümer des Geräts gemeldet werden, damit alle Beteiligten darüber informiert sind.

Die ersten Sicherheitskontrollen müssen Folgendes umfassen:

- dass die Kondensatoren entladen sind: dieser Vorgang muss sicher durchgeführt werden, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden;
- dass beim Laden, Wiederherstellen oder Entlüften des Systems keine stromführenden elektrischen Komponenten vorhanden sind und die Kabel nicht freiliegen;
- dass Kontinuität in der Erdverbindung besteht.

• **Reparaturen an versiegelten Komponenten**

- Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen alle Stromversorgungen vom Gerät getrennt werden, bevor die versiegelten Abdeckungen entfernt werden. Wenn es unbedingt erforderlich ist, dass das Gerät eine Stromversorgung hat,

Bei Wartungsarbeiten ist es dann notwendig, an der kritischsten Stelle einen Leckanzeiger dauerhaft in Betrieb zu nehmen, um im Falle einer möglichen Gefahrensituation zu warnen.

- Um sicherzustellen, dass bei Arbeiten an elektrischen Komponenten das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird, ist besonders auf Folgendes zu achten: Beschädigungen der Kabel, zu viele Anschlüsse, nicht den ursprünglichen Anforderungen entsprechend angeschlossene Klemmen, Beschädigungen der Dichtungen, falsche Befestigung der Kabelverschraubungen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher zusammengebaut ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen und Dichtungsmaterialien nicht so stark beschädigt sind, dass sie nicht mehr zur Verhinderung von Bränden in entzündbaren Atmosphären geeignet sind. Ersatzteile müssen den Anforderungen des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtmitteln kann die Wirksamkeit bestimmter Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten dürfen nicht isoliert werden, bevor mit der Arbeit an ihnen begonnen wird.

• **Reparaturen an inhärent sicheren Komponenten**

- Wenden Sie keine dauerhafte induktive oder kapazitive Last auf den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass diese die für das verwendete Gerät zulässige Spannung und Stromstärke nicht überschreitet.

- Nur eigensichere Komponenten können unter Spannung und in einer entzündbaren Atmosphäre betrieben werden. Die Prüfvorrichtung muss die richtigen Nennwerte aufweisen.

- Ersetzen Sie die Komponenten nur durch vom Hersteller empfohlene Teile. Bei abweichenden Teilen kann das Kühlmittel in die Atmosphäre entweichen und sich verbrennen.

• **Kabel**

- Überprüfen Sie, dass die Kabel keinem Verschleiß, Korrosion, übermäßigem Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen widrigen Umweltbedingungen ausgesetzt sind. Die Kontrolle muss auch die Auswirkungen von Alterung und ständigen Vibrationen durch Quellen wie Kompressoren und Lüfter berücksichtigen.

• **Erkennung von brennbaren Kältemitteln**

Unter keinen Umständen dürfen potentielle Verbrennungsquellen zum Suchen oder Aufspüren von Leckagen im Kühlmittel verwendet werden. Verwenden Sie keine Halogenlampe (oder ein anderes Aufspürsystem, das eine offene Flamme verwendet).

• Methoden zur Leckageerkennung

Die folgenden Methoden zur Leckageerkennung werden für Systeme mit entzündbaren Kältemitteln als akzeptabel erachtet.

- Elektronische Lecksuchgeräte sollten verwendet werden, um das Vorhandensein von entflammbaren Kältemitteln festzustellen. Allerdings ist ihre Empfindlichkeit möglicherweise nicht ausreichend oder sie müssen neu kalibriert werden. (Die Erkennungsgeräte müssen in einem Bereich kalibriert werden, in dem sich kein Kältemittel befindet.) Stellen Sie sicher, dass das Detektorgerät keine potenzielle Verbrennungsquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist.

Die Detektionseinrichtung muss auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels eingestellt und für das verwendete Kältemittel kalibriert werden. Zudem muss der entsprechende Gasprozentsatz (maximal 25 %) bestätigt werden.

- Flüssigkeitsleckdetektoren sind für die meisten Kältemittel geeignet. Allerdings sollten Reinigungsmittel mit Bleichmittel vermieden werden, da diese mit dem Kältemittel reagieren und das Kupferrohrnetz korrodieren können.

- Wenn der Verdacht auf eine Leckage besteht, müssen sämtliche offenen Flammen beseitigt werden.

- Wenn ein Leck im Kältemittel gefunden wird, das gelötet werden muss, muss das gesamte Kältemittel aus dem System zurückgewonnen oder (mittels Absperrventilen) in einem Teil des Systems entfernt vom Leck isoliert werden. Der sauerstofffreie Stickstoff (OFN) muss dann sowohl vor als auch nach dem Lötvorgang durch das System gespült werden.

• Entfernung und Evakuierung

- Bei Eingriffen in den Kältemittelkreislauf zur Durchführung von Reparaturen oder aus anderen Gründen müssen herkömmliche Verfahren befolgt werden. Es ist jedoch wichtig, die bewährten Verfahren zu befolgen, da die Gefahr einer möglichen Entflammung besteht. Das folgende Verfahren sollte darauf abzielen:

- das Kühlmittel entfernen;
- den Kreislauf mit einem Inertgas spülen;
- evakuieren;
- erneut mit einem Inertgas spülen;
- Öffnen Sie den Stromkreis durch Schneiden oder Löten.

- Die Kältemittelfüllung muss in den entsprechenden Vorratsflaschen aufbewahrt werden. Um die Anlage sicher zu machen, muss das System mit OFN „gereinigt“ werden. Dieser Vorgang muss ggf. mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen bei dieser Arbeit nicht verwendet werden.

- Die Reinigung erfolgt durch Unterbrechung des Vakuumzustands im System mit OFN und Weiterbefüllen, bis der Betriebsdruck erreicht ist, wodurch eine Entlüftung in die Atmosphäre geschaffen und schließlich der Vakuumzustand wiederhergestellt wird. Dieser Vorgang muss wiederholt werden, bis keine Spur von Kältemittel mehr im System vorhanden ist. Bei der letzten OFN-Nachfüllung muss das System unter atmosphärischem Druck stehen, damit es funktionieren kann. Dieser Vorgang ist von entscheidender Bedeutung, falls Lötarbeiten am Rohrleitungsnetz erforderlich sind.

- Stellen Sie sicher, dass bei den einzelnen Zündquellen der Auslasskanal der Druckentlastungspumpe nicht verschlossen ist und eine Entlüftung vorhanden ist.

• Ladeverfahren

Ergänzend zu den herkömmlichen Ladeverfahren sind folgende Vorgaben zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass es bei der Verwendung von Ladeeinrichtungen nicht zu einer Verunreinigung verschiedener Kältemittel kommt. Die Schläuche oder Kanäle müssen so kurz wie möglich sein, um die darin enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.

- Die Flaschen müssen in aufrechter Position gehalten werden.

- Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie mit dem Nachfüllen des Kältemittels in das System fortfahren.

- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls dies nicht bereits geschehen ist).

- Es muss besonders darauf geachtet werden, das Kühlsystem nicht zu überlasten.

Vor dem Wiederaufladen muss das System einem Drucktest mit OFN unterzogen werden. Das System muss am Ende des Ladevorgangs, jedoch vor der Inbetriebnahme, einem Dichttest unterzogen werden. Vor dem Verlassen des Standorts muss ein weiterer Dichttest durchgeführt werden.

• Außerbetriebnahme

Vor der Durchführung dieses Verfahrens ist es wichtig, dass der Techniker mit dem Gerät und seinen Einzelheiten vollständig vertraut ist. Es empfiehlt sich, alle Kältemittelflüssigkeiten sicher aufzubewahren. Vor der Durchführung der Arbeiten müssen Öl- und Kältemittelproben entnommen werden, wenn vor der erneuten Verwendung des Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Vor Beginn der Arbeiten muss unbedingt Strom verfügbar sein.

a) Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut.

b) Isolieren Sie das System elektrisch.

c) Stellen Sie vor dem Ausführen des Verfahrens Folgendes sicher:

- bei Bedarf ist eine mechanische Manöviervorrichtung für die Handhabung der Kühlflüssigkeitsflaschen vorhanden;

- sämtliche persönliche Schutzausrüstungen vorhanden sind und ordnungsgemäß verwendet werden;

- dass der Wiederherstellungsprozess ständig unter der Kontrolle einer kompetenten Person steht;

- dass die Rückgewinnungsgeräte und -zylinder den einschlägigen Normen entsprechen.

d) Wenn möglich, das Kältemittelsystem drucklos machen.

e) Wenn kein Vakuum erzeugt werden kann, schließen Sie einen Verteiler an, sodass das Kühlmittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.

f) Stellen Sie sicher, dass sich der Zylinder auf der Waage befindet, bevor die Wiederherstellung stattfindet.

g) Starten Sie die Maschine zur Wiederherstellung und betreiben Sie sie entsprechend den Anweisungen des Herstellers.

h) Die Flaschen nicht überfüllen (nicht mehr als 80 % des Volumens der Nachfüllflüssigkeit).

i) Überschreiten Sie nicht, auch nicht kurzzeitig, den maximalen Betriebsdruck der Flasche.

j) Wenn die Flaschen ordnungsgemäß gefüllt wurden und der Vorgang abgeschlossen ist, überprüfen Sie, dass die Flaschen und die Ausrüstung umgehend vom Standort entfernt wurden und dass alle Absperrventile des Geräts geschlossen sind.

k) Zurückgewonnene Kältemittel dürfen nicht in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden, ohne dass sie gereinigt und geprüft wurden.

• Kennzeichnung

Das Gerät muss mit einem Etikett versehen sein, das besagt, dass es außer Betrieb genommen und das Kältemittel entleert wurde. Das Etikett muss datiert und unterschrieben sein. Stellen Sie sicher, dass am Gerät Etiketten angebracht sind, die darauf hinweisen, dass das Gerät ein brennbares Kältemittel enthält.

• Erholung

- Wenn Sie Kältemittel aus einem System entfernen, sei es zur Wartung oder Außerbetriebnahme, ist es empfehlenswert, dies auf sichere Weise durchzuführen.

- Beim Umfüllen des Kältemittels in die Zylinder ist darauf zu achten, dass nur Zylinder verwendet werden, die für die Rückgewinnung von Kältemitteln geeignet sind. Stellen Sie sicher, dass die genaue Anzahl an Zylindern für die gesamte Systemfüllung zur Verfügung steht. Alle zu verwendenden Zylinder sind für das Kältemittel vorgesehen.

gelagert und gekennzeichnet werden (d. h. spezielle Kältemittel-Lagerflaschen). Die Flaschen müssen über ein Überdruckventil und zugehörige Absperrventile verfügen und in einwandfreiem Zustand sein. Leere Gehäuseflaschen werden entfernt und, wenn möglich, gekühlt, bevor die Rückgewinnung erfolgt.

- Das Rückgewinnungsgerät muss in einem guten Betriebszustand sein, mit einer Reihe von Anweisungen für das zu verwaltende Gerät ausgestattet sein und muss für die Rückgewinnung von brennbaren Kältemitteln geeignet sein. Außerdem muss eine Reihe geeichter Waagen verfügbar sein. Die Rohre müssen mit dichten und funktionsfähigen Trennarmaturen ausgestattet sein. Überprüfen Sie vor der Verwendung der Rückgewinnungsmaschine, dass sie in einem zufriedenstellenden Betriebszustand ist, dass sie ordnungsgemäß gewartet wurde und dass alle zugehörigen elektrischen Komponenten abgedichtet sind, um eine Entzündung im Falle eines Lecks von Kältemitteln zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

- Das zurückgewonnene Kältemittel muss in der entsprechenden Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückgeschickt werden, wobei der entsprechende Abfallübertragungsschein auszufüllen ist. Mischen Sie keine Kältemittelflüssigkeiten in den Rückgewinnungseinheiten und insbesondere nicht in den Flaschen.

- Wenn Kompressoren oder deren Öle entfernt werden müssen, stellen Sie sicher, dass sie bis zu einem akzeptablen Niveau entleert wurden, um sicherzustellen, dass kein entflammendes Kältemittel im

Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss durchgeführt werden, bevor der Kompressor an die Lieferanten zurückgeschickt wird. Um diesen Prozess zu beschleunigen, sollte nur eine elektrische Heizung des Kompressorgehäuses verwendet werden. Das Ablassen von Öl aus einem System muss sicher durchgeführt werden.

TRANSPORT, KENNZEICHNUNG UND LAGERUNG VON EINHEITEN MIT ENTZÜNDLICHEN KÄLTEMITTELN

Transport von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten

Beachten Sie die Transportvorschriften.

Kennzeichnung des Gerätes durch Signale

Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemittel verwenden

Bitte beachten Sie die nationalen Vorschriften.

Lagerung von Ausrüstung/Geräten

Die Lagerung der Ausrüstung muss entsprechend den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

Lagerung verpackter (unverkaufter) Ausrüstung

Der Schutz der Lagerverpackung muss so beschaffen sein, dass eine mechanische Beschädigung der in der Verpackung enthaltenen Geräte nicht zu einem Austreten der Kältemittelfüllung führt.

Die maximale Anzahl zusammen lagerbarer Geräte richtet sich nach den örtlichen Vorschriften.

(DE) BESCHREIBUNG DER TEILE

(siehe Bilder am Ende der Broschüre)

Beschreibung des Gerätes:

- A1. Bedienfeld
- A2. Luftauslassgitter
- A3. Wassersammeltank
- A4. Anschluss für kontinuierlichen Kondensatablauf
- A5. Griffe
- A6. Luftfilter
- A7. Lufteinlassgitter

Beschreibung des Bedienfelds:

- B1. EIN/AUS-Taste
- B2. Modus-Taste
- B3. - Taste (für gewünschte Luftfeuchtigkeitseinstellung und TIMER)
- B4. + Taste (für gewünschte Luftfeuchtigkeitseinstellung und TIMER)
- B5. TIMER-Einstelltaste
- B6. Anzeige für vollen Wassersammelbehälter
- B7. Anzeige
- B8. TURBO-Modus-Anzeige
- B9. Anzeige für den Normalmodus
- B10. AUTO-Modus-Anzeige

(DE) BEDIENUNG

Zusätzliche Warnungen vor der Verwendung

- Bewahren Sie die Garantieerklärung, den Kassenbon und die Bedienungsanleitung für eventuelle spätere Rückfragen auf.
- Überprüfen Sie nach dem Entfernen der Verpackung, ob das Gerät intakt ist und nehmen Sie es bei sichtbaren Schäden nicht in Betrieb, sondern kontaktieren Sie qualifiziertes Fachpersonal.
- Lassen Sie Verpackungsteile nicht in der Reichweite von Kindern liegen, es besteht Erstickungsgefahr.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die Spannung in der Steckdose mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Wenn Stecker und Steckdose nicht kompatibel sind, lassen Sie die Steckdose von Fachpersonal durch einen geeigneten Typ ersetzen.
- Lassen Sie während des Betriebs hinter und neben dem Produkt einen Freiraum von 45 cm.
- Der Ablaufschlauch (sofern vorhanden) muss in einem Winkel installiert werden, der eine kontinuierliche Entleerung des Kondenswassers ermöglicht.
- Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel, die nicht den aktuellen Sicherheitsbestimmungen entsprechen oder nicht für die Leistung (W) des Geräts geeignet sind.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie es nicht verwenden.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen bestimmte Grundregeln beachtet werden, insbesondere:
 - Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
 - Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) aus.
 - Setzen Sie es keinen Stößen aus.
- Für den Fall, dass Sie diesen Gerätetyp nicht mehr verwenden möchten, empfiehlt es sich, ihn durch Durchtrennen des Netzkabels funktionsuntüchtig zu machen, nachdem Sie es natürlich aus der Steckdose gezogen haben.
- Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, empfiehlt es sich, das Netzkabel auf der gesamten Länge abzuwickeln.
- Aus Sicherheitsgründen kann das Gerät nicht zerlegt werden.
- Das Gerät ist für den Betrieb im Wohnbereich konstruiert und konzipiert, jede andere Verwendung gilt daher als unsachgemäß und folglich als gefährlich.
- Führen Sie keine Gegenstände durch das Lufteinlass- und -auslassgitter ein, um die Gefahr eines Stromschlags, Brands oder einer Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Filter nicht richtig eingesetzt sind.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.
- Verwenden Sie das Gerät in Umgebungen mit einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C.
- Bevor Sie das Gerät transportieren oder bewegen, entleeren Sie den Wassertank.

Verwenden des Geräts

Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und ebene Fläche und halten Sie dabei mindestens 45 cm Abstand von der Wand oder anderen Gegenständen, um eine korrekte Luftzirkulation zu gewährleisten.

Stellen Sie das Gerät auf eine wasserfeste Oberfläche, da austretendes Wasser die Oberfläche beschädigen könnte.

Lassen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme mindestens 2 Stunden lang aufrecht stehen, damit das Kühlmittel normal zurückfließen kann und die Lebensdauer des Kompressors verlängert wird.

ACHTUNG: Halten Sie das Gerät aufrecht, auch wenn es nicht verwendet wird oder gelagert wird.

Vor Gebrauch den Wassertank sowie den Kleber am Schwimmer entfernen und sicherstellen, dass sich der Schwimmer frei bewegen kann.

Einschalten / Standby aus – Taste B1

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten oder in den Standby-Modus zu versetzen.

Beim Einschalten zeigt das Display (B7) die Luftfeuchtigkeit im Raum an und das Gerät ist im AUTO-Modus aktiviert (Anzeige B10 leuchtet).

Betriebsartenwahl – Taste B2

Bei eingeschaltetem Gerät kann durch mehrmaliges Drücken der Modus-Taste (B2) eine der möglichen Betriebsarten ausgewählt werden:

- TURBO-Modus  Anzeige B8
- NORMAL-Modus  Anzeige B9

- AUTO-Modus - B10-Anzeige

Bei jedem Drücken der Modustaste (B2) gibt der Luftentfeuchter einen Piepton aus und die Anzeige für den ausgewählten Betriebsmodus blinkt 5 Sekunden lang und leuchtet dann dauerhaft, sobald die Auswahl bestätigt wurde.

NORMAL-Modus - Anzeige B9

In dieser Betriebsart ist es möglich, die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit auszuwählen.

Sobald dieser Betriebsmodus ausgewählt ist, drücken Sie die Taste – (B3) oder + (B4), um die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit einzustellen.

Wenn der Prozentwert der in der Umgebung vorhandenen Feuchtigkeit beträgt:

- 10 % höher als die eingestellte Luftfeuchtigkeit, läuft der Ventilator im Luftentfeuchter mit maximaler Geschwindigkeit
- Über dem eingestellten Feuchtigkeitsniveau, aber nicht mehr als 10%, arbeitet der Ventilator im Luftentfeuchter mit der Mindestgeschwindigkeit
- Kleiner oder gleich dem eingestellten Wert, der Kompressor stoppt.

Sobald dieser Betriebsmodus ausgewählt ist, drücken Sie die Taste – (B3) oder + (B4), um die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit zwischen 20% und 95% in Schritten von 5% und CO (Dauerzyklus) einzustellen:

CO (Dauerzyklus) -> 20% -> 25% -> 30% -> 85% -> 90% -> 95% -> CO (Dauerzyklus)

CO (Dauerzyklus): Wenn Sie diesen Wert auswählen, läuft der Kompressor unabhängig von der in der Umgebung vorhandenen Luftfeuchtigkeit weiter.

AUTO-Modus - Blinker B10

Die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit ist in dieser Betriebsart auf 55% eingestellt und nicht veränderbar.

Wenn der in der Umgebung vorhandene Feuchtigkeitsanteil wie folgt ist:

- Über 70% aktiviert der Luftentfeuchter den Ventilator mit maximaler Geschwindigkeit
- Zwischen 55% und 70% aktiviert der Luftentfeuchter den Ventilator mit der Mindestgeschwindigkeit
- Unter 55% stoppt der Kompressor

TURBO-Modus (Wäschemodus) – Anzeige 8

Dieser Modus ist ideal, um das Trocknen von Kleidung zu beschleunigen.

Die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit ist in dieser Betriebsart auf 55% eingestellt und nicht veränderbar.

Wenn der in der Umgebung vorhandene Feuchtigkeitsanteil wie folgt ist:

- Über 55% aktiviert der Luftentfeuchter den Ventilator mit maximaler Geschwindigkeit
- Unter 55% stoppt der Kompressor

ACHTUNG: Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung (3 Minuten warten) ausgestattet, die den Kompressor vor zu häufigen Starts und Stopps schützt.

ACHTUNG: Während des Gerätebetriebs kann es vorkommen, dass die Entfeuchtung zum Abtauen des Wärmetauschers kurzzeitig unterbrochen wird.

TIMER-Einstellung – Taste B5

Drücken Sie die Timer-Taste (B5), um die verzögerte Ausschaltung (im EIN-Modus) oder die verzögerte Einschaltung (im Standby-Modus, AUS) einzustellen.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist (ON-Modus):

- Drücken Sie die TIMER-Taste (B2), das Display zeigt den aktuellen Wert des blinkenden Timers an
- Drücken Sie die Tasten – (B3) und + (B4), um die verzögerte Abschaltung einzustellen (0 -> 1 -> 2 -> 3 -> -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- Nach 5 Sekunden zeigt das Display (B7) wieder den Wert der relativen Luftfeuchtigkeit an.

Bei ausgeschaltetem Gerät, Standby-Aus-Modus:

- Drücken Sie die TIMER-Taste (B2), das Display zeigt den aktuellen Wert des blinkenden Timers an
- Durch Drücken der Tasten – (B3) und + (B4) können Sie die Zündverzögerung einstellen (0 -> 1 -> 2 -> 3 -> -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- Nach 5 Sekunden zeigt das Display (B7) wieder den Wert für die relative Luftfeuchtigkeit der Umgebung an.

Wenn der Timer eingestellt ist, kann durch Drücken der TIMER-Taste (B2) die verbleibende Zeit angezeigt werden.

Anzeige für vollen Wassersammelbehälter – Anzeige B6

Die Anzeige „Wassersammelbehälter voll“ (B6) zeigt an, dass der Wassersammelbehälter voll ist und geleert werden muss.

- Wenn die Anzeige „Wassersammelbehälter voll“ (B6) aufleuchtet, stoppt der Luftentfeuchter und gibt 20 Sekunden lang einen Piepton aus.
- Entfernen Sie den Wassersammelbehälter (A3) mit beiden Händen.
- Leeren Sie den Wassersammelbehälter (A3) und positionieren Sie ihn wieder richtig. Andernfalls erlischt die Anzeige „Wassersammelbehälter voll“ (B6) nicht und der Luftentfeuchter funktioniert nicht.

ACHTUNG: Entfernen Sie nicht den Schwimmer im vollen Wassersammelbehälter, da das Gerät sonst den Wasserstand im Behälter nicht richtig erkennen kann.

(DE) KONTINUIERLICHE WASSERAUSFÜHRUNG

Bei Bedarf kann an das Gerät ein nicht mitgelieferter Gummischlauch (Durchmesser 10mm) angeschlossen werden, um das vom Luftentfeuchter gesammelte Wasser kontinuierlich abzuführen.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den Wassersammelbehälter (A3).
- Schließen Sie einen Gummischlauch mit 10 mm Durchmesser an die Armatur (A4) an und befestigen Sie ihn vorsichtig mit einer Klemme (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Positionieren Sie den Wassersammelbehälter (A3) neu und achten Sie darauf, dass der Schlauch in den dafür vorgesehenen Einlass am Behälter passt. Andernfalls funktioniert das Gerät nicht.

ACHTUNG: Der Schlauch muss in einem Winkel installiert werden, der ein kontinuierliches Ablassen des Kondenswassers ermöglicht.

ACHTUNG: Während des Betriebs mit kontinuierlicher Wasserableitung den Wasserauffangbehälter nicht entfernen.

ACHTUNG: Eventuelle Probleme im Zusammenhang mit dem kontinuierlichen Wasseraustritt werden vom Gerät nicht erkannt. Eine regelmäßige Überwachung wird empfohlen, um Schäden am Gerät oder anormale Situationen zu vermeiden.

(DE) AUFTAUEN

Wenn die Umgebungstemperatur unter einen bestimmten Wert fällt, aktiviert das Gerät den Niedertemperatur-Betriebsmodus (Abtauen). In diesem Betriebsmodus wechselt das Gerät zwischen Entfeuchtungszyklen und reinen Belüftungszyklen, um die Bildung von Eis auf der Batterie zu vermeiden. Speziell:

- Umgebungstemperatur über 20°C: Bei niedriger Temperatur aktiviert das Gerät keine Betriebsart.
- Umgebungstemperatur zwischen 12 °C und 20 °C: Das Gerät führt abwechselnd Zyklen von 35 Minuten Entfeuchtung und anschließend 8 Minuten reiner Belüftung durch.
- Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 12 °C: Das Gerät wechselt zwischen Zyklen von 25 Minuten Entfeuchtung und 12 Minuten nur Belüftung.

Wenn das Gerät in den Abtaumodus wechselt, zeigt das Display (B7) den Code E4 an.

ACHTUNG: Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung (3 Minuten warten) ausgestattet, die den Kompressor vor zu häufigen Starts und Stopps schützt.

(DE) REINIGUNG und WARTUNG

Bevor Sie normale Reinigungsvorgänge durchführen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.

Zur äußeren Reinigung verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch.

Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und besprühen Sie es NICHT mit Flüssigkeiten jeglicher Art.

Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel oder andere Reinigungschemikalien.

Entfernen Sie Staub von den Lufteinlass-/Luftauslassgittern mit einem Staubsauger.

(DE) LUFTFILTERREINIGUNG

Das Gerät ist mit einem Filter (A6) ausgestattet. Wenn der Filter verschmutzt ist, verringert sich die Wirksamkeit des Luftentfeuchters.

Es wird empfohlen, den Filter regelmäßig zu reinigen. Bei Dauergebrauch reinigen Sie den Filter idealerweise jede Woche:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie das Lufteinlassgitter (A7).
- Den Filter herausziehen (A6)
- Um den auf dem Filter (A6) abgelagerten Staub zu entfernen, verwenden Sie einen Staubsauger. Wenn der Filter (A6) sehr schmutzig ist, kann er mit warmem Wasser (Temperatur unter 40 °C) gewaschen werden. Warten Sie dann, bis er vollständig trocken ist, bevor Sie mit dem nächsten Punkt fortfahren.
- Positionieren Sie den Filter neu (A6).
- Positionieren Sie das Lufteinlassgitter (A7) neu.

(DE) REINIGUNG DES WASSERSAMMLBEHÄLTERS

Entleeren Sie den Wasserauffangbehälter regelmäßig, mindestens jedoch alle 3 Tage.

Wenn der Wasserauffangbehälter (A3) verschmutzt ist, kann er mit kaltem oder warmem Wasser gewaschen werden:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den Wasserauffangbehälter und fahren Sie mit der Reinigung fort. Warten Sie, bis der Wasserauffangbehälter (A3) trocken ist.
- Den Wassersammelbehälter (A3) vorsichtig neu positionieren.

(DE) FEHLERBEHEBUNG

Während des Betriebs kann es vorkommen, dass das Gerät Fehlermeldungen anzeigt:

E1	Feuchtigkeitssensor defekt
E2	Temperatursensor defekt
E3	Umgebungstemperatur unter 5°C oder über 40°C
E4	Abtauen läuft
E5	Das Gerät war länger als 8 Stunden in Betrieb. Das Gerät wird für 10 Minuten angehalten und dann den Betrieb wieder aufnehmen.

Falls das Gerät die Codes E1 oder E2 anzeigt, wenden Sie sich an das nächstgelegene Kundendienstzentrum.

(DE) ENTSORGUNG

VERPACKUNG

Aus Rücksicht auf die Umwelt muss das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgt werden, wobei die getrennte Abfallsammlung zu beachten ist.

Informieren Sie sich über die Bestimmungen Ihrer Gemeinde.



Informationen für Benutzer: gemäß Art. 26 des Gesetzesdekrets vom 14. März 2014, Nr. 49 „Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)“

. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät, das das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, zu den entsprechenden städtischen Zentren zur getrennten Sammlung von

elektrotechnischen und elektronischen Abfällen bringen. Als Alternative zur Selbstverwaltung besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Geräte beim Kauf neuer Geräte gleicher Art beim Händler abzugeben. Bei Elektrofachhändlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² besteht auch die Möglichkeit, zu entsorgende Elektroartikel, die kleiner als 25 cm sind, kostenfrei und ohne Kaufzwang abzugeben. Eine angemessene getrennte Sammlung für die anschließende Weiterleitung der ausgemusterten Geräte zur Wiederverwertung, Behandlung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte hergestellt sind.

(DE) VERTRAGSÜBLICHE GARANTIE

1. GELTUNGSBEREICH

1.1. Poly Pool S.p.A. mit Sitz in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) bietet diese vertragsübliche Garantie zu den hierin vorgesehenen Bedingungen für Produkte der Marke Ardes (im Folgenden „Produkte“) an.

Diese vertragsübliche Garantie bezieht sich ausschließlich auf die Produkte in ihrer ursprünglichen Konfiguration, einschließlich etwaiger Zusatzausstattungen.

Diese vertragsübliche Garantie ist nicht wirksam und gilt daher nicht für Verschleißteile des Produkts, wie z. B. Batterien/Akkus, die in die Produkte eingelegt sind, Glühbirnen, Filter usw.

2. RECHTE DER VERBRAUCHER

2.1 Diese vertragsübliche Garantie lässt die Rechte des Verbrauchers unberührt, die in den nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/771 i.d.G.F. im Bereich der Verbrauchsgütergarantien („gesetzliche Garantie“) vorgesehen sind.

Die vertragsübliche Garantie ersetzt, begrenzt und schließt die gesetzliche Garantie nicht aus, sondern ergänzt diese. Der Verbraucher kann daher jederzeit die Rechte aus der gesetzlichen Garantie gegenüber dem Verkäufer unter den Bedingungen und innerhalb der Fristen geltend machen, die in der oben genannten Gesetzgebung vorgesehen sind.

3. GARANTIEGEGENSTAND

3.1 Auf der Grundlage dieser vertragsüblichen Garantie verpflichtet sich Poly Pool S.p.A., falls die Nichtkonformität des Produkts aufgrund von Herstellungsfehlern festgestellt und anerkannt wird, die Produkte oder Komponenten zu reparieren oder nach eigenem Ermessen zu ersetzen.

4. FÄLLE DES GARANTIEAUSSCHLUSSES

4.1 Diese vertragsübliche Garantie gilt nicht im Falle von Brüchen, Fehlfunktionen oder anderen Mängeln oder Defekten, die verursacht werden durch:

- i) Installationsfehler, die auf Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit, Unvollkommenheit oder Nachlässigkeit zurückzuführen sind;
- ii) Nichteinhaltung oder falsche Beachtung der Anweisungen und Warnungen in den Handbüchern oder auf eventuellen weiteren Anleitungsbüchern;
- iii) mangelnde oder falsche Wartung der Produkte in Bezug auf die von Poly Pool S.p.A. angegebenen Weise;
- iv) falsche Lagerung des Produkts;
- v) Manipulationen, Änderungen oder Eingriffe, die vom Endkunden selbst oder von beauftragten Dritten vorgenommen werden und in jedem Fall nicht von autorisierten Personen von Poly Pool S.p.A. durchgeführt werden;
- vi) unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts;
- vii) Verschlechterung des Schadens, der durch die weitere Verwendung durch den Endkunden verursacht wird, sobald die mögliche Fehlfunktion oder der Defekt bereits aufgetreten ist;
- viii) alle externen Faktoren sowohl in der Installationsphase als auch in der Nutzungsphase des Produkts, die nicht Poly Pool S.p.A. zuzurechnen oder auf jeden Fall zuzuschreiben sind;
- ix) ob das Modell, die Seriennummer oder das Etikett auf dem Produkt absichtlich gefälscht oder gelöscht wurde;
- x) Verlust von Leistung und/oder ästhetischen Eigenschaften oder solche, die die korrekte Funktion nicht beeinträchtigen.

4.2 Diese vertragsübliche Garantie umfasst weder offensichtliche Mängel, die bei Lieferung des Produkts sofort erkennbar sind, noch Mängel oder Fehlfunktionen, die durch Verschlechterung aufgrund normaler Abnutzung verursacht werden.

4.3 Diese vertragsübliche Garantie ist ausgeschlossen, wenn Brüche, Fehlfunktionen, Mängel oder Defekte durch Produkte, Teile oder Komponenten verursacht werden, die von anderen Dritten als Poly Pool S.p.A. hergestellt wurden, mit denen das Produkt verbunden ist oder mit denen es anderweitig verwendet wird.

5. EINGRIFFSANFRAGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER GARANTIE

5.1 Für jede Serviceanfrage kann sich der Verbraucher an den Kundendienst unter der E-Mail-Adresse ardes@polypool.it wenden.

Nur für Italien, San Marino und die Vatikanstadt können Sie sich direkt an das nächstgelegene autorisierte technische Servicezentrum wenden.

Die Kontaktmöglichkeiten finden Sie auf der Seite KUNDENDIENST der Website www.ardes.it

5.2 Um diese vertragliche Garantie aktivieren zu können, muss der Endkunde im Besitz des Steuerbelegs und/oder der Rechnung für den Kauf des Produkts und/oder des Lieferscheins und/oder eines anderen Dokuments sein, das die

Lieferung bestätigt. Poly Pool S.p.A. behält sich das Recht vor, die Leistung dieser vertragsüblichen Garantie zu verweigern, wenn der Endkunde mindestens eines dieser Dokumente nicht zur Verfügung stellt.

6. DAUER

6.1 Die Dauer dieser Garantie beträgt 2 Jahre (im Folgenden die „Garantiezeit“) ab dem Kaufdatum des Produkts (und damit ab dem auf dem Kassenbon und/oder der Rechnung angegebenen Datum) oder spätestens ab dem Lieferdatum (das auf dem Lieferschein oder anderen Lieferdokumenten angegeben ist).

6.2 Im Falle eines Austauschs läuft die ursprüngliche Garantiezeit weiter, d.h. sie wird nicht erneuert bzw. verlängert.

7. TERRITORIALER GELTUNGSBEREICH

7.1 Diese Garantie gilt nur für Garantieleistungen, die im Gebiet der Europäischen Union, der Vatikanstadt und San Marino erbracht werden.

(ES) ADVERTENCIAS

ADVERTENCIA: Lea atentamente las advertencias contenidas en el siguiente folleto, ya que proporcionan información importante sobre la seguridad de la instalación, el uso y el mantenimiento.

Instrucciones importantes para conservar para futuras consultas.

- El aparato puede ser utilizado por niños no menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos necesarios, siempre que estén bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y de haber comprendido los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que deba realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en cualquier caso por una persona con cualificación similar, con el fin de evitar cualquier riesgo.
- Este aparato está diseñado para utilizarse a una altitud máxima de 2000 m sobre el nivel del mar.
- El aparato no debe instalarse cerca de aparatos que generen calor o cerca de materiales inflamables o peligrosos.
- Durante el funcionamiento, deje un espacio libre de **45 cm** en la parte posterior y a cada lado del producto.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Lea el manual del operador
	Lea las instrucciones de funcionamiento en el manual del operador.
	Lea las instrucciones de mantenimiento en el manual técnico.
	ATENCIÓN: riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS PARA EL REFRIGERANTE INFLAMABLE R290



EL APARATO CONTIENE 52g de GAS R290 (CLASIFICACIÓN DE INFLAMABILIDAD A3).

ADVERTENCIA

- NO UTILICE MEDIOS PARA ACELERAR EL PROCESO DE DESCONGELACIÓN O PARA LA LIMPIEZA, DISTINTOS DE LOS RECOMENDADOS POR EL FABRICANTE.
- EL APARATO DEBE COLOCARSE EN UNA HABITACIÓN QUE NO TENGA FUENTES DE IGNICIÓN EN FUNCIONAMIENTO CONTINUO (POR EJEMPLO, LLAMAS DESNUDAS, UN APARATO A GAS O UN CALENTADOR ELÉCTRICO EN FUNCIONAMIENTO).
- NO PERFORAR NI QUEMAR.
- PRESTE ATENCIÓN AL HECHO DE QUE LOS LÍQUIDOS REFRIGERANTES PUEDEN SER INODOROS.
- EL APARATO DEBE SER INSTALADO, OPERADO Y ALMACENADO EN UNA LOCALIDAD CUYA SUPERFICIE SEA MAYOR A **4 m²**.
- El aparato debe colocarse en un lugar bien ventilado, cuyo tamaño corresponda a la superficie especificada para su funcionamiento (**4m²**).
- Cumplir con la normativa nacional sobre gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- El aparato debe conservarse de forma que se eviten daños mecánicos.
- Cualquier persona que tenga la oportunidad de realizar trabajos en o dentro de un circuito de refrigerante debe tener un certificado válido emitido por un organismo de certificación acreditado por la industria, que certifique su competencia en el manejo seguro.
- fluidos refrigerantes de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento debe realizarse según lo indicado por el fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de

otro personal calificado deben realizarse bajo la supervisión de una persona competente en el uso de fluidos refrigerantes inflamables.

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO



Controles en la zona

- Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan fluidos refrigerantes inflamables, se deben realizar controles de seguridad para garantizar que se minimice el riesgo de combustión. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben tomar las siguientes precauciones antes de comenzar a trabajar en el sistema.

• Procedimiento de trabajo

Los trabajos deberán realizarse siguiendo un procedimiento controlado, para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables mientras se realizan los trabajos.

• Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área circundante deben recibir instrucciones sobre el tipo de trabajo que se debe realizar. Evite trabajar en espacios reducidos. Es necesario delimitar el área alrededor del área de trabajo. Se deben garantizar condiciones de trabajo seguras alrededor del área controlando el material inflamable.

• Verifique la presencia de líquido refrigerante.

Se debe inspeccionar el área con un detector de refrigerantes específico antes y durante el trabajo para que el técnico esté al tanto de las atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el aparato de detección de derrames sea adecuado para su uso con fluidos refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, esté adecuadamente sellado o sea inherentemente seguro.

• Presencia de un extintor de incendios.

En caso de que sea necesario realizar trabajos en caliente en el aparato frigorífico o en una parte asociada al mismo, es necesario disponer de un equipo de extinción de llama adecuado. Un extintor de polvo o CO₂ debe estar cerca de la zona de carga.

• Fuentes que no generan combustión

Las personas que realicen trabajos en un sistema de refrigeración que impliquen la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido un fluido refrigerante inflamable no deben utilizar ninguna fuente de combustión que pueda provocar riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de combustión, incluido el fumar un cigarrillo, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, desmontaje y eliminación, operaciones durante las cuales el fluido refrigerante inflamable podría liberarse al espacio circundante. Antes de comenzar a trabajar, se debe verificar el área que rodea al equipo para asegurarse de que no haya peligro de incendio o riesgos de combustión. Se deben colocar carteles con la leyenda "Prohibido fumar".

• Áreas ventiladas

Asegúrese de que el área esté al aire libre y adecuadamente ventilada antes de intervenir en el interior del sistema o proceder a realizar trabajos en caliente. Durante el período de trabajo, debe haber un grado continuo de ventilación. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier fluido refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo al exterior en la atmósfera.

• Comprobaciones del sistema de refrigeración.

En caso de sustituir componentes eléctricos, estos deben ser adecuados para el fin previsto y cumplir con las especificaciones correctas. En todo momento se deben seguir las pautas de mantenimiento y funcionamiento proporcionadas por el fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico de la empresa fabricante para obtener ayuda.

Se deben realizar las siguientes comprobaciones en los aparatos que utilizan fluidos refrigerantes inflamables:

- que la magnitud de la carga esté de acuerdo con el tamaño de la sala en la que están instaladas las piezas que contienen el fluido refrigerante;

- que los equipos y las salidas de ventilación funcionen correctamente y no estén obstruidos;
- si se utiliza un circuito frigorífico indirecto, se deberá comprobar la presencia de fluido refrigerante en el circuito secundario;
- el marcado colocado en el aparato deberá permanecer visible y legible. Los marcados y signos gráficos que sean ilegibles deberán corregirse;
- las tuberías y componentes de refrigerante se instalan en una posición en la que es poco probable que estén expuestos a sustancias que puedan corroer las piezas que contienen fluidos refrigerantes, a menos que los componentes estén contruidos con materiales que sean intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

• **Comprobaciones de aparatos eléctricos**

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir las comprobaciones iniciales de seguridad y los procedimientos de examen de los componentes. En caso de que se produzca una avería que pueda comprometer la seguridad, no se debe suministrar energía al circuito hasta que se haya solucionado satisfactoriamente. Si la avería no se puede solucionar de inmediato pero es necesario continuar con la operación, se debe implementar una solución temporal adecuada. Esto se debe comunicar al propietario del aparato para que todas las partes estén al tanto del hecho.

Las comprobaciones de seguridad iniciales deben incluir:

- que los condensadores estén descargados: esta operación debe realizarse con seguridad para evitar la posibilidad de crear chispas;
- que no haya componentes eléctricos activos y que los cables no queden expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema;
- que exista continuidad en la conexión a tierra.

• **Reparaciones de componentes sellados**

- Durante las reparaciones de componentes sellados, todas las fuentes de alimentación deben desconectarse del aparato en el que se está trabajando antes de retirar las cubiertas selladas. Si es absolutamente esencial que el aparato tenga una fuente de alimentación

Durante el mantenimiento, es necesario colocar un detector de fugas en funcionamiento permanente en el punto más crítico, para avisar en caso de una situación potencialmente peligrosa.

- Se debe prestar especial atención a los siguientes aspectos para evitar que, al intervenir en los componentes eléctricos, la carcasa sufra alteraciones que puedan comprometer el nivel de protección. También se debe prestar atención a los daños en los cables, al número excesivo de conexiones, a los terminales no conectados según los requisitos originales, a los daños en las juntas y a la fijación incorrecta de los prensaestopas.

- Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura.

- Asegúrese de que las juntas y los materiales de sellado no se hayan deteriorado hasta el punto de que ya no sean adecuados para evitar la generación de incendios en atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben cumplir los requisitos del fabricante.

NOTA El uso de sellador de silicona puede afectar la eficacia de ciertos tipos de instrumentos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no deben aislarse antes de comenzar a trabajar en ellos.

• **Reparaciones de componentes inherentemente seguros.**

- No aplique ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin asegurarse de que ésta no exceda el voltaje y la corriente permitidos para el aparato en uso.

- Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos en los que se puede trabajar bajo tensión en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba debe tener valores nominales correctos .

- Sustituir los componentes únicamente por piezas indicadas por el fabricante. El uso de piezas distintas puede provocar que el fluido refrigerante se escape a la atmósfera, provocando una combustión.

• **Cables**

- Verificar que los cables no estén sometidos a desgaste, corrosión, presiones excesivas, vibraciones, aristas vivas o cualquier otra situación ambiental adversa. El control también debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento y las vibraciones continuas de fuentes como compresores y ventiladores.

• **Detección de fluidos refrigerantes inflamables**

En ningún caso se deben utilizar fuentes de combustión potenciales para buscar o detectar fugas de líquido refrigerante. No utilice una antorcha halógena (ni ningún otro sistema de detección que utilice una llama abierta).

• Métodos para la detección de derrames

Los siguientes métodos para detectar derrames se consideran aceptables para sistemas que contienen fluidos refrigerantes inflamables.

- Se deben utilizar detectores electrónicos de fugas para detectar la presencia de fluidos refrigerantes inflamables, pero su sensibilidad puede no ser la adecuada o puede ser necesario recalibrarlos. (El equipo de detección debe calibrarse en un área libre de fluido refrigerante). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de combustión y que sea adecuado para el fluido refrigerante que se esté utilizando.

El equipo de detección debe estar ajustado a un porcentaje del LFL del fluido refrigerante y debe estar calibrado para el fluido refrigerante utilizado, y debe confirmarse el porcentaje apropiado de gas (máximo 25%).

- Los detectores de fugas de fluidos son adecuados para su uso con la mayoría de los fluidos refrigerantes, pero se deben evitar los detergentes que contienen blanqueador, ya que pueden reaccionar con el fluido refrigerante y corroer la red de tuberías de cobre.

- Si se sospecha la presencia de un derrame, se deberá eliminar toda llama abierta.

- Si se detecta una fuga de fluido refrigerante que requiera soldadura fuerte, se debe recuperar todo el fluido refrigerante del sistema o aislarlo (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. A continuación, se debe purgar el nitrógeno libre de oxígeno (OFN) a través del sistema, tanto antes como después del proceso de soldadura fuerte.

• Remoción y evacuación

- Al intervenir en el interior del circuito frigorífico para realizar reparaciones o por cualquier otro motivo, se deben seguir los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas, ya que existe el riesgo de que se produzcan fenómenos de inflamabilidad. El siguiente procedimiento debe tener como objetivo:

- retirar el líquido refrigerante;
- purgar el circuito con un gas inerte;
- evacuar;
- purgar nuevamente con un gas inerte;
- abrir el circuito cortándolo o soldándolo.

- La carga del fluido refrigerante debe almacenarse en los cilindros de almacenamiento adecuados. El sistema debe "limpiarse" con OFN para que la unidad sea segura. Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces. No se debe utilizar aire comprimido ni oxígeno para este trabajo.

- La limpieza se consigue interrumpiendo la condición de vacío en el sistema con OFN y continuando el llenado hasta alcanzar la presión de operación, creando un venteo a la atmósfera y, finalmente, recreando la condición de vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no quede ningún rastro de fluido refrigerante en el sistema. Al utilizar la última recarga de OFN, el sistema debe estar a presión atmosférica para poder trabajar. Esta operación es de vital importancia en el caso de que sea necesario realizar operaciones de soldadura fuerte en la red de tuberías.

- Asegúrese de que para cada una de las fuentes de ignición el conducto de salida de la bomba de despresurización no esté cerrado y que exista ventilación.

• Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, se deben cumplir los siguientes requisitos.

- Asegúrese de que no se produzcan contaminaciones entre los distintos fluidos refrigerantes al utilizar los equipos de carga. Las mangueras o conductos deben ser lo más cortos posible para minimizar la cantidad de fluido refrigerante que contienen.

- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.

- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de proceder a recargar el sistema con el fluido refrigerante.

- Etiquete el sistema cuando se complete la carga (si aún no lo ha hecho).

- Se debe tener especial cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración.

Antes de proceder a la recarga, el sistema debe someterse a la prueba de presión con OFN. El sistema debe someterse a la prueba de fugas al final de la carga, pero antes de la puesta en servicio. Se debe realizar una prueba de fugas adicional antes de abandonar el sitio.

• **Desmantelamiento**

Antes de realizar este procedimiento, es fundamental que el técnico esté completamente familiarizado con el aparato y con todos sus detalles. Lo mejor es que todos los fluidos refrigerantes se almacenen de forma segura. Antes de realizar el trabajo, se deben tomar muestras de aceite y refrigerante si se requiere un análisis antes de volver a utilizar el refrigerante. Es fundamental que haya electricidad disponible antes de comenzar el trabajo.

a) Familiarizarse con el aparato y su funcionamiento.

b) Aislar eléctricamente el sistema.

c) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:

- se dispone, en caso necesario, de un dispositivo mecánico de maniobra para manipular los cilindros de fluido refrigerante;

- todo el equipo de protección personal está disponible y se utiliza correctamente;

- que el proceso de recuperación esté constantemente bajo el control de una persona competente;

- que los aparatos de recuperación y los cilindros cumplan con las Normas pertinentes.

d) Despresurizar el sistema de refrigerante, si es posible.

e) Si no se puede obtener vacío, conecte un colector para poder extraer el fluido refrigerante de varias partes del sistema.

f) Asegúrese de que el cilindro esté ubicado en la báscula antes de realizar la recuperación.

g) Ponga en marcha la máquina para la recuperación y ejecútela de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

h) No llene demasiado los cilindros (no más del 80% del volumen del líquido de recarga).

i) No exceda, ni siquiera momentáneamente, la presión máxima de funcionamiento del cilindro.

j) Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y el proceso haya terminado, verifique que los cilindros y el equipo sean retirados rápidamente del sitio y que todas las válvulas de aislamiento del aparato estén cerradas.

k) Los fluidos refrigerantes recuperados no deben cargarse a otro sistema de refrigeración a menos que hayan sido limpiados y revisados.

• **Etiquetado**

El equipo debe llevar una etiqueta que indique que se ha retirado del servicio y se ha vaciado del fluido refrigerante. La etiqueta debe estar fechada y firmada. Asegúrese de que se hayan colocado etiquetas en el aparato que indiquen que el aparato contiene un fluido refrigerante inflamable.

• **Recuperación**

- Al retirar fluidos refrigerantes de un sistema, ya sea para mantenimiento o desmantelamiento, es una buena práctica que esto se realice de manera segura.

- Al transferir el fluido refrigerante a los cilindros, verifique que solo se utilicen cilindros adecuados para la recuperación de fluidos refrigerantes. Asegúrese de que esté disponible el número exacto de cilindros para contener la recarga total del sistema. Todos los cilindros que se utilizarán están designados para el refrigerante.

almacenados y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros de almacenamiento de refrigerante dedicados). Los cilindros deben incluir una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas, en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de carcasa vacíos se retiran y, si es posible, se enfrían antes de que se realice la recuperación.

- El recuperador debe encontrarse en buenas condiciones de funcionamiento, con una serie de instrucciones relativas al aparato en uso y debe ser apto para la recuperación de fluidos refrigerantes inflamables. También debe disponerse de un juego de básculas calibradas. Las tuberías deben estar equipadas con accesorios de desconexión que no presenten fugas y se encuentren en buen estado de funcionamiento. Antes de utilizar el recuperador, compruebe que se encuentra en buenas condiciones de uso, que ha sido objeto de un correcto mantenimiento y que los componentes eléctricos asociados están sellados para evitar su ignición en caso de fuga de fluido refrigerante. En caso de duda, consulte al fabricante.

- El refrigerante recuperado debe ser devuelto al suministrador del refrigerante en el cilindro de recuperación adecuado, preparando la correspondiente Nota de Transferencia de Residuos. No mezclar fluidos refrigerantes en las unidades de recuperación y, en particular, en los cilindros.
- Si es necesario retirar los compresores o sus aceites, asegúrese de que se hayan vaciado hasta un nivel aceptable para garantizar que no quede líquido refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de evacuación debe realizarse antes de que el compresor regrese a los proveedores. Solo se debe utilizar calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso. La operación de vaciado de aceite de un sistema debe realizarse de forma segura.

TRANSPORTE, MARCADO Y ALMACENAMIENTO DE UNIDADES QUE UTILIZAN FLUIDOS REFRIGERANTES INFLAMABLES

Transporte de equipos que contienen fluidos refrigerantes inflamables

Respete las normas de transporte.

Marcado del aparato mediante señales

Consulte las normativas locales.

Eliminación de equipos que utilizan fluidos refrigerantes inflamables

Consulte la normativa nacional.

Almacenamiento de equipos/aparatos

El almacenamiento del equipo deberá realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Almacenamiento de equipos embalados (sin vender)

La protección del embalaje de almacenamiento debe construirse de manera que los daños mecánicos a los equipos contenidos en el embalaje no provoquen una fuga de la carga de fluido refrigerante.

El número máximo de unidades de electrodomésticos que se pueden almacenar juntos está determinado por las normativas locales.

(ES) DESCRIPCION DE LAS PIEZAS

(ver las imágenes al final del folleto)

Descripción del aparato:

- A1. Panel de control
- A2. Rejilla de salida de aire
- A3. Tanque de recolección de agua
- A4. Conexión de drenaje continuo de condensado
- A5. Manijas
- A6. Filtro de aire
- A7. Rejilla de entrada de aire

Descripción del panel de control:

- B1. Botón de encendido y apagado
- B2. Botón de modo
- B3. Botón - (para ajustar la humedad deseada y el TEMPORIZADOR)
- B4. Botón + (para ajuste de humedad deseada y TEMPORIZADOR)
- B5. Botón de ajuste del TEMPORIZADOR
- B6. Indicador de tanque de recolección de agua lleno
- B7. Pantalla
- B8. Indicador de modo TURBO
- B9. Indicador de modo NORMAL
- B10. Indicador de modo AUTOMÁTICO

(ES) FUNCIONAMIENTO

Advertencias adicionales antes del uso

- Conserve la garantía, el recibo y el manual de instrucciones para cualquier consulta posterior.
- Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté intacto y en caso de daños visibles, no lo utilice y contacte con personal profesional cualificado.
- No deje partes del embalaje al alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión de la toma corresponde a la indicada en la placa.
- Si el enchufe y la toma no son compatibles, haga que personal profesional cualificado sustituya la toma por una de tipo adecuado.
- Durante el funcionamiento, deje un espacio libre de 45 cm en la parte posterior y a cada lado del producto.
- La manguera de drenaje (si está instalada) debe instalarse en un ángulo que permita que el agua condensada se vacíe continuamente.
- No utilice adaptadores o alargadores que no cumplan con las normas de seguridad vigentes o que no sean adecuados para la potencia (W) del aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no esté en uso.
- No tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desenchufarlo de la toma de corriente.
- La utilización de cualquier aparato eléctrico requiere el cumplimiento de ciertas reglas fundamentales, en particular:
 - No toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.
 - No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
 - No lo someta a impactos.
- En el caso de que se decida no utilizar más este tipo de aparatos, es recomendable dejarlos inoperativos cortando el cable de alimentación, obviamente después de desconectarlos de la toma de corriente.
- Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, es aconsejable desenrollar el cable de alimentación en toda su longitud.
- Por razones de seguridad, el aparato no se puede desmontar.
- El aparato ha sido construido y diseñado para funcionar en ambientes domésticos, por lo tanto cualquier otro uso debe considerarse impropio y en consecuencia peligroso.
- No introduzca ningún objeto a través de la rejilla de entrada y salida de aire para evitar el riesgo de descarga eléctrica, incendio o daños al aparato.
- No utilice el aparato sin los filtros colocados correctamente.
- No utilice este aparato en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
- Mantenga el cable alejado de fuentes de calor.
- Utilice el aparato en entornos con una temperatura comprendida entre 5°C y 35°C.
- Antes de transportar o mover el aparato, vacíe el depósito de agua.

Uso del dispositivo

Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, plana y nivelada a una distancia mínima de 45 cm de la pared o cualquier otro objeto, para garantizar una correcta circulación del aire.

Coloque el aparato sobre una superficie resistente al agua, ya que cualquier fuga de agua podría dañar la superficie.

Antes de utilizar el aparato, déjelo en posición vertical durante al menos 2 horas para permitir que el refrigerante refluya normalmente y mejorar la vida útil del compresor.

ATENCIÓN: mantenga el aparato en posición vertical incluso cuando no esté en uso o mientras esté guardado.

Antes de usar, retire el tanque de agua y el adhesivo del flotador y asegúrese de que el flotador pueda moverse libremente.

Botón de encendido/apagado en modo de espera B1

Pulse este botón para encender o poner el aparato en modo de espera.

Al encenderlo, la pantalla (B7) muestra el nivel de humedad de la habitación y el aparato se activa en modo AUTO (se enciende el indicador B10).

Selección del modo de funcionamiento – Botón B2

Con el aparato encendido, pulse repetidamente el botón de modo (B2) para seleccionar uno de los modos de funcionamiento posibles entre:

- Modo TURBO - indicador B8
- Modo NORMAL - indicador B9
- Modo AUTO - Indicador B10

Con cada pulsación del botón de modo (B2), el deshumidificador emite un sonido “Bip” y el indicador correspondiente al modo de funcionamiento seleccionado parpadea durante 5 segundos, para luego quedar fijo una vez confirmada la selección.

Modo NORMAL - indicador B9

En este modo de funcionamiento es posible seleccionar la humedad relativa deseada.

Una vez seleccionado este modo de operación, presione el Botón – (B3) o el Botón + (B4) para configurar el nivel de humedad relativa deseado.

Si el valor porcentual de humedad presente en el ambiente es:

- 10% más alto que el nivel de humedad establecido, el ventilador dentro del deshumidificador funcionará a máxima velocidad
- Por encima del nivel de humedad establecido, pero no más del 10%, el ventilador dentro del deshumidificador funcionará a la velocidad mínima.
- Menor o igual al configurado, el compresor se detiene.

Una vez seleccionado este modo de funcionamiento, presione el Botón – (B3) o el Botón + (B4) para configurar el nivel de humedad relativa deseado entre 20% y 95%, con pasos de 5%, y CO (Ciclo Continuo):

CO (Ciclo Continuo) -> 20% -> 25% ->30% -> 85% -> 90% -> 95% -> CO (Ciclo Continuo)

CO (Ciclo Continuo): Al seleccionar este valor, el compresor continuará funcionando independientemente del porcentaje de humedad presente en el ambiente.

Modo AUTOMÁTICO - indicador B10

En este modo de funcionamiento, el nivel de humedad relativa deseado se establece en 55% y no se puede modificar.

Si el porcentaje de humedad presente en el ambiente es:

- Por encima del 70%, el deshumidificador activa el ventilador a máxima velocidad.
- Entre el 55% y el 70%, el deshumidificador activa el ventilador a la velocidad mínima.
- Por debajo del 55%, el compresor se detiene.

Modo TURBO (Modo de lavado) – Indicador B8

Este modo es ideal para acelerar el secado de las prendas.

En este modo de funcionamiento, el nivel de humedad relativa deseado se establece en 55% y no se puede modificar.

Si el porcentaje de humedad presente en el ambiente es:

- Por encima del 55%, el deshumidificador activa el ventilador a máxima velocidad.
- Por debajo del 55%, el compresor se detiene.

ADVERTENCIA: El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad (espere 3 minutos) que protege el compresor de arranques y paradas demasiado frecuentes.

ADVERTENCIA: Cuando el aparato esté en funcionamiento, la deshumidificación puede interrumpirse temporalmente para descongelar el intercambiador de calor.

Ajuste del TEMPORIZADOR – Botón B5

Presione el botón Temporizador (B5) para configurar el apagado diferido (en modo ENCENDIDO) o el encendido diferido (en modo de espera, APAGADO).

Cuando el aparato está encendido, modo ON:

- Presione el botón TIMER (B2), la pantalla muestra el valor actual del temporizador parpadeante
- Pulse los botones – (B3) y + (B4) para configurar el apagado diferido (0 -> 1 -> 2 -> 3 -> -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- Después de 5 segundos la pantalla (B7) vuelve a mostrar el valor de humedad relativa ambiente.

Cuando el aparato está apagado, modo de espera OFF:

- Presione el botón TIMER (B2), la pantalla muestra el valor actual del temporizador parpadeante
- Pulse los botones – (B3) y + (B4) para configurar el encendido diferido (0 -> 1 -> 2 -> 3 -> -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- Después de 5 segundos la pantalla (B7) muestra nuevamente el valor de humedad relativa ambiente.

Con el temporizador configurado, es posible visualizar el tiempo restante presionando el botón TIMER (B2).

Indicador de tanque de recolección de agua lleno – indicador B6

El indicador de tanque de recolección de agua lleno (B6) indica que el tanque de recolección de agua está lleno y que debe vaciarse.

- Cuando se enciende el indicador de tanque de recolección de agua lleno (B6), el deshumidificador se detiene y emite un sonido "bip" durante 20 segundos.
- Retire el Tanque de Recolección de Agua (A3) con ambas manos.
- Vacíe el Tanque de Recolección de Agua (A3) y vuelva a colocarlo correctamente, de lo contrario el indicador de Tanque de Recolección de Agua Lleno (B6) no se apaga y el deshumidificador no funciona.

ATENCIÓN: no retire el flotador del interior del Tanque de Recolección de Agua Lleno, de lo contrario el aparato no podrá detectar correctamente el nivel de agua dentro del tanque.

(ES) DESCARGA DE AGUA CONTINUA

Si es necesario, es posible conectar al aparato una manguera de goma (diámetro de 10 mm), no suministrada, para descargar de forma continua el agua recogida por el deshumidificador.

- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente.
- Retire el tanque de recolección de agua (A3).
- Conecte una manguera de goma de 10 mm de diámetro al accesorio (A4) y fíjela suavemente con una abrazadera (no incluida)
- Vuelva a colocar el tanque de recolección de agua (A3) asegurándose de pasar la manguera por la entrada correspondiente del tanque. De lo contrario, el aparato no funcionará.

ATENCIÓN: la manguera debe instalarse en un ángulo que permita vaciar el agua condensada de forma continua.

ATENCIÓN: durante el funcionamiento con drenaje continuo de agua, no retire el Tanque de Recolección de Agua.

ATENCIÓN: el aparato no detecta los problemas relacionados con la descarga continua de agua. Se recomienda una supervisión periódica para evitar daños en el aparato o situaciones anormales.

(ES) DESCONGELACIÓN

Cuando la temperatura ambiente es inferior a un valor determinado, el aparato activa el modo de funcionamiento a baja temperatura (descongelación). En este modo de funcionamiento, el aparato alterna ciclos de deshumidificación con ciclos de sólo ventilación, para evitar la formación de hielo en la batería. Específicamente:

- Temperatura ambiente superior a 20°C: el aparato no activa ningún modo de funcionamiento a baja temperatura.

- Temperatura ambiente entre 12°C y 20°C: el aparato alterna ciclos de 35 minutos de deshumidificación, seguidos de 8 minutos de solo ventilación.
- Temperatura ambiente entre 5°C y 12°C: el aparato alterna ciclos de 25 minutos de deshumidificación y 12 minutos de sólo ventilación.

Cuando el aparato entra en el modo descongelación, en la pantalla (B7) aparece el código E4.

ADVERTENCIA: El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad (espere 3 minutos) que protege el compresor de arranques y paradas demasiado frecuentes.

(ES) LIMPIEZA y MANTENIMIENTO

Antes de realizar operaciones de limpieza normales, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.

Para la limpieza externa, utilice un paño suave y seco.

NO sumerja el aparato en agua ni lo rocíe con líquidos de ningún tipo.

NO utilice disolventes ni otros productos químicos de limpieza.

Utilice una aspiradora para eliminar el polvo de las rejillas de entrada/salida de aire.

(ES) LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

El aparato está equipado con un filtro (A6). Si el filtro se ensucia, la eficacia del deshumidificador disminuye.

Es recomendable limpiar el filtro periódicamente. En caso de uso continuado, lo ideal es limpiar el filtro cada semana:

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Retire la rejilla de entrada de aire (A7)
- Saque el filtro (A6)
- Para eliminar el polvo depositado en el Filtro (A6) utilice una aspiradora. Si el Filtro (A6) está muy sucio, puede lavarse con agua tibia (temperatura inferior a 40°C), luego esperar a que esté completamente seco antes de continuar con el siguiente punto.
- Vuelva a colocar el filtro (A6).
- Vuelva a colocar la rejilla de entrada de aire (A7).

(ES) LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE RECOGIDA DE AGUA

Vacíe el tanque de recolección de agua periódicamente; vacíe el tanque al menos cada 3 días.

Si el Tanque de Recolección de Agua (A3) está sucio, se puede lavar con agua fría o tibia:

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Retire el tanque de recolección de agua y proceda a limpiarlo. Espere hasta que el tanque de recolección de agua (A3) esté seco.
- Vuelva a colocar con cuidado el tanque de recolección de agua (A3).

(ES) SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Durante el funcionamiento, el aparato puede mostrar mensajes de error:

E1	Sensor de humedad defectuoso
E2	Sensor de temperatura defectuoso
E3	Temperatura ambiente inferior a 5°C o superior a 40°C
E4	Descongelación en proceso
E5	El aparato ha estado en funcionamiento durante más de 8 horas. El aparato se detendrá durante 10 minutos y luego volverá a funcionar.

En caso de que el aparato muestre los códigos E1 o E2, contacte con el centro de asistencia más cercano.

(ES) ELIMINACIÓN

EMBALAJE

Para respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe desecharse correctamente, respetando la recogida selectiva de residuos.

Consulta las disposiciones de tu municipio.



Información a los usuarios: de conformidad con el art. 26 del Decreto Legislativo de 14 de marzo de 2014, n. 49 "Implementación de la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)". El símbolo del contenedor con ruedas tachado que aparece en el equipo o en su embalaje indica que el producto debe ser recogido por separado del resto de residuos al final de su vida útil. El usuario deberá, por tanto, llevar el equipo que haya llegado al final de su vida útil a los centros municipales correspondientes para la recogida selectiva de residuos electrotécnicos y electrónicos. Como alternativa a la autogestión, es posible entregar el equipo que desea deshacerse al minorista, al adquirir un equipo nuevo de tipo equivalente. En los comercios de productos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m² también es posible entregar productos electrónicos para su eliminación de tamaño inferior a 25 cm de forma gratuita y sin obligación de compra. Una adecuada recogida selectiva para el posterior envío de los equipos fuera de servicio para su reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y promueve la reutilización y/o el reciclaje de los materiales con los que están fabricados los equipos.

(ES) GARANTÍA CONVENCIONAL

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

1.1. Poly Pool S.p.A., con domicilio social en Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) ofrece esta Garantía Convencional en los términos y condiciones aquí previstos para los productos de la marca Ardes (en adelante, "Productos").

Esta Garantía convencional incluye exclusivamente los Productos en su configuración original, incluidos los eventuales equipos accesorios.

Esta Garantía Convencional no es efectiva y, por lo tanto, no se aplica a las partes consumibles del producto, como, por ejemplo, cuando estén presentes, las baterías/pilas insertadas en los Productos, las bombillas, los filtros, etc.

2. DERECHOS DE LOS CONSUMIDORES

2.1 La presente Garantía Convencional se entiende sin perjuicio de los derechos del consumidor previstos en las disposiciones legislativas nacionales de transposición de la Directiva (UE) 2019/771 y posteriores modificaciones en materia de garantías de los bienes de consumo ("**Garantía Legal**").

La Garantía Convencional no sustituye, limita ni perjudica ni excluye la Garantía Legal, sino que se añade a esta última. Por lo tanto, el consumidor siempre podrá hacer valer los derechos contemplados en la Garantía Legal frente al vendedor, en las condiciones y en los términos previstos por la citada normativa.

3. OBJETO DE LA GARANTÍA

3.1 Sobre la base de esta Garantía Convencional, en el caso de que se compruebe y reconozca la falta de conformidad del Producto debido a defectos de fabricación, Poly Pool S.p.A. se compromete a la reparación o, a su discreción, a la sustitución de los Productos o de los componentes.

4. CASOS DE EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA

4.1 Esta Garantía Convencional no opera en caso de roturas, funcionamientos anómalos o vicios o defectos causados por:

- i) errores de instalación causados por negligencia, imprudencia, impericia o descuido;
- ii) incumplimiento o cumplimiento incorrecto de las instrucciones y advertencias contenidas en los manuales o en cualquier hoja de instrucciones adicional;
- iii) falta o mantenimiento incorrecto de los productos según las modalidades indicadas por Poly Pool S.p.A.;
- iv) mal almacenamiento del Producto;
- v) manipulaciones, modificaciones o intervenciones realizadas por el Cliente final o realizadas por el Cliente final a terceros, y en cualquier caso no realizadas por sujetos autorizados por Poly Pool S.p.A.;
- vi) uso inadecuado y no conforme con el uso normal o el destino del Producto;
- vii) agravación del daño causado por el uso posterior por parte del Cliente final una vez que ya se haya manifestado el posible mal funcionamiento o defecto;
- viii) cualquier factor externo, tanto en la fase de instalación como de uso del Producto, no imputable o atribuible en cualquier caso a Poly Pool S.p.A.;
- ix) si el modelo, el código de serie o la etiqueta presente en el producto han sido falsificados o eliminados deliberadamente;
- x) pérdida de prestaciones y/o características estéticas o que no comprometan la sustancia de las funciones.

4.2 Esta Garantía Convencional no incluye los defectos evidentes inmediatamente reconocibles en la entrega del Producto, ni los defectos o funcionamientos anómalos causados por el deterioro debido al desgaste normal.

4.3 Esta Garantía Convencional queda excluida en caso de roturas, funcionamientos anómalos, vicios o defectos causados por productos, piezas o componentes fabricados por terceros distintos de Poly Pool S.p.A. a los que el producto esté conectado o con los que se utilice de todos modos.

5. SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN GARANTÍA

5.1 Para cualquier solicitud de asistencia, el Consumidor puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente en el correo electrónico **ardes@polypool.it**

Solo para Italia, San Marino y Ciudad del Vaticano es posible contactar directamente con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano.

Las formas de contacto están disponibles en la página de ASISTENCIA del sitio web www.ardes.it

5.2 Para poder activar esta Garantía Convencional, el Cliente final debe estar en posesión del recibo fiscal y/o de la factura de compra del producto y/o el DDT y/u otro documento que acredite la entrega. Poly Pool S.p.A. se reserva el derecho de negarse a prestar la presente Garantía Convencional si el Cliente final no proporciona al menos uno de estos documentos.

6. DURACIÓN

6.1 La duración de esta garantía es de 2 años (en adelante, el "Período de Garantía") a partir de la fecha de compra del producto (y, por lo tanto, de la fecha indicada en el recibo fiscal y/o en la factura) o, a más tardar, de la fecha de entrega (resultante del DDT u otra documentación de entrega).

6.2 En caso de sustitución, el Período de Garantía original continúa, por lo que no debe considerarse renovado o ampliado.

7. ÁMBITO TERRITORIAL

7.1 Esta garantía es efectiva solo para prestaciones en garantía que se realizarán en el territorio de la Unión Europea, Ciudad del Vaticano y San Marino.

(PT) AVISOS

AVISO: Leia atentamente os avisos contidos no folheto seguinte, pois fornecem informações importantes sobre a segurança da instalação, utilização e manutenção.

Instruções importantes a guardar para referência futura.

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com menos de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos necessários, desde que estejam sob supervisão ou após terem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho. e à compreensão dos perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção destinadas a ser realizadas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou em qualquer caso por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar qualquer risco.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado a uma altitude máxima de 2.000 m acima do nível do mar.
- O aparelho não deve ser instalado perto de aparelhos que gerem calor ou perto de materiais inflamáveis ou perigosos.
- Durante o funcionamento, deixe um espaço livre de 45cm na parte traseira e de cada lado do produto.

EXPLICAÇÃO DE SÍMBOLOS

	Leia o manual do operador
	Leia as instruções de operação no manual do operador.
	Leia as instruções de manutenção no manual técnico.
	ATENÇÃO: risco de incêndio.

ADVERTÊNCIAS PARA REFRIGERANTE INFLAMÁVEL R290



**O APARELHO CONTÉM 52g de GÁS R290
(CLASSIFICAÇÃO DE INFLAMABILIDADE A3).**

AVISO

- NÃO UTILIZAR MEIOS PARA ACELERAR O PROCESSO DE DESCONGELAÇÃO OU PARA LIMPEZA, PARA ALÉM DOS RECOMENDADOS PELO FABRICANTE.
- O APARELHO DEVE SER COLOCADO NUM AMBIENTE QUE NÃO TENHA FONTES DE IGNIÇÃO EM FUNCIONAMENTO CONTÍNUO (POR EXEMPLO, CHAMAS DESSAS, UM APARELHO A GÁS OU UM AQUECEDOR ELÉTRICO EM FUNCIONAMENTO).
- NÃO PERFURE NEM QUEIME.
- PRESTE ATENÇÃO AO FACTO DE QUE OS FLUIDOS REFRIGERANTES PODEM SER INodoros.
- O APARELHO DEVE SER INSTALADO, UTILIZADO E ARMAZENADO NUMA DIVISÃO COM UMA ÁREA SUPERIOR A 4m^2 .
- O aparelho deve ser colocado num local bem ventilado, cujo tamanho corresponda à superfície especificada para funcionamento (4 m^2).
- Cumpra os regulamentos nacionais de gás.
- Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas.
- O aparelho deve ser guardado de forma a evitar danos mecânicos.
- Qualquer pessoa que tenha a oportunidade de realizar trabalhos em ou dentro de um circuito refrigerante deve possuir um certificado válido emitido por um organismo de certificação acreditado pela indústria, certificando a sua competência no manuseamento seguro
- fluidos refrigerantes de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.
- A manutenção deve ser realizada conforme indicado pelo fabricante. A manutenção e as reparações que requeiram a assistência de outro pessoal qualificado devem ser realizadas sob a supervisão de uma pessoa competente na utilização de fluidos refrigerantes inflamáveis.

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO



Verificações na área

• Antes de iniciar os trabalhos em sistemas que contenham fluidos frigorigênicos inflamáveis, devem ser realizadas verificações de segurança para garantir que o risco de combustão é minimizado. Para reparar o sistema de refrigeração, devem ser tomadas as seguintes precauções antes de iniciar o trabalho no sistema.

• Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser realizado seguindo um procedimento controlado, para minimizar o risco da presença de gases ou vapores inflamáveis durante a execução do trabalho.

• Área de trabalho geral

Todo o pessoal de manutenção e outras pessoas que trabalhem na área circundante devem ser instruídos sobre o tipo de trabalho a realizar. Evite trabalhar em espaços confinados. É necessário delimitar a área em redor do espaço de trabalho. Devem ser garantidas condições de trabalho seguras em redor da área, verificando o material inflamável.

• Verifique a presença de fluido refrigerante

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante dedicado antes e durante o trabalho, para que o técnico esteja ciente das atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o aparelho de deteção de derrames é adequado para utilização com fluidos refrigerantes inflamáveis, ou seja, não produz faíscas, está adequadamente selado ou é inerentemente seguro.

• Presença de extintor de incêndio

Caso seja necessário realizar trabalhos a quente no aparelho de refrigeração ou em parte associada do mesmo, é necessário dispor de equipamento adequado de extinção de chamas. Um extintor de pó ou de CO₂ deve estar próximo da zona de carga.

• Fontes que não geram combustão

As pessoas que realizam trabalhos num sistema de refrigeração que envolvam a exposição de tubos que contenham ou tenham contido um fluido refrigerante inflamável não devem utilizar qualquer fonte de combustão que possa resultar em risco de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de combustão, incluindo fumar um cigarro, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, operações durante as quais o fluido refrigerante inflamável pode ser libertado para o espaço circundante. Antes de iniciar o trabalho, a área em redor do equipamento deve ser verificada para garantir que não existem riscos de incêndio ou combustão. Deverão ser afixadas placas com a inscrição "Proibido fumar".

• Áreas ventiladas

Certifique-se de que a área está ao ar livre e adequadamente ventilada antes de intervir no interior do sistema ou de prosseguir com trabalhos a quente. Durante o período de trabalho, deve existir um grau contínuo de ventilação. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer fluido refrigerante libertado e, de preferência, expulsá-lo para o exterior na atmosfera.

• Verificações no sistema de refrigeração

Ao substituir componentes elétricos, estes devem ser adequados à finalidade pretendida e cumprir as especificações corretas. As diretrizes de manutenção e operação fornecidas pelo fabricante devem ser sempre seguidas. Em caso de dúvida consulte o departamento técnico da empresa fabricante para obter assistência.

As seguintes verificações devem ser realizadas em aparelhos que utilizem fluidos refrigerantes inflamáveis:

- que a magnitude da carga esteja de acordo com a dimensão da sala onde estão instaladas as peças que contêm o fluido refrigerante;
- que os equipamentos e as saídas de ventilação funcionam corretamente e não estão obstruídos;
- caso seja utilizado um circuito de refrigeração indireta, deve ser verificada a presença de fluido refrigerante no circuito secundário;

- a marcação aposta no aparelho deve manter-se visível e legível. As marcações e sinais gráficos ilegíveis deverão ser corrigidos;
- os tubos e componentes de refrigerante são instalados numa posição em que é improvável que sejam expostos a substâncias que possam corroer peças que contenham fluidos refrigerantes, a menos que os componentes sejam construídos com materiais que sejam intrinsecamente resistentes à corrosão ou estejam adequadamente protegidos contra a corrosão.

- Verificações em dispositivos eléctricos

A reparação e manutenção de componentes eléctricos devem incluir verificações iniciais de segurança e procedimentos de exame de componentes. No caso de uma avaria que possa comprometer a segurança, não deverá haver alimentação de energia ao circuito até que esta seja resolvida de forma satisfatória. Se a falha não puder ser resolvida imediatamente, mas for necessário continuar com a operação, terá de ser implementada uma solução temporária adequada. Este deve ser comunicado ao proprietário do aparelho para que todas as partes tenham conhecimento do facto.

As verificações de segurança iniciais devem incluir:

- que os condensadores estejam descarregados: esta operação deve ser realizada em segurança para evitar a possibilidade de criação de faíscas;
- que não existem componentes eléctricos sob tensão e que os cabos não ficam expostos durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema;
- que haja continuidade na ligação à terra.

- Reparações em componentes selados

- Durante as reparações em componentes selados, todas as fontes de alimentação devem ser desligadas do aparelho em funcionamento antes de remover as tampas seladas. Se for absolutamente essencial que o aparelho disponha de uma fonte de alimentação durante a manutenção, é então necessário colocar um detetor de fugas em funcionamento permanente no ponto mais crítico, para alertar em caso de situação potencialmente perigosa.

- Deve ser dada especial atenção ao seguinte para garantir que, durante os trabalhos nos componentes eléctricos, a caixa não se altere de forma a comprometer o nível de protecção. Deve-se também ter em atenção danos nos cabos, número excessivo de ligações, terminais não ligados de acordo com os requisitos originais, danos nas juntas, fixação incorreta dos bujins.

- Certifique-se de que o aparelho está montado de forma segura.

- Certifique-se de que as juntas e os materiais de vedação não se deterioraram ao ponto de já não serem adequados para evitar a geração de incêndios em atmosferas inflamáveis. As peças sobressalentes devem estar de acordo com os requisitos do fabricante.

NOTA A utilização de vedante de silicone pode afetar a eficácia de certos tipos de instrumentos de deteção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não devem ser isolados antes do início do trabalho nos mesmos.

- Reparações em componentes inerentemente seguros

- Não aplique qualquer carga indutiva ou capacitiva permanente ao circuito sem se certificar de que esta não excederá a tensão e a corrente permitidas para o aparelho em utilização.

- Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser trabalhados sob tensão na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de ensaio deve ter valores nominais corretos.

- Substitua os componentes apenas por peças indicadas pelo fabricante. Diferentes peças podem fazer com que o fluido refrigerante se escape para a atmosfera, resultando na combustão.

- Cabos

- Verifique se os cabos não estão sujeitos a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibrações, arestas vivas ou qualquer outra situação ambiental adversa. O controlo deve também ter em conta os efeitos do envelhecimento e da vibração contínua de fontes como compressores e ventiladores.

- Deteção de fluidos refrigerantes inflamáveis

Em caso algum devem ser utilizadas fontes potenciais de combustão para procurar ou detetar fugas de fluido refrigerante. Não utilize uma tocha de halógeno (ou qualquer outro sistema de deteção que utilize chama aberta).

- Métodos para deteção de derrame

Os seguintes métodos para deteção de derrames são considerados aceitáveis para sistemas que contenham fluidos refrigerantes inflamáveis.

- Os detetores eletrónicos de fugas devem ser utilizados para detetar a presença de fluidos refrigerantes inflamáveis, mas a sua sensibilidade pode não ser adequada ou pode ser necessário recalibrá-los. (O equipamento de deteção deve ser calibrado numa área livre de fluido refrigerante). Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de combustão e que é adequado para o fluido refrigerante utilizado. O equipamento de deteção deve ser ajustado para uma percentagem do LFL do fluido refrigerante e deve ser calibrado para o fluido refrigerante utilizado, e a percentagem de gás adequada (máximo 25%) deve ser confirmada.

- Os detetores de fugas de fluido são adequados para utilização com a maioria dos fluidos refrigerantes, mas os detergentes que contêm lixívia devem ser evitados, uma vez que podem reagir com o fluido refrigerante e corroer a rede de tubagem de cobre.

- Se houver suspeita da presença de um derrame, todas as chamas abertas deverão ser eliminadas.

- Se for encontrada uma fuga de fluido refrigerante que exija brasagem, todo o fluido refrigerante deverá ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de corte) numa parte do sistema afastada da fuga. O azoto isento de oxigénio (OFN) deve então ser purgado através do sistema, antes e depois do processo de brasagem.

• Remoção e evacuação

- Quando intervir no interior do circuito refrigerante para efectuar reparações ou por qualquer outro motivo, deverão ser seguidos os procedimentos convencionais. No entanto, é importante seguir as melhores práticas, pois existe o perigo de a inflamabilidade ser uma possibilidade. O procedimento seguinte deve ter como objetivo:

- retirar o fluido refrigerante;
- purgar o circuito com gás inerte;
- evacuar;
- purgue novamente com gás inerte;
- abrir o circuito por corte ou brasagem.

- A carga do fluido refrigerante deve ser armazenada nos cilindros de armazenamento apropriados. O sistema deve ser “limpo” com OFN para tornar a unidade segura. Este processo pode ter de ser repetido várias vezes. Ar comprimido ou oxigénio não devem ser utilizados para este trabalho.

- A limpeza é conseguida interrompendo a condição de vácuo no sistema com OFN e continuando a encher até atingir a pressão de funcionamento, criando uma saída para a atmosfera e, por fim, criando a condição de vácuo. Este processo deve ser repetido até que não haja mais vestígios de fluido refrigerante no sistema. Quando se utiliza a última recarga de OFN, o sistema deve estar à pressão atmosférica para poder funcionar. Esta operação é de vital importância caso seja necessária a realização de operações de brasagem na rede de tubagens.

- Certifique-se de que para cada uma das fontes de ignição a conduta de saída da bomba de despressurização não está fechada e que existe ventilação.

• Procedimentos de cobrança

Além dos procedimentos convencionais de carregamento, devem ser seguidos os seguintes requisitos.

– Certifique-se de que não ocorre contaminação entre diferentes fluidos refrigerantes quando utilizar equipamento de carregamento. As mangueiras ou condutas devem ser o mais curtas possível para minimizar a quantidade de fluido refrigerante nelas contida.

– Os cilindros devem ser mantidos na posição vertical.

– Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de proceder à recarga do sistema com o fluido refrigerante.

– Etiquete o sistema quando o carregamento estiver concluído (se ainda não tiver sido feito).

– Devem ser tomados cuidados especiais para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.

Antes de se proceder à recarga, o sistema deve ser submetido ao teste de pressão com OFN. O sistema deve ser submetido ao teste de fugas no final do carregamento, mas antes do comissionamento. Um novo teste de fugas deve ser realizado antes de sair do local.

• Descomissionamento

Antes de realizar este procedimento, é fundamental que o técnico esteja totalmente familiarizado com o aparelho e com cada detalhe do mesmo. É uma prática recomendada que todos os fluidos refrigerantes sejam armazenados em segurança. Antes de realizar o trabalho, devem ser colhidas amostras de óleo e refrigerante, caso seja necessária uma análise antes de utilizar novamente o refrigerante. É essencial que a eletricidade esteja disponível antes de iniciar o trabalho.

- a) Familiarize-se com o aparelho e com o seu funcionamento.
- b) Isole eletricamente o sistema.
- c) Antes de tentar o procedimento, certifique-se de que:
 - esteja disponível um dispositivo mecânico de manobra, se necessário, para manusear os cilindros dos fluidos refrigerantes;
 - todos os equipamentos de proteção individual estão disponíveis e são utilizados corretamente;
 - que o processo de recuperação esteja constantemente sob o controle de uma pessoa competente;
 - que o aparelho de recuperação e os cilindros cumpram as normas pertinentes.
- d) Despressurize o sistema refrigerante, se possível.
- e) Se não for possível obter vácuo, ligue um coletor para que o fluido refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.
- f) Certifique-se de que o cilindro se encontra na balança antes de ocorrer a recuperação.
- g) Inicie a máquina para recuperação e opere-a de acordo com as instruções do fabricante.
- h) Não encha demasiado os cilindros (não mais de 80% em volume do líquido de recarga).
- i) Não exceda, mesmo que momentaneamente, a pressão máxima de funcionamento do cilindro.
- j) Quando os cilindros estiverem corretamente cheios e o processo finalizado, verifique se os cilindros e os equipamentos são prontamente retirados do local e se todas as válvulas de isolamento do aparelho estão fechadas.
- k) Os fluidos refrigerantes recuperados não devem ser carregados noutra sistema de refrigeração, a menos que tenham sido limpos e verificados.

- Rotulagem

O equipamento deve ostentar uma etiqueta a informar que foi retirado de serviço e esvaziado do fluido refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada. Certifique-se de que foram afixadas etiquetas no aparelho a indicar que o aparelho contém um fluido refrigerante inflamável.

- Recuperação

- Ao remover fluidos refrigerantes de um sistema, seja para manutenção ou descomissionamento, é uma boa prática que este seja realizado em segurança.

- Quando transferir o fluido refrigerante para os cilindros, verifique se são utilizados apenas cilindros adequados para a recuperação dos fluidos refrigerantes. Certifique-se de que o número exato de cilindros está disponível para manter a recarga total do sistema. Todos os cilindros a utilizar são designados para o fluido frigorígeno

sendo armazenados e rotulados para esse refrigerante (ou seja, cilindros de armazenamento de refrigerante dedicados). Os cilindros devem incluir uma válvula limitadora de pressão e válvulas de corte associadas, em bom estado de funcionamento. Os cilindros vazios são removidos e, se possível, arrefecidos antes de ocorrer a recuperação.

- O aparelho de recuperação deve estar em boas condições de funcionamento com uma série de instruções relativas ao aparelho sob gestão e deve ser adequado para a recuperação de fluidos refrigerantes inflamáveis. Um conjunto de balanças calibradas também deve estar disponível. As tubagens devem estar equipadas com acessórios de desconexão que não vertam e estejam em bom estado de funcionamento. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se esta se encontra em condições satisfatórias de utilização, se foi mantida adequadamente e se todos os componentes elétricos associados estão selados para evitar a ignição em caso de fuga de fluido refrigerante. Em caso de dúvida consulte o fabricante.

- O refrigerante recuperado deverá ser devolvido ao fornecedor do refrigerante no cilindro de recuperação apropriado, elaborando a respectiva Nota de Transferência de Resíduos. Não misture fluidos refrigerantes nas unidades de recuperação e, principalmente, nos cilindros.

- Se os compressores ou os seus óleos tiverem de ser removidos, certifique-se de que foram esvaziados até um nível aceitável para garantir que o fluido refrigerante inflamável não permanece no lubrificante. O processo de evacuação deve ser realizado antes do regresso do compressor aos fornecedores. Apenas o aquecimento elétrico do corpo do compressor deve ser utilizado para acelerar este processo. A operação de drenagem de óleo de um sistema deve ser realizada em segurança.

TRANSPORTE, MARCAÇÃO E ARMAZENAGEM DE UNIDADES QUE UTILIZAM FLUIDOS REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS

Transporte de equipamentos contendo fluidos refrigerantes inflamáveis

Observe os regulamentos de transporte.

Marcação do aparelho por meio de sinais

Consulte os regulamentos locais.

Eliminação de equipamentos que utilizam fluidos refrigerantes inflamáveis

Consulte os Regulamentos Nacionais.

Armazenamento de equipamentos/eletrodomésticos

O armazenamento dos equipamentos deverá ocorrer de acordo com as instruções do fabricante.

Armazenamento de equipamentos embalados (não vendidos)

A proteção da embalagem de armazenamento deve ser construída de modo a que os danos mecânicos no equipamento contido na embalagem não provoquem fugas da carga de fluido refrigerante.

O número máximo de unidades de aparelhos que podem ser armazenados juntos é determinado pelos regulamentos locais.

(PT) DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

(ver imagens no final do folheto)

Descrição do aparelho:

- A1. Painel de controlo
- A2. Grelha de saída de ar
- A3. Tanque de recolha de água
- A4. Ligação de drenagem contínua de condensado
- A5. Alças
- A6. Filtro de ar
- A7. Grelha de entrada de ar

Descrição do painel de controlo:

- B1. Botão LIGAR/DESLIGAR
- B2. Botão de modo
- B3. Botão - (para o ajuste de humidade desejado e TIMER)
- B4. Botão + (para o ajuste de humidade desejado e TIMER)
- B5. Botão de configuração do TIMER
- B6. Indicador de depósito de recolha de água cheio
- B7. Ecrã
- B8. Indicador do modo TURBO
- B9. Indicador de modo NORMAL
- B10. Indicador de modo AUTO

(PT) OPERAÇÃO

Avisos adicionais antes da utilização

- Guarde a garantia, o recibo e o manual de instruções para qualquer consulta posterior.
- Depois de retirar a embalagem, certifique-se de que o aparelho está intacto e em caso de danos visíveis, não o utilize e contacte pessoal profissionalmente qualificado.
- Não deixe partes da embalagem ao alcance das crianças para evitar o perigo de asfixia.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão na tomada corresponde aos dados indicados na placa.
- Se a ficha e a tomada não forem compatíveis, mande substituir a tomada por um tipo adequado por pessoal profissionalmente qualificado.
- Durante o funcionamento, deixe um espaço livre de 45cm na parte traseira e de cada lado do produto.
- A mangueira de drenagem (se instalada) deve ser instalada num ângulo que permita o escoamento contínuo da água condensada.
- Não utilize adaptadores ou extensões que não cumpram as normas de segurança em vigor ou que não sejam adequados à potência (W) do aparelho.

- Desligue o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a ser utilizado.
- Não puxe pelo cabo de alimentação ou pelo próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.
- A utilização de qualquer aparelho eléctrico exige a observância de algumas regras fundamentais, nomeadamente:
 - Não toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
 - Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol).
 - Não o sujeite a impactos.
- Caso se decida deixar de utilizar este tipo de aparelho, é aconselhável inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação, obviamente depois de o desligar da tomada.
- Para evitar sobreaquecimentos perigosos, é aconselhável desenrolar o cabo de alimentação em todo o seu comprimento.
- Por razões de segurança, o aparelho não pode ser desmontado.
- O aparelho foi construído e concebido para funcionar em ambientes domésticos, pelo que qualquer outra utilização será considerada imprópria e conseqüentemente perigosa.
- Não introduza qualquer objeto através da grelha de entrada e saída de ar para evitar o risco de choque elétrico, incêndio ou danos no aparelho.
- Não utilize o aparelho sem os filtros corretamente posicionados.
- Não utilize este aparelho nas imediações de banheiras, chuveiros ou piscinas.
- Mantenha o cabo afastado de fontes de calor.
- Utilize o aparelho em ambientes com uma temperatura entre os 5°C e os 35°C.
- Antes de transportar ou deslocar o aparelho, esvazie o depósito de água.

Usando o dispositivo

Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana e nivelada, a pelo menos 45 cm da parede ou de qualquer outro objeto, para garantir a correta circulação do ar.

Coloque o aparelho sobre uma superfície resistente à água, pois qualquer fuga de água pode danificar a própria superfície.

Antes de utilizar o aparelho, deixe-o na posição vertical durante pelo menos 2 horas para permitir o refluxo normal do refrigerante e melhorar a vida útil do compressor.

ATENÇÃO: mantenha o aparelho na posição vertical mesmo quando não está a ser utilizado ou durante o armazenamento.

Antes de utilizar, retire o depósito de água e o adesivo da bóia e certifique-se de que a bóia se pode mover livremente.

Ligar / Espera DESLIGAR - Botão B1

Prima este botão para ligar ou colocar o aparelho em modo de espera.

Quando ligado, o visor (B7) mostra o nível de humidade ambiente e o aparelho é ativado em modo AUTO (o indicador B10 acende).

Seleção do modo de funcionamento – Botão B2

Quando o aparelho estiver ligado, prima repetidamente o botão de modo (B2) para seleccionar um dos modos de funcionamento possíveis de entre:

- Modo TURBO  - indicador B8
- Modo NORMAL  - indicador B9
- Modo AUTO  - Indicador B10

A cada pressão do botão de modo (B2), o desumidificador emite um som de “Beep” e o indicador correspondente ao modo de funcionamento seleccionado pisca durante 5 segundos, ficando depois fixo quando a seleção é confirmada.

Modo NORMAL - indicador B9

Neste modo de funcionamento é possível seleccionar a humidade relativa pretendida.

Uma vez seleccionado este modo de funcionamento, pressione o botão – (B3) ou o botão + (B4) para definir o nível de humidade relativa pretendido.

Se o valor percentual de humidade presente no ambiente for:

- 10% superior ao nível de humidade definido, o ventilador no interior do desumidificador funcionará à velocidade máxima
- Acima do nível de humidade definido, mas não superior a 10%, o ventilador no interior do desumidificador funcionará à velocidade mínima
- Menor ou igual ao definido, o compressor pára.

Uma vez selecionado este modo de funcionamento, pressione o botão – (B3) ou o botão + (B4) para definir o nível de humidade relativa pretendido entre 20% e 95%, com passos de 5%, e CO (Ciclo Contínuo):

CO (Ciclo Contínuo) -> 20% -> 25% ->30%-> 85% -> 90% -> 95% -> CO (Ciclo Contínuo)

CO (Ciclo Contínuo): Ao selecionar este valor, o compressor continuará a funcionar independentemente do nível percentual de humidade presente no ambiente.

Modo AUTOMÁTICO  - indicador B10

Neste modo de funcionamento o nível de humidade relativa desejado está definido para 55% e não pode ser alterado.

Se a percentagem de humidade presente no ambiente for:

- Acima dos 70%, o desumidificador aciona o ventilador à velocidade máxima
- Entre 55% e 70%, o desumidificador aciona o ventilador à velocidade mínima
- Abaixo dos 55%, o compressor para

Modo TURBO  (Modo Lavandaria) – Indicador 8

Este modo é ideal para acelerar a secagem de panos.

Neste modo de funcionamento o nível de humidade relativa desejado está definido para 55% e não pode ser alterado.

Se a percentagem de humidade presente no ambiente for:

- Acima dos 55%, o desumidificador aciona o ventilador à velocidade máxima
- Abaixo dos 55%, o compressor para

AVISO: O aparelho está equipado com um dispositivo de segurança (aguarde 3 minutos) que protege o compressor de arranques e paragens demasiado frequentes.

AVISO: Quando o aparelho está em funcionamento, a desumidificação pode ser temporariamente interrompida para descongelar o permutador de calor.

Configuração do TIMER – Botão B5

Prima o botão do temporizador (B5) para definir o desligamento diferido (no modo LIGADO) ou a ativação diferida (no modo de espera, DESLIGADO).

Quando o aparelho está ligado, modo ON:

- pressione o botão TIMER (B2), o visor mostra o valor atual do temporizador a piscar
- pressione os botões – (B3) e + (B4) para definir o encerramento diferido (0 -> 1 -> 2 -> 3 ->.... -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- Após 5 segundos o display (B7) volta a mostrar o valor da humidade relativa ambiente

Quando o aparelho está desligado, modo stand-by OFF:

- pressione o botão TIMER (B2), o visor mostra o valor atual do temporizador a piscar
- pressione os botões – (B3) e + (B4) para definir a ignição diferida (0 -> 1 -> 2 -> 3 -> -> 22 -> 23 -> 24 -> 0).
- passados 5 segundos o display (B7) volta a mostrar o valor da humidade relativa ambiente.

Com o Timer configurado é possível visualizar o tempo restante premindo o botão TIMER (B2).

Indicador de Depósito de Recolha de Água Cheio – indicador B6

O indicador Tanque Coletor de Água Cheio (B6) indica que o tanque coletor de água está cheio e que deve ser esvaziado.

- quando o indicador de depósito de recolha de água cheio (B6) se acende, o desumidificador pára e emite um som de "bip" durante 20 segundos.
- Retire o Depósito de Recolha de Água (A3) com as duas mãos.
- Esvazie o Tanque Coletor de Água (A3) e volte a colocá-lo corretamente, caso contrário o indicador Tanque Coletor de Água Cheio (B6) não se apaga e o desumidificador não funciona.

ATENÇÃO: não retire a bóia de dentro do depósito de recolha de água cheio, caso contrário o aparelho não conseguirá detetar corretamente o nível de água no interior do depósito.

(PT) DESCARGA CONTÍNUA DE ÁGUA

Se necessário, é possível ligar uma mangueira de borracha (diâmetro 10mm), não fornecida, ao aparelho para descarregar continuamente a água recolhida pelo desumidificador.

- Desligue o aparelho e desligue-o da tomada
- Retire o Depósito de Recolha de Água (A3).
- Ligue uma mangueira de borracha de 10 mm de diâmetro à ligação (A4) e fixe-a suavemente com uma braçadeira (não fornecida)
- Reposicione o Depósito de Recolha de Água (A3) certificando-se de que passa a mangueira pela entrada dedicada do depósito. Caso contrário, o aparelho não funcionará.

ATENÇÃO: a mangueira deve ser instalada num ângulo que permita o escoamento contínuo da água condensada.

ATENÇÃO: durante o funcionamento com drenagem contínua de água, não retire o Tanque Coletor de Água.

ATENÇÃO: eventuais problemas relacionados com a descarga contínua de água não são detectados pelo aparelho. Recomenda-se a supervisão periódica para evitar danos no aparelho ou situações anormais

(PT) DESCONGELAÇÃO

Quando a temperatura ambiente é inferior a um determinado valor, o aparelho ativa o modo de funcionamento a baixa temperatura (descongelamento). Neste modo de funcionamento, o aparelho alterna ciclos de desumidificação com ciclos apenas de ventilação, para evitar a formação de gelo na bateria.

Especificamente:

- Temperatura ambiente acima dos 20°C: o aparelho não ativa qualquer modo de funcionamento a baixa temperatura.
- Temperatura ambiente entre 12°C e 20°C: o aparelho alterna ciclos de 35 minutos de desumidificação, seguidos de 8 minutos apenas de ventilação.
- Temperatura ambiente entre 5°C e 12°C: o aparelho alterna ciclos de 25 minutos de desumidificação e 12 minutos apenas de ventilação.

Quando o aparelho entra no modo de descongelamento, o visor (B7) apresenta o código E4.

AVISO: O aparelho está equipado com um dispositivo de segurança (aguarde 3 minutos) que protege o compressor de arranques e paragens demasiado frequentes.

(PT) LIMPEZA e MANUTENÇÃO

Antes de realizar as operações normais de limpeza, desligue o aparelho e desligue-o da corrente elétrica.

Para limpeza exterior utilize um pano macio e seco.

NÃO mergulhe o aparelho em água nem pulverize qualquer tipo de líquido.

NÃO utilize solventes ou outros produtos químicos de limpeza.

Utilize um aspirador para remover o pó das grelhas de entrada/saída de ar.

(PT) LIMPEZA DO FILTRO DE AR

O aparelho está equipado com um filtro (A6). Se o filtro ficar sujo, a eficiência do desumidificador diminui.

É aconselhável limpar o filtro periodicamente. Em casos de utilização contínua, o ideal é limpar o filtro semanalmente:

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Retire a grelha de entrada de ar (A7)
- Retire o filtro (A6)
- Para remover o pó depositado no Filtro (A6) utilize um aspirador. Se o Filtro (A6) estiver muito sujo, pode ser lavado com água morna (temperatura inferior a 40°C), depois esperar até que esteja completamente seco antes de passar para o ponto seguinte
- Reposicione o filtro (A6).
- Reposicione a grelha de entrada de ar (A7).

(PT) LIMPEZA DO DEPÓSITO DE COLHEITA DE ÁGUA

Esvazie regularmente o reservatório de recolha de água; esvazie o depósito pelo menos de 3 em 3 dias. Se o Depósito de Recolha de Água (A3) estiver sujo, pode ser lavado com água fria ou morna:

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Retire o Depósito Coletor de Água e proceda à limpeza. Aguarde até que o Depósito de Recolha de Água (A3) esteja seco.
- Reposicione cuidadosamente o Depósito de Recolha de Água (A3).

(PT) RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Durante o funcionamento, o aparelho pode apresentar mensagens de erro:

E1	Sensor de humidade com defeito
E2	Sensor de temperatura com defeito
E3	Temperatura ambiente inferior a 5°C ou superior a 40°C
E4	Descongelação em curso
E5	O aparelho está em funcionamento há mais de 8 horas. O aparelho irá parar durante 10 minutos e depois retomar o funcionamento.

Caso o aparelho apresente os códigos E1 ou E2, contacte o centro de assistência mais próximo.

(PT) ELIMINAÇÃO

EMBALAGEM

Para respeitar o meio ambiente, o material da embalagem deve ser descartado de forma correta, respeitando a recolha seletiva.

Verifique as disposições do seu município.



Informação aos utentes: nos termos do art. 26.º do Decreto Legislativo de 14 de março de 2014, n. 49 “Implementação da Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE)”. O símbolo do caixote do lixo com uma cruz apresentado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto deve ser recolhido separadamente dos restantes resíduos no final da sua vida útil. O utilizador deverá, assim,

levar os equipamentos que tenham chegado ao fim da sua vida útil aos centros municipais competentes para recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos. Em alternativa à autogestão, é possível entregar ao revendedor os equipamentos que pretende eliminar, no momento da aquisição de novos equipamentos de tipo equivalente. Nas lojas de produtos eletrónicos com uma área de venda de, no mínimo, 400 m² é também possível entregar gratuitamente produtos eletrónicos para eliminação com um tamanho inferior a 25 cm, sem obrigação de compra. A recolha seletiva adequada para posterior envio dos equipamentos desativados para reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde e promove a reutilização e/ou reciclagem dos materiais de que são feitos os equipamentos.

(PT) GARANTIA CONVENCIONAL

1. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

1.1. A Poly Pool S.p.A., com sede em Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), oferece esta Garantia Convencional nos termos e condições aqui estabelecidos para produtos da marca Ardes (doravante “Produtos”).

Esta Garantia Convencional inclui apenas os Produtos em sua configuração original, incluindo qualquer equipamento acessório.

Esta Garantia Convencional não é eficaz e, portanto, não se aplica a peças consumíveis do produto, como, quando presentes, baterias/pilhas inseridas nos Produtos, lâmpadas, filtros, etc.

2. DIREITOS DO CONSUMIDOR

2.1 Esta Garantia Convencional não prejudica os direitos do consumidor previstos nas disposições legislativas nacionais que transpõem a Diretiva (UE) 2019/771 e alterações subsequentes sobre garantias para bens de consumo ("Garantia Legal").

A Garantia Convencional não substitui, limita, prejudica ou exclui a Garantia Legal, mas é adicional a esta última. O consumidor poderá, portanto, sempre fazer valer os direitos referidos na Garantia Legal contra o Vendedor, nas condições e nos prazos previstos na referida legislação.

3. OBJETIVO DA GARANTIA

3.1 Com base nesta Garantia Convencional, no caso de a falta de conformidade do Produto devido a defeitos de fabricação ser verificada e reconhecida, a Poly Pool S.p.A. compromete-se a reparar ou, a seu critério, substituir os Produtos ou componentes.

4. CASOS DE EXCLUSÃO DE GARANTIA

4.1 Esta Garantia Convencional não opera em caso de quebras, avarias ou outros defeitos ou defeitos causados por: erros de instalação causados por negligência, imprudência, inexperiência ou descuido;

falha ou cumprimento incorreto das instruções e avisos contidos nos manuais ou em quaisquer folhas de instruções adicionais;

falha ou manutenção incorreta dos produtos na forma indicada pela Poly Pool S.p.A.;

armazenamento deficiente do Produto;

adulteração, modificações ou intervenções realizadas pelo Cliente Final ou realizadas pelo Cliente Final a terceiros e, em qualquer caso, não realizadas por pessoas autorizadas pela Poly Pool S.p.A.;

uso indevido e não de acordo com o uso normal ou uso pretendido do Produto;

agravamento do dano causado pelo uso posterior pelo Cliente Final, uma vez que o possível mau funcionamento ou defeito já se manifestou;

qualquer fator externo na fase de instalação e uso do Produto não atribuível ou, em qualquer caso, atribuível à Poly Pool S.p.A.;

se o modelo, código de série ou rótulo do produto tiver sido deliberadamente falsificado ou apagado;

perda de desempenho e/ou características estéticas ou que não comprometam a substância das funções.

4.2 Esta Garantia Convencional não inclui defeitos óbvios imediatamente reconhecíveis na entrega do Produto, nem defeitos ou mau funcionamento causados por deterioração devido ao desgaste normal.

4.3 Esta Garantia Convencional é excluída se quebras, mau funcionamento, falhas ou defeitos forem causados por produtos, peças ou componentes fabricados por terceiros que não sejam a Poly Pool S.p.A. aos quais o produto está ligado ou com os quais é usado em qualquer caso.

5. PEDIDO DE INTERVENÇÃO NA GARANTIA

5.1 Para qualquer pedido de assistência, o Consumidor pode contactar o serviço de apoio ao cliente em ardes@polypool.it

Apenas para Itália, San Marino e Cidade do Vaticano pode contactar diretamente o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

Os métodos de contacto estão disponíveis na página de ASSISTÊNCIA do site www.ardes.it

5.2 Para a ativação desta Garantia Convencional, o Cliente Final deverá estar de posse da nota fiscal e/ou da nota fiscal de compra do produto e/ou da nota de entrega e/ou outro documento que certifique a entrega. A Poly Pool S.p.A. reserva-se o direito de se recusar a fornecer esta Garantia Convencional se o Cliente Final não fornecer pelo menos um desses documentos.

6. DURAÇÃO

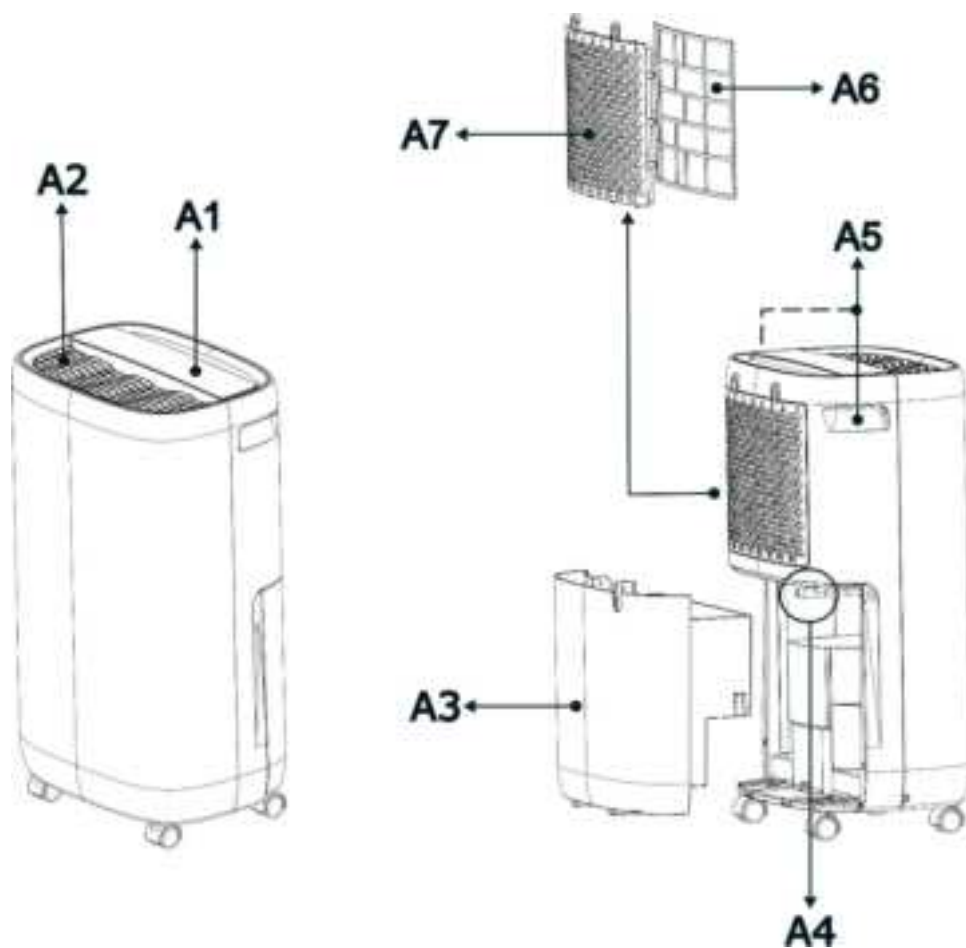
6.1 A duração desta garantia é de 2 anos (doravante, o "Período de Garantia") a partir da data de compra do produto (e, portanto, a partir da data indicada na nota fiscal e/ou na fatura) ou, o mais tardar, a partir da data de entrega (resultante da nota de entrega ou outra documentação de entrega).

6.2 Em caso de substituição, o Período de Garantia original continua em execução, que não deve, portanto, ser considerado renovado ou prorrogado.

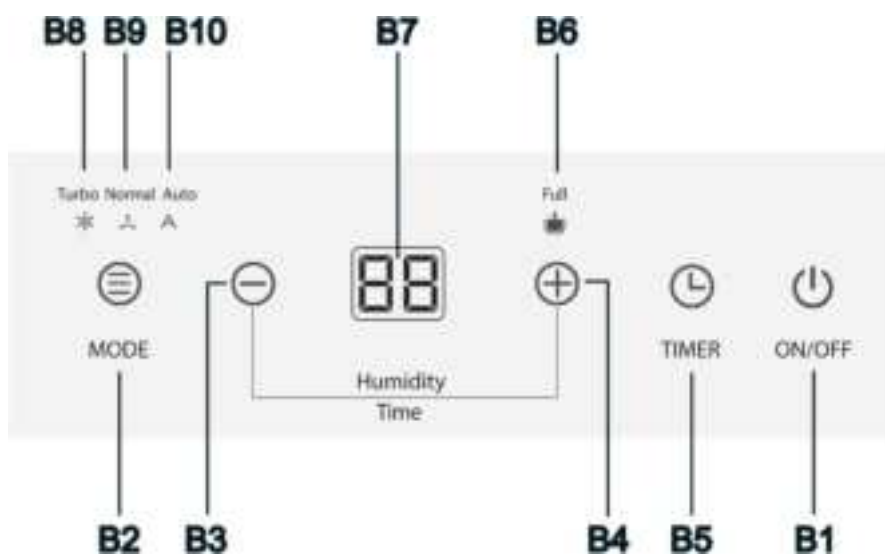
7. ÂMBITO TERRITORIAL

7.1 Esta garantia é válida apenas para serviços de garantia a serem prestados nos territórios da União Europeia, Cidade do Vaticano e San Marino.

IT	IMMAGINI
EN	IMAGES
FR	IMAGES
DE	BILDER
ES	IMÁGENES
PT	IMAGENS



IT	IMMAGINI
EN	IMAGES
FR	IMAGES
DE	BILDER
ES	IMÁGENES
PT	IMAGENS





Ardes

Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy
Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

MADE IN CHINA